



*В. Плужников
Р. Агеева
С. Илевич
М. Юмжапова*

10
Я
З
Ы
К
О
В

350 терминов европейской архитектуры

Москва
2002

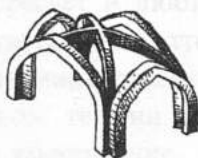
МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК

РОССИЙСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ
КУЛЬТУРНОГО И ПРИРОДНОГО НАСЛЕДИЯ ИМЕНИ Д.С. ЛИХАЧЁВА

В. Плужников, Р. Агеева

С. Илевич, М. Юмжапова

10 языков — 350 терминов европейской архитектуры



МОСКВА

2002

ББК 85 113 + 81.2 - 4

**В.И. Плужников, Р.А. Агеева, С.В. Илевич, М.Д. Юмжапова.
10 языков – 350 терминов европейской архитектуры. —**

М.: Институт Наследия. 2002. — 184 с. : илл. ISBN 5-86443-085-4

Художник В.И. Плужников



*Все права защищены. Никакая часть данной книги не может
быть воспроизведена и использована в какой бы то ни было форме
без письменного разрешения владельцев авторских прав.*

© В.И. Плужников, Р.А. Агеева,
С.В. Илевич, М.Д. Юмжапова. 2002.

© Российский научно-исследовательский
институт культурного

и природного наследия имени Д.С. Лихачёва

ISBN 5-86443-085-4



ПРЕДИСЛОВИЕ

Эта книга адресуется российским специалистам в области культурного наследия, которые владеют архитектурной терминологией, контактируют с зарубежными коллегами и работают с иноязычной документацией либо иностранной научной литературой. Здесь почти нет терминов, которые сходно обозначаются на всех языках, выбранных для Словаря. Поэтому в книге совсем мало лексем античного происхождения. Вероятно, книга заинтересует и любителей лингвистики, так как позволяет почувствовать оттенки понятия, заключённого в том или ином термине. Переходя из одного языка в другой, термин далеко не всегда сохраняет изначальное содержание.

Для русского читателя многоязычные словари стали выпускать ещё на рубеже XVII и XVIII веков. Пётр I помог выходу в свет «Номенклатору на русском, немецком и латинском языках», составленному И.Ф. Копиевским и вышедшему в свет в 1700 г. В 1701 г. был издан «Букварь славенскими, греческими и латинскими письмены учиться хотящим и любомудрие в пользу душеспасительную обрести тщащимся», составленный Ф.П. Поликарповым-Орловым. В 1704 г. вышел его же «Лексикон трязычный, сиречь речений славенских, еллиногреческих и латинских сокровище из

различных древних и новых книг собранное и по славенскому алфавиту в чин расположенное», где использован опыт аналогичной работы Елифания Славинецкого, проводившейся в первой половине XVII в. на базе зарубежного многоязычного словаря А. Калепина (начало XVI столетия). Перечисленные и другие многоязычные словари XVIII века касались обиходной лексики. А первое пособие по специальной терминологии («Трезязычный морской словарь» А.С. Шишкова) подготовили в России лишь на рубеже XVIII и XIX столетий.

Составители словаря «10 – 350» знакомились с отечественными и зарубежными многоязычными терминологическими словарями, освещавшими весьма различные отрасли знания. Наиболее близкой по подходу и по набору лексем оказалась книга венгерского историка архитектуры Мате Майора «Építészéttörténeti és építészéttélméleti értelmező szótár» (Budapest, 1983). Словарь «10 – 350» готовили сотрудники Института культурного и природного наследия имени Д.С. Лихачёва: В.И. Плужников — общее руководство, составление словника, предисловие, венгерский, итальянский, немецкий и чешский языки; Р.А. Агеева — унифицирующее редактирование, испанский и польский языки; С.В. Илевич — белорусский и французский языки; М.Д. Юмжапова — английский язык. Большую помощь в работе над итальянским разделом оказала Б.А. Плужникова.

Языковые разделы неодинаковы по числу синонимов, отвечающих тому или иному русскоязычному термину. С одной стороны, здесь проявились индивидуальные различия составителей Словаря. С другой стороны, публикуемые варианты

расширяют круг понятий, объединяемых конкретным русскоязычным термином. Не надо забывать и о том, что в архитектурно-строительной терминологии на разных языках не всегда есть полное соответствие.

Около половины терминов дополнены рисунками В.И. Плужникова. Большинство их изготовлено специально для этого издания, остальные взяты из книги: *В.И. Плужников. Термины русского архитектурного наследия: Словарь – глоссарий.* М., изд. «Искусство», 1995. Поскольку в этой книге уже разъяснён смысл многих терминов, включённых в словарь «10 – 350», его составители сочли возможным обойтись здесь без определений.

В этом издании ведущий язык, которым определён порядок терминов, — русский. Помимо алфавита их объединяет сквозная нумерация. Названия девяти иностранных языков, на которые термины переводились, даны сокращённо: двумя первыми буквами. Например: английский — *ан*, белорусский — *бе*, венгерский — *ве* и т.д.

Завершающие текст алфавитные указатели лексем на русском, английском, белорусском, венгерском, испанском, итальянском, немецком, польском, французском и чешском языках отсылают от любого термина к номеру соответствующего слова или словосочетания. Чтобы облегчить поиск терминов, перед каждым указателем помещён алфавит соответствующего языка.

Формально, число лексем, подвергшихся переводу, — 350, и общее число терминов, перечисленных в основной части Словаря, могло бы не превышать 3500. Однако, благодаря включению синонимов и вариантов (в частности, орфографических и фонетических) общее количество специальных

разноязычных слов, относящихся к архитектуре и строительству, здесь около пяти тысяч.

Во французском языке написание термина до косой линии соответствует правилам орфографии 1990 г.* В данном словаре эти правила касаются сложных терминов (слитное написание/через дефис) и терминов с диакритическим знаком (^) (неупотребление/употребление). Например: arcboutant/arc-boutant, voute/voûte. Кроме того, косая линия отделяет варианты употребления предлога, вторую форму мужского рода прилагательных *poivreau* и *vieux* и орфографические варианты.

Термины немецкого языка имеют указание рода (артикли *der, die, das*).

* Rectifications de l'orthographe. Rapport du Conseil Supérieur de la langue française, publié dans les documents administratifs du Journal officiel du 6 décembre 1990.

Arrivé M. Réformer l'orthographe ? Paris., 1993.

Бахирев Ю.Г. Коротко о новых правилах французской орфографии. М., 2000.

АЛФАВИТНАЯ СЛОВАРНАЯ ЧАСТЬ

ан: abacus
бе: абак, абака
ве: abakusz
ис: ábaco
ит: abbaco, tavoletta
не: der Abakus, die Deckplatte,
die Säulendeckplatte
по: abakus
фр: abaque, tailloir
че: nadhlavnice, krycí deska

1 АБАКА



ан: acanthus
бе: акант
ве: akantuszlevél
ис: acanto
ит: acanto, foglia
не: der Akantus, die Akantusblätter
по: akantus
фр: acanthe, feuille d'acanthé
че: akant

2 АКАНТ



ан: plaster of Paris
бе: алебастр
ве: alabástrom
ис: alabastro, escayola
ит: alabastro
не: der Alabaster
по: alabaster
фр: albâtre;
alabastrite (супербелый), plâtre
че: úbel

3 АЛЕБАСТР

ан: altar

бе: алтарь; стол-ахвярнік

(стол, на котором совершается
таинство в католической церкви),
фератрон (небольшой выносной
алтарь с двусторонней иконой)

ве: oltár

ис: altar, ara

ит: altare, antependium

не: das Altar

по: oltarz

фр: sanctuaire; autel (стол,

на котором совершается таинство
в католической церкви),

laraire (домашний: стол, ниша,
небольшая часовня);

chevet (алтарный выступ, апсида)

че: oltář

4 АЛТАРЬ

ан: embrasure, window flaring

бе: амбразура

ве: lórés

ис: vano, hueco

ит: balestriera, feritoia

не: das Schlitzfenster,

die Scharte,

der Mauerschlitze,

die Schießscharte

по: ambrazura

фр: embrasure; canonnière,

créneau,

meurtrière (бойница);

ébrasement,

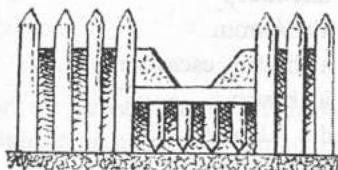
ébrasure (проём,

расширяющийся внутрь)

че: prostor, okenní otvor v tlusté zdi;

střílna (бойница)

5 АМБРАЗУРА



ан: ambo, pulpit, pulpitem

бе: амбон, казальніца;
біма (в синагоге)

ве: szószék

ис: ambón

ит: pulpito

не: die Kanzel,
die Sprechbühne

по: ambona, kazalnica

фр: ambon

(в православной церкви);

jubé (в католической
церкви, галерея)

че: řečiště, kazatelna, katedra

ан: ensemble

бе: ансамбль

ве: együttes, épületegyüttes

ис: conjunto arquitectónico

ит: complesso, insieme architettonico

не: das Ensemble

по: kompleks architektoniczny

фр: dispositif architectural,
ensemble architectural

че: komplex, celek

ан: entablature

бе: антаблемент

ве: nehéztágozat

ис: entablamento,
cornisamento

ит: membretto pesante,
membretto di sostegno

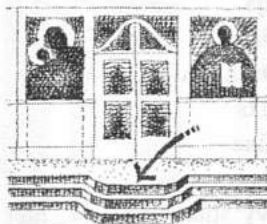
не: die schwere Welle

по: entablatura

фр: entablement

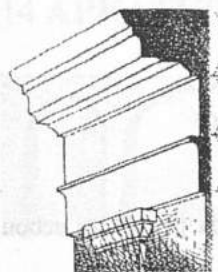
че: kladi

6 АМБОН



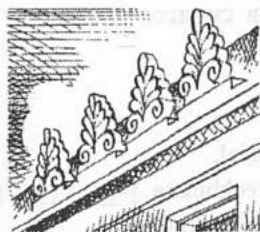
7 АНСАМБЛЬ

8 АНТАБЛЕМЕНТ



ан: antefixae, antefixa
 бе: антэфікс
 ве: antefixum
 ис: antefija
 ит: antefissa
 не: der Dachtraufenabschluß
 по: antefiks
 фр: antéfixe
 че: antefix,
 taškový štítek

9 АНТЕФИКС



ан: entresol,
 mezzanine
 бе: антрэсолі,
 антрэсоль
 ве: félemelet
 ис: entresuelo,
 galería
 ит: mezzanino
 не: das Halbgeschoß
 по: antresola,
 półpiętro
 фр: entresol,
 mezzanine
 че: balkón uvnitř místnosti

10 АНТРЕСОЛИ (АНТРЕСОЛЬНЫЙ ПОЛУЭТАЖ)

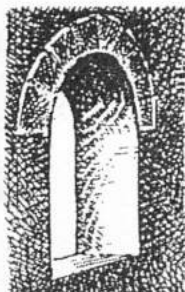
ан: suite, enfilade
 бе: анфілада
 ве: enfilade
 ис: crujía
 ит: fuga di stanze
 не: die Enfilade
 по: amfilada
 фр: enfilade
 че: dlouhá řada pokojů za sebou

11 АНФИЛАДА



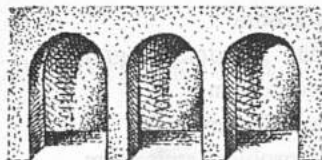
ан: arch
бе: арка
ве: boltív, ív
ис: arco
ит: arco,
 céntina
не: der Bogen,
 der Gewölbebogen
по: luk
фр: arc, arcade;
 arceau (небольшая арка),
 arche (моста),
 biais passé
 (косая),
 cintre (полукруглая)
че: oblouk, venec

12 АРКА



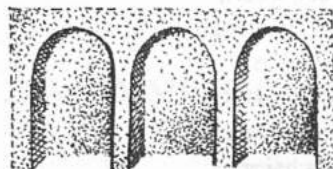
ан: arcade
бе: аркада
ве: árkáð
ис: arcada
ит: arcata
не: die Arkade
по: arkada
фр: arcades
че: podloubí

13 АРКАДА



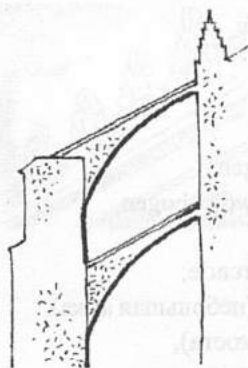
ан: arcuation
бе: аркатура
ве: vakárkád
ис: arqueria
ит: arcata,
 portico cieco
не: die Blendarkade
по: arkatura, arkadkowy fryz
фр: arcades aveugles, arcature
че: slepé arkádý

14 АРКАТУРА



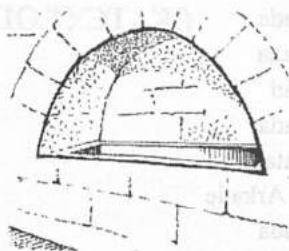
ан: arc boutant,
arched buttress,
flying buttress
бе: аркбутан,
паўарка
ве: támv, gyámiv
ис: arbotante
ит: arco di sostegno
не: der Stützbogen,
der Entlastungsbogen
по: łuk przyporowy
фр: arcboutant/arc-boutant
че: operný oblouk

15 АРКБУТАН



ан: wall-niche tomb
бе: аркасолий
ве: arcosolium
ис: arcosolio,
nicho arqueado sobre
un enterramiento
ит: arcosolio
не: das Wandnischengrab
по: arcosolium
фр: arcosolium, enfeu
че: arcosolium, arcisolium

16 АРКОСОЛИЙ



ан: archaic
бе: архаичны
ве: régieskedés,
ősi, ókori,
régit utánzó
ис: arcaico
ит: arcaico
не: archaisch
по: archaiczny
фр: archaïque
че: archaický

17 АРХАИЧНЫЙ

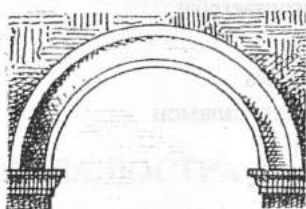
ан: archivolt
бе: архівольт
ве: a boltozat homlokíve
ис: archivolta, arquivolta
ит: archivolta
не: der Bogenlauf
по: archiwolta
фр: archivoltte
че: archivolta

ан: architect
бе: архітэктар
ве: építész
ис: arquitecto
ит: architetto, costruttore
не: der Architekt, der Baukünstler
по: architekt
фр: architecte
че: architekt

ан: architecture
бе: архітэктура
ве: építőművészet
ис: arquitectura
ит: architettura, arte edile
не: die Baukunst
по: architektura
фр: architecture
че: architektura

ан: asymmetry, non-symmetry,
 skewness
бе: асіметрыя
ве: aszimmetria
ис: asimetría
ит: asimmetría, dissimmetría
не: die Asymmetrie

18 АРХИВОЛЬТ



19 АРХИТЕКТОР

20 АРХИТЕКТУРА

21 АСИММЕТРИЯ ...

по: asymetria
фр: asymétrie, dissymétrie
че: nesoumernost

ан: atlantes
бе: атлант, тэламон
ве: atlant
ис: atlantes
ит: atlante, telamone

не: der Atlant,
 der Telamon,
 der Simsträger
по: atlant, gigant,
 herkulant, telamon

фр: atlante, télamon
че: atlant, atlas

ан: base, foot; foundation

бе: база

ве: lábazat

ис: base, basa, basamento,
 fundamento

ит: base, zoccolo

не: die Basis, der Sockel

по: baza, podstawa,
 fundament

фр: base

че: báze,
 základ, pata,
 patka sloupů lebo polopiliřa

ан: balcony

бе: балкон

ве: erkély

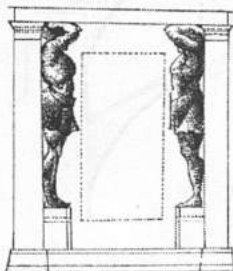
ис: balcón

ит: balcone, terrazzino, poggiuolo

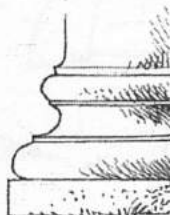
не: der Balkon

... 21 АСИММЕТРИЯ

22 АТЛАНТ



23 БАЗА



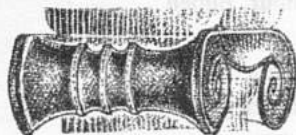
24 БАЛКОН ...

по: balkon
фр: balcon; méniane
 (на стойках),
 oriel (остеклённый)
че: balkon

... 24 БАЛКОН

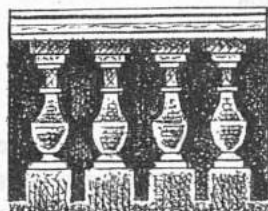
ан: baluster
бе: балюстра
ве: párnatag
ис: balaustre
ит: cuscinetto, guancialetto
не: das Polster
по: tralka
фр: balustre
че: balustr

25 БАЛЮСТРА



ан: balustrade
бе: балюстрада
ве: mellvéd, balusztrád
ис: balaustrada
ит: balustrata
не: die Balustrade,
 das Dockengeländer
по: balustrada, poręcz
фр: balustrade
че: balustráda

26 БАЛЮСТРАДА



ан: baluster, rail post
бе: баляса, балясіна
ве: baluszter
ис: balaustre
ит: balaustro
не: der Baluster,
 die Docke
по: balas, balasek
фр: balustre, potelet
че: sloupek, kuželka, balustr

27 БАЛЯСИНА



ан: dome drum

бе: барабан

ве: tambur

ис: tambor

ит: tamburo

не: der Tambour, die Kuppeltrommel

по: beben

фр: tambour; tambour-lanterne (световой);
tronçon (блок ствола колонны)

че: tambur, buben

28 БАРАБАН



ан: bastion

бе: бастыён

ве: bástya

ис: bastión, baluarte

ит: bastione, bastia

не: die Bastei

по: bastion

фр: bastion

че: bašta

29 БАСТИОН



ан: tower

бе: вежа; круглік (крепостной стены),
стоўп (многоярусная каменная,
прямоугольная или круглая в плане);
алькеж (угловая башнеподобная прист-
ройка к торцу здания, характерная для
усадебных домов 17–18 вв.); сігнатурка
(башенка на католическом храме)

ве: bástya

ис: torre

ит: torre, torrione

не: die Bastei

по: wieża, baszta

фр: tour; barbacane, château d'eau (водонапорная),
donjon (главная башня замка), silo (силосная)

че: vež



30 БАШНЯ

ан: first floor
бе: бэльэтаж
ве: félemelet
ис: entresuelo
ит: mezzanino
не: das Halbgeshoß, das Mezzanin
по: pierwsze piętro
фр: entresol, mezzanine
че: vysoké přízemí

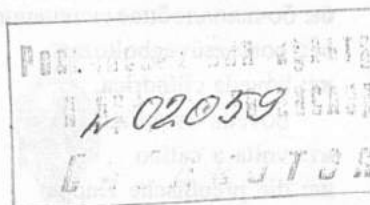
31 БЕЛЬЭТАЖ (в доме)

ан: concrete
бе: бетон
ве: beton
ис: hormigón, concreto
ит: calcestruzzo, cemento
не: der Beton
по: beton
фр: béton; granito (окрашенный)
че: beton

32 БЕТОН

ан: block
бе: блок камня
ве: falazóblokk, falazati blokk
ис: bloque
ит: blocco di costruzione
не: der Baublock
по: cios, blok kamienny
фр: bloc de pierre,
 bloc de roche, libage
 (бутовый камень, плитняк для
 фундаментов), meulière,
 moellon (небольших размеров
 бутовый камень, песчаник),
 pierre de blocage, roche
че: kvádr, dílec, blok,
 kladka,
 opracovaný kámen

33 БЛОК КАМЕННОЙ КЛАДКИ



ан: battlement, crenellation

бе: байніца; шчыліна-байніца
(щелевидная)

ве: lörés

ис: aspillera, tronera

ит: balestiera, feritoia

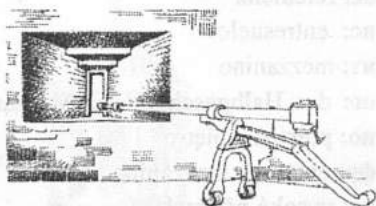
не: das Schlitzfenster, die Scharte,
der Mauerschlit, die Schießscharte

по: strzelnica, otwór strzelniczy

фр: arbalétrière (вертикальной
или крестообразной формы для стрельбы
из арбалета), archère, archière (для стрельбы из лука
или арбалета), canonnière, créneau, meurtrière

че: střelna

34 БОЙНИЦА



ан: lateral

бе: бакавы; бакавіна (боковая сторона
мебели); бакоўка (боковая комната)

ве: mellék-

ис: de costado, lateral

ит: laterale, secondario, accessorio

не: Neben-

по: boczny

фр: latéral; collatéral (о нефе), secondaire (об апсиде, о малой главе)

че: boční, postranní, vedlejší

35 БОКОВОЙ

ан: barrel/tunnel/waggon-vault/wagon
vault

бе: бочкападобнае скляпенне

ве: poroszsüvegboltozat

ис: bóveda cilíndrica,
bóveda esquivada

ит: volta a catino

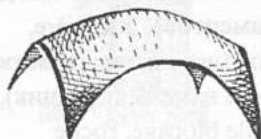
не: die preußische Kappe

по: sklepienie beczkowe

фр: voute/voûte à double cambrure, voute/voûte en corps de futaille

че: dpruská klenba

36 БОЧАРНЫЙ СВОД



ан: edge, kerb

бе: броўка

ве: ablakszémöldök

ис: borde (бровка дороги),

arco decorativo sobre

un alféizar o un nicho

ит: architrave della finestra

не: der Fenstersturz,

die Oberschwelle

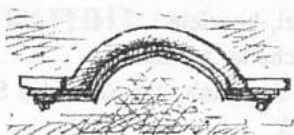
по: architraw okienny, krawędź, krawędź

skarpy (бровка откоса)

фр: sourcil

че: hrbolek

37 БРОВКА



ан: bucrane, bucranium

бе: чэрап быка

ве: bukranion

ис: bucranio,

moldura en forma

del craneo bovino

ит: bucranio

не: der Stierschädel,

der Rindsschädel

по: bukranion

фр: bucrane

че: býčí lebka

38 БУКРАНИЙ



ан: flowerpot

бе: вазон

ве: vázadísz

ис: jarrón,

vaso

ит: vaso per ornamento

не: der Zierkrüge

по: wazon, waza

фр: vase d'amortissement

че: ozdobná váza, váza

39 ВАЗОН



ан: bead moulding

бе: валік

ве: pálca

ис: bocel, bocytele

ит: bacchetta, tondino

не: der Rundstab, der Stab, das Stäbchen

по: wałek

фр: baguette; boudin (полукруглый у колонны), bracelet (ствола колонны), tondin (у основания колонны), tore (трёхчетвертной у основания колонны), quart-de-rond (четвертной); ordon (декоративный стеной валик, промежуточный карниз)

че: hřídelík, prstenec

40 ВАЛИК

ан: fan vault

бе: веерападобнае скляпенне

ве: legyezöboltozat

ис: bóveda de medio punto

ит: volta a ventaglio

не: das Fächergewölbe

по: sklepienie wachlarzowe

фр: voute/voûte en éventails, voute/voûte normande

че: vejířová klenba

41 ВЕЕРНЫЙ СВОД



ан: radiating chapels,
ring of chapels

бе: вянок капэл

ве: kápolnakoszorú

ис: corona de capillas

ит: capelle radiali

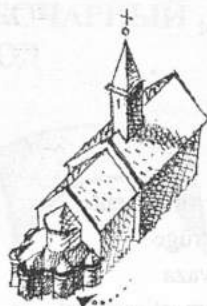
не: der Kapellenkranz

по: wieniec kaplic, kaplice promieniste

фр: absidioles, chapelles du chevet, chapelles latérales, chapelles rayonnantes

че: venec kaplí

42 ВЕНОК КАПЕЛЛ



ан: crowning cornice
бе: вянчалъны карніз
ве: főpárkány,
koronázópárkány
ис: cornisa de coronación
ит: cornicione grande
не: das Kranzgesims,
das Hauptgesims
по: gzyms wieńczący (koronujący)
фр: corniche de couronnement
че: hlavní římsa

43 ВЕНЧАЮЩИЙ КАРНИЗ

ан: verticality
бе: вертыкалізм
ве: függélyesség
ис: verticalismo
ит: perpendicolarità,
appiombo, verticalismo
не: der Vertikalismus
по: wertykalizm
фр: verticalisme
че: vertikalismus,
převládání svislých směrů

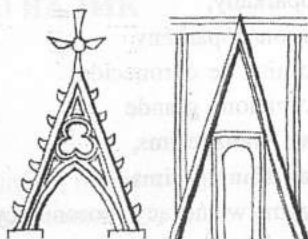
44 ВЕРТИКАЛИЗМ

ан: entrance hall
бе: вестыбюль
ве: csarnok, előcsarnok
ис: vestibulo
ит: emporio, ingresso, vestibolo
не: die Halle, die Vorhalle
по: westybul, hall (hol),
przedsionek
фр: vestibule; antichambre
(в квартире),
entrée (в квартире, в здании),
parthex (в церкви)
че: dvorana, hala

45 ВЕСТИБЮЛЬ

ан: gable
 бе: вымперг, вимперг
 ве: vimperga
 ис: tímpano a dos aguas
 muy escarpadas
 ит: colmatura
 не: der Wimperg, der Ziergiebel
 по: wimperga
 фр: gable/gâble
 че: vimperk

46 ВИМПЕРГ



ан: winding/spiral staircase
 бе: вінтавая лесвіца,
 вітая лесвіца, вітыя ўсходы
 ве: csigalépcső
 ис: escalera de caracol (de husillo)
 ит: scala a chiocciola, scala elica
 не: die Wendeltreppe,
 die Schneckentreppe,
 die Spindeltreppe
 по: schody kręcone
 фр: escalier en colimaçon,
 escalier en escargot, escalier en hélice,
 escalier en spiral, escalier à/en vis,
 escalier en vrille,
 escalier hélicoïdal, escargot
 че: тоçité schody

47 ВИНТОВАЯ ЛЕСТНИЦА

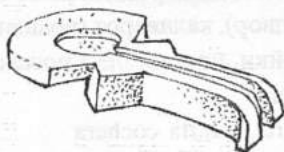


ан: hanging/terraced/pensile garden
 бе: вісячы сад
 ве: függőkert
 ис: jardín colgante
 ит: giardino pensile
 не: der Hängergarten
 по: ogród wiszący
 фр: jardins suspendus
 че: visutá zahrada

48 ВИСЯЧИЙ САД

ан: water cannon
 бе: вадасцёкавы латак
 ве: vízorr
 ис: gotera, canalón
 ит: gargulia
 не: der Wasserspeier
 по: gynna dachowa
 фр: dégorgeoir,
 gargouille
 (в виде фигуры)
 че: okap, отпад

49 ВОДОМЁТ

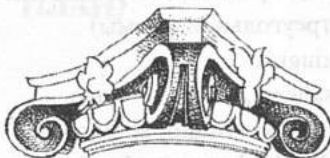


ан: gutter
 бе: вадасцёкавы латак,
 вадасцёкавы жолаб
 ве: ereszcsona
 ис: canalón
 ит: doccia
 не: die Dachrinne,
 die Traufrinne
 по: ściek
 фр: chenal d'un toit,
 chéneau, égout,
 gouttière
 че: okapový žlab, okap

50 ВОДОСТОЧНЫЙ ЖЁЛОБ

ан: volute
 бе: валюта
 ве: voluta
 ис: voluta
 ит: voluta
 не: die Volute,
 die Schnecke
 по: woluta
 фр: enroulement,
 volute
 че: voluta

51 ВОЛЮТА



ан: gate

бе: вароты; брама (в монастырской, крепостной, церковной ограде), брама-званица, весніцы (при въезде во двор), калаварот (вращающиеся вокруг вертикальной стойки, при въезде в поселение)

ве: кару

ис: puerta, puerta cochera

ит: portone

не: das Tor, das Portal

по: брама, wrota, podwoje

фр: porte; clédar (решётчатые ворота сада, в Швейцарии), entrée de service (хозяйственные в монастыре), portail (большие, монументальные)

че: vrata, brána

52 ВОРОТА

ан: cavetto, gorge, cove; spophyge
(у начала стержня колонны)

бе: выкружка

ве: negyedhorony

ис: perfil cóncavo

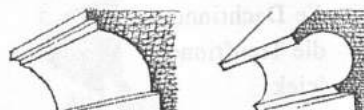
ит: cavetto

не: die Viertelhohlkehle

по: krążyna, profil wklęsły

фр: gorge, gorget; cavet (четвертная), scotie (скоция)

че: podbrádka, scotia lysis, výkružek, okapní nos(ík)



53 ВЫКРУЖКА

ан: jut, salient

бе: навись, падстрэшак,
падстрэшша; застрэшак (обычно
треугольной формы)

ве: kiugrás

ис: saliente, saledizo, vuelo

ит: aggetto, risalto, sporgenza

не: die Auskragung, der Aussprung, der Vorsprung

по: występ

фр: avancée, saillie

че: vypetí, dosah, výbežek, stupnění

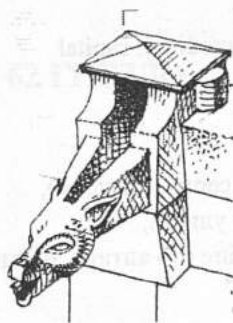
54 ВЫНОС

ан: binder, binding agent
бе: вяжучае
ве: kötőanyag
ис: substancia astringente
ит: materia legante
не: das Bindemittel
по: materiał wiążący, zaprawa
wapienna, spoiwo
фр: agglomérant, liant, matière liante
че: pojivo, maltovina, lepkavý

55 ВЯЖУЩЕЕ

ан: water-shoot, (water)spout,
gargoyle
бе: гаргулі
ве: vízköprü
ис: gárgola
ит: gargulia
не: der Wasserspeier
по: rzygacz, gargulec,
plwacz
фр: gargouilles
че: chrlič

56 ГАРГУЛИ



ан: general plan, general layout,
master plan
бе: генплан, генеральны план,
ситуацыйны план
ве: helyszínrajz
ис: plan general, plan de situación
ит: pianta generale
не: der Lagerplan, der Situationplan
по: plan ogólny (generalny),
plan budowy, zarys, szkic,
plan sytuacyjny
фр: plan d'ensemble, plan général, plan
de masse, plan de situation, plan de disposition
че: olohopsný plán, smerný územní plán

57 ГЕНПЛАН (ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ПЛАН, СИТУАЦИОННЫЙ ПЛАН)

ан: garland, wreath

бе: гірлянда

ве: füzér

ис: guirnalda, guirlanda

ит: girlanda, festone

не: die Girlande,
der Kranz, das Feston

по: girlanda

фр: feston, guirlande

че: girlanda

58 ГИРЛЯНДА



ан: main, chief, principal, head, senior

бе: галоўны

ве: fő

ис: principal, cardinal, capital

ит: principale

не: Haupt-

по: główny

фр: principal; central (о нефе),
grand (об улице),
maitre/maître (об алтаре, о башне)

че: hlavní

59 ГЛАВНЫЙ

ан: main entrance

бе: галоўны ўваход

ве: főbejárat

ис: entrada principal

ит: ingresso principale

не: der Haupteingang

по: wejście frontowe

фр: entrée principale; portail (архитектурно оформленный
вход с одной или несколькими дверями)

че: hlavní vchod

60 ГЛАВНЫЙ ВХОД

ан: blind, blank

бе: глухі, сляпы

ве: vak-

61 ГЛУХОЙ ...

ис: ciego, falso

ит: cieco

не: blind

по: ślepy

фр: aveugle, faux (ложный; об окне);
en orbevoie, orbe, plein, sans jours
(не имеющий отверстий; о двери, о стене);
dormant, fixe (о неоткрывающемся окне)

че: slepý

... 61 ГЛУХОЙ

ан: nest; groove, mortise;
seat (клапана), beam aperture
(гнездо для балки); mortise
and tenon (гнездо и шип)

бе: выраз, вырубка, гняздо,
чаша, чашка

ве: csaphorony

ис: mortaja, muesca

ит: incastro

не: die Hohlkehle, der Schlitz,
die Kerbe, das Zapfenloch

по: gniazdo

фр: boulin (от строительных лесов);
encoche, ore (в балках), potiat
(для основного венца); mortaise (для шипа)

че: dlab, vybrání dlab, lůžko, úložná díra, důlek

62 ГНЕЗДО

ан: shingle, tile of wood

бе: ГОНТЫ

ве: fazsindely

ис: tejamanil, tejamaní

ит: assicina di copertura

не: die Holzschindel,
die Dachschindel

по: dranica, gont, szkudło

фр: bardeau, échandole, tavillon (в Швейцарии)

че: šindel

63 ГОНТ

ан: horizontal
бе: гарызантальны
ве: vízszintes
ис: horizontal
ит: orizzontale
не: waagerecht
по: poziomy, horyzontalny
фр: horizontal
че: vodorovný

ан: town, city
бе: горад, места

ве: város
ис: ciudad, población, villa
ит: città
не: die Stadt
по: miasto, gród
фр: ville; agglomération
 (с пригородами),
 capitale (столица), chef-lieu
 (административный центр
 департамента, округа), cité
че: město

ан: satellite-town
бе: горад-спадарожнік
ве: bolygóváros
ис: ciudad-satélite
ит: città satèllite
не: die Satellitenstadt
по: miasto-satelita
фр: cité-satellite, satellite, ville satellite
че: satelitní město

ан: manor-house
бе: панскі дом
ве: curia

64 ГОРИЗОНТАЛЬНЫЙ

65 ГОРОД

66 ГОРОД-СПУТНИК

67 ГОСПОДСКИЙ ДОМ ...

ис: casa del amo (del dueño),
casa señorial

ит: casa padronale, casa signorile

не: der Herrenhof, der Edelhof

по: dom pański

фр: bastide, manoir (в сельской
местности); château
(с хозяйственными
постройками и угодьями); hôtel
des Seigneurs (в городе); palais
(господский дом, ставший
общественным зданием; дворец)

че: panský dům

ан: town-planning

бе: горадабудаўніцтва,
урбаністыка

ве: településtudomány

ис: urbanística, urbanismo,
urbanización

ит: urbanistica

не: die Siedlungswissenschaft

по: budowa miast, urbanistyka

фр: urbanisme

че: výstavba mest, urbanismus

ан: mushroom-shaped covering,
fungiform covering

бе: грыбападобнае перакрыцце

ве: gombafödém

ис: piso fungiforme

ит: solaio a fungo

не: die Pilzdecke

по: przekrycie grzybowate

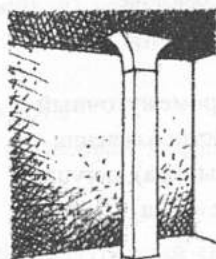
фр: toiture en calotte

че: hřibový strop,
systém hřibových sloupů

... 67 ГОСПОДСКИЙ ДОМ

68 ГРАДО- СТРОИТЕЛЬСТВО

69 ГРИБОВИДНОЕ ПЕРЕКРЫТИЕ



ан: tomb, sepulchre

бе: грабница, магільны склеп,
пахавальня

ве: sírbolt

ис: túmulo, tumba, sepulcro

ит: sepoltura

не: das Grabgewölbe, die Totengruft

по: grobowiec

фр: catacombes, caveau (семейная), crypte
(под церковью), galerie funéraire,
martyrium (на могиле мученика),
sépulcre, sépulture, tombe, tombeau

че: hrobka, krypta

70 ГРОБНИЦА



ан: grotto; mainsail

бе: грот, пяхора

ве: grotta

ис: gruta

ит: grotta

не: die Grotte

по: grota, jaskinia, pieczara

фр: grotte artificielle; nymphée
(с фонтаном и статуей нимфы)

че: jeskyne

71 ГРОТ



ан: milling, frieze

бе: гурт

ве: bordázat

ис: franja saliente

ит: nervatura, costolone

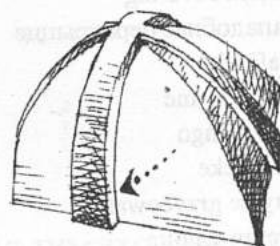
не: die Rippe

по: gurt

фр: baguette (промежуточный
карниз простого сечения
и малого выноса); nervure
(утолщение свода)

че: žebro

72 ГУРТ



ан: guttae

бе: капель,

каплі

ве: gutta

ис: gotas

ит: lagrime,

gocce

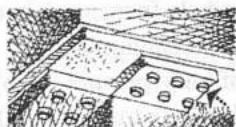
не: die Tränen, der Tropfen

по: gutty, łezki

фр: gouttes

че: kapky

73 ГУТТЫ



ан: door; gate

бе: дзверы

ве: ajtó

ис: puerta

ит: porta

не: die Tür

по: drzwi

фр: porte; huis (наружная), poterne
(потайная дверь в крепостной стене)

че: dveře

74 ДВЕРЬ

ан: yard, courtyard; peasant
homestead (крестьянское
хозяйство)

бе: двор; гаспода,

дварышча (место, на котором расположен двор),
дзядзінец (большой двор, центральная часть усадьбы),
дрыжэнь (с периметральной обстройкой), надворак, падворак,
панадворак (возле дома), пагон (с односторонней или
двусторонней обстройкой)

ве: külső udvar (внешний двор), belső udvar
(внутренний двор), cour d'honneur (парадный двор),
előudvar (передний двор)

ис: patio, corral

ит: cortile esterno (внешний двор), cortile (внутренний двор),

75 ДВОР ...

seconda corte (задний двор),
cortile d'onore (парадный
двор), vestibolo (передний двор)

не: äußerer Hof (внешний двор),
innerer Hof (внутренний двор),
der Ehrenhof (парадный двор),
der Vorhof (передний двор)

... 75 ДВОР

по: podwórze, podwórko, dziedziniec

фр: cour; baile (хозяйственный в замке,
в крепости), cloître/cloître (монастырский,
окружённый со всех сторон крытой
галереей), courée (общий внутри бедных
квартиров), courette (небольшой), gréau
(внутренний двор монастыря, госпиталя, тюрьмы)

че: dvůr, nádvoří, druhé nádvoří (задний двор)

ан: palace

бе: палац, палацца

ве: palota

ис: palacio

ит: palazzo

не: der Palast, der Palais

по: palac

фр: palais; archevêché (архиепископский),
évêché (епископский),
hôtel (небольшой королевский дворец-резиденция)

че: palác

76 ДВОРЕЦ

ан: decor

бе: дэкор

ве: díszítmény

ис: decoración, adorno, ornamento

ит: decorazione

не: die Verzierung

по: dekoracja

фр: décor, décoration

че: ozdoba

77 ДЕКОР

ан: decorative, ornamental

бе: дэкаратыўны

ве: dekoratív

ис: decorativo

ит: decorativo

не: dekorativ

по: dekoracyjny,

zdobniczy,

ozdobny

фр: décoratif

че: ozdobný

78 ДЕКОРАТИВНЫЙ

ан: denticle

бе: дэнтыкулы

ве: fogsor

ис: dentículo,

dentellon

ит: dentelli

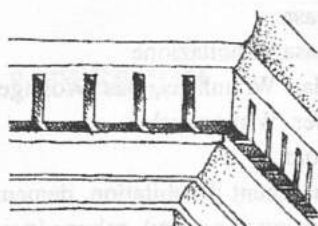
не: der Zahnfries,
die Zahnschnitte,
deutsches Band

по: denticuli, ząbki

фр: denticules

че: zubořez

79 ДЕНТИКУЛЫ



ан: tree; wood

(как материал),

timber

бе: дрэва (как материал);

дзерава

ве: fa

ис: madera (как материал)

ит: legno, legname

не: das Holz, der Baum

по: drzewo, drewno

фр: arbre; bois (как материал)

че: dřevo

80 ДЕРЕВО

ан: wooden architecture
бе: драўлянае дойдства
ве: faépítészet
ис: arquitectura de madera

81 ДЕРЕВЯННОЕ ЗОДЧЕСТВО

ит: architettura di legno
не: die Holzarchitektur, der Holzbau
по: budownictwo drewniane
фр: architecture en bois, art de la charpente,
charpenterie
че: dřevená stavba

ан: building, house, home
бе: дом; плябанія (дом католического
священника при костёле), хата (деревянный дом),
дом-крэпасць (тип жилого дома,
известный с 17 в.),

ве: lakóház

82 ДОМ (жилой)

ис: casa
ит: casa di abitazione
не: das Wohnhaus, das Wohngebäude,
der Wohnungsbau
по: dom
фр: bâtiment d'habitation, demeure; bastide
(дачный домик), cabane (дом-хижина), chalet
(шале, швейцарский домик в горах), chartreuse
(загородный домик), H.L.M. [Habitation
à Loyer Modéré] (муниципальный дом
с умеренной платой), hôtel (богатый городской
особняк), I.L.M. [Immeuble à Loyer Modéré]
(многоквартирный с умеренной платой),
immeuble d'habitation (многоквартирный), maison
(для одной семьи), maisonnette unifamiliale,
mas (сельский, на юге Франции), pavillon (частный,
небольшая вилла), tour d'habitation (высотный
башенного типа); résidences (группа жилых домов
с комфортабельными квартирами)
че: obytný dům

ан: lathing, shingle, lath, batten,
roofing slat; plasterers lath
(штукатурная), rendering lath,
plasterers slat

бе: дор, драніцы, дрань, лаціна

ве: fazsindely

ис: chilla(s), tabla(s) de chilla (для кровли);
listón (listones) de enrasar (для штукатурки);
listonado (под штукатурку)

ит: assicella di copertura, assicina di copertura

не: die Dachschindel, die Holzschindel

по: lata, listewka (штукатурная), dranica (кровельная)

фр: aisseau, latte (под штукатурку); bardeau, échandole,
essente (кровельная), tavillon (кровельная, в Швейцарии)

че: lařka, lařky

83 ДРАНКА

ан: ancient, antique (античный)

бе: даўнейшы, старадаўні,
старажытны, старасвецкі

ве: ókori, antik

ис: antiguo

ит: antico, dell' antichità

не: altertümlich, uralt

по: starożytny, prastary,
pradawny, antyczny

фр: ancien, antique, vieux/vieil

че: starobylý

84 ДРЕВНИЙ

ан: valley, neck gutter

бе: яндоўка

ве: vára, boltmező

ис: lima hoya

ит: grondaia, grondone, contoniera

не: die Dachkehle, die Dachmulde

по: kosz

фр: cornière, noue, noulet

че: úžlabí, úbočí

85 ЕНДОВА



ан: louver, louver boards,
louvered overhang, jalousie

бе: жалюзи

ве: zsalu

ис: celosía

ит: persiana

не: das Spalett, die Jalousie

по: žaluzje

фр: jalousie (из поворачивающихся
вертикальных пластинок),
persienne, volet

че: žaluzie

86 ЖАЛЮЗИ

ан: forged iron (кованое)

бе: жалега; бляха (листовое)

ве: kovácsoltvas (кованое)

ис: hierro forjado

ит: ferro fucinato, ferro battuto (кованое)

не: das Schmiedeeisen (кованое)

по: želazo kute

фр: fer; fer battu, fer forgé
(кованое); palastre
(толстое листовое), tôle (листовое)

че: železo, listová ocel, plechová krytina,
plech na střechnu

87 ЖЕЛЕЗО

ан: reinforced/armoured
concrete, ferro-concrete

бе: жалегабетон

ве: acélbeton

ис: hormigón armado

ит: cemento armato

не: der Eisenbeton,
der Stahlbeton

по: želazobeton, želbet

фр: béton armé, ferrociment/ferro-ciment

че: železobeton

88 ЖЕЛЕЗОБЕТОН

ан: groove, slot, rabbet; flute,
sunk fillet mould

бе: жалабок, канелюра

ве: vájat

ис: ganura

ит: scanalatura

не: die Kehle, die Rinne, die Nut, die Ausnehmung, die Riefe

по: rowek, żłobek, wyżłobienie, rynienka

фр: cannelure, rainure; canal (пьедестала)

че: žlabek, výžlabek, drážka, kanelura, kanelace

89 ЖЕЛОБОК, КАННЕЛЮРА

ан: domestic/residential
tower

бе: жылая вежа

ве: lakótorony

ис: torre habitable

ит: torre di castello

не: der Wohnturm

по: wieża mieszkalna

фр: tour habitée

че: obytná věž

90 ЖИЛАЯ БАШНЯ



ан: dwelling; habitable
(годный для жилья),
residential;
dwelling house (жилой дом),
block of flats; residential area
(жилой квартал)

91 ЖИЛОЙ

бе: жылы; жыллёвы (о строительстве, о фонде)

ве: lakó-

ис: habitable

ит: d'abitazione

не: Wohn-

по: mieszkalny

фр: habitable (пригодный для жилья); d'habitation, habité;
quartier résidentiel (жилой квартал)

че: obytný, obývací

ан: crowning
бе: завяршэнне
ве: záradék, koronázó
 eleme, befejező eleme

ис: coronamento,
 coronamiento

ит: chiave, vértice

не: der Bogenscheitel

по: zwińczenie

фр: couronnement;
 amortissement
 (венчающий
 архитектурный элемент)

че: dokončení, zakončení

92 ЗАВЕРШЕНИЕ

ан: hall

бе: зала

ве: terem (nagyobb méretű)

ис: sala

ит: sala

не: der Saal

по: sala, salon, hala

фр: salle

че: sál, síň

93 ЗАЛ

ан: key stone,
 apex stone, head

бе: замковы камень,
 замóк, ключ

ве: zárókő

ис: cumbre

ит: chiave

не: der Bogenscheitel

по: zwornik, klucz

фр: clef de voute/voûte, claveau

че: záver klenby

94 ЗАМКОВЫЙ КАМЕНЬ



ан: castle
бе: замак, замак-кастэль
ве: kastely, vár
ис: castillo

ит: castello
не: das Burghastell
по: zamek, gród

фр: château; bastille (укреплённый
замок в Средневековье), castel (небольшой),
chatelet (небольшой укреплённый), gentilhommière
(небольшой), manoir (небольшой древний)

че: zámek, hrad

95 ЗАМОК

ан: gate (городская);
barrier (историческая, военная);
picket (военная), outpost

бе: застава, рагатка

ве: városkapu

ис: puerta, entrada

ит: porta della città

не: das Stadttor

по: rogatka

фр: avant-poste (сторожевая);
poste-frontière (пограничная)

че: brána, myto

96 ЗАСТАВА



ан: building

бе: забудавање, забудова,
забудоўля

ве: beépítés

ис: construcción (de edificios)

ит: costruzioni edili su un terreno

не: die Bebauung, der Einbau

по: zabudowa

фр: construction de bâtiments;

Z.U.P. [Zone à Urbaniser en Priorité] (новостройка)

че: zastavování budovami, zastavení

97 ЗАСТРОЙКА

ан: tie beam, collar-beam, tie bar, draw bar, string

бе: зацяжка, сцягвальны брус, сцяжны брус

ве: vonorúd

ис: tirante de cabio

ит: tirante

не: das Zugband

по: ściągacz

фр: entrait, panne sablière (стропильная); tirant (в арках и сводах)

че: táhlo, zatažení, utažení, vážný trám

98 ЗАТЯЖКА

ан: lierne vault

бе: зорчатае
скляпенне

ве: csillagb

oltozat

ис: bóveda

estrellada

ит: volta

a crociera

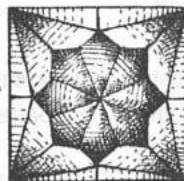
не: das Sterngewölbe

по: sklepienie
gwiaździste

фр: voute/voûte
en étoile

че: hvezdovitá klenba

99 ЗВЁЗДЧАТЫЙ СВОД



ан: building, edifice,
structure, construction

бе: будова, будынак, будыніна, пабудова;
камяніца (каменное, кирпичное),
мур (каменное, кирпичное), прускі
мур (каркасный дом, фахверк)

ве: épület

ис: edificio, casa

ит: edificio

не: das Gebäude, der Bau

100 ЗДАНИЕ ...

по: gmach, budynek

фр: bâtiment, édifice, immeuble; barre (ленточного типа),
bâtisse (больших размеров), construction
(здание-сооружение),
gratte-ciel (небоскрёб), halle
(огромный павильон), I.G.H. [Immeuble
de Grande Hauteur] (высотное), tour (высотное, башенного типа)

че: stavení, budova

ан: coved vault with panel, cavetto vault

бе: люстраное скляпенне, люстэркавае скляпенне

ве: tükörboltozat

ис: bóveda plana de claustro

ит: volta a specchio

не: das Spiegelgewölbe

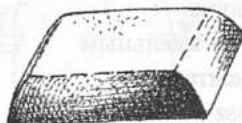
по: sklepienie zwierciadlane

фр: voute/voûte à plafond, voute/voûte
en arc de cloître/cloître
déprimée, voute/voûte en miroir

че: zrcadlová klenba

... 100 ЗДАНИЕ

101 ЗЕРКАЛЬНЫЙ СВОД



ан: architecture

бе: дойлідства

ве: építészet

ис: arquitectura

ит: architettura

не: die Architektur, die Baukunst

по: budownictwo, architektura

фр: architecture

че: stavitelství

102 ЗОДЧЕСТВО

ан: architect

бе: дойлід

ве: építész

ис: arquitecto

ит: architetto, costruttore

не: der Architekt

103 ЗОДЧИЙ ...

по: budowniczy, architekt

фр: architecte

че: stavitel, architekt

... 103 ЗОДЧИЙ

ан: ribbed dome, umbrella vault

бе: парасонападобнае скляпенне

ве: esernyőboltozat

ис: bóveda acostillada

ит: cupola costolata

не: das Schirmgewölbe

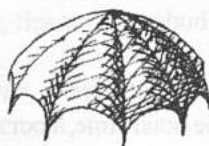
по: sklepienie żebrowe

фр: voute/voûte à pans, voute/voûte

en arc de cloître/cloître, voute/voûte en auge

че: melounová klenba

104 ЗОНТИЧНЫЙ СВОД



ан: zoophorus

бе: фрыз з жывёльным
арнаментам

ве: zóforosz

ис: zooforo

ит: fregio zooforo

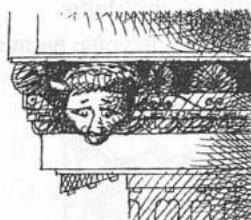
не: der Tierfries

по: zoophoros, zophoros

фр: zoophore

че: vlys s figurálny reliéfy

105 ЗООФОР



ан: tile

бе: кафля

ве: cserep

ис: azulejo

ит: mattonella verniciata,
quadrello di maiolica

не: der Ziegel

по: kafel

фр: carreau de faïence; catelle
(поливной, в Швейцарии)

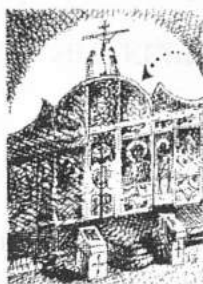
че: kachel, kachlík

106 ИЗРАЗЕЦ



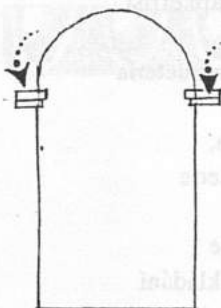
ан: iconostasis
 бе: иканастас
 ве: ikonosztázion
 ис: iconostasio
 ит: iconostasi
 не: der Ikonostas,
 die Bilderwand
 по: ikonostas
 фр: iconostase
 че: ikonostas

107 ИКОНОСТАС



ан: impost
 бе: импост
 ве: vállkő
 ис: imposta (arcada), travesaño
 (de puertas o ventanas)
 ит: imposta
 не: der Anfänger, der Kämpfer
 по: impost, nasadnik
 фр: imposte; meneau (окна)
 че: úsek římsý v náběhu oblouku
 (под пятой арки);
 meziokenní sloupek,
 meziokenní panel (в окнах)

108 ИМПОСТ



ан: incrustation, inlay,
 inlaid work
 бе: інкрустація
 ве: inkrusztáció, berakás
 ис: incrustación
 ит: incrostatura
 не: die Inkrustation,
 eingelegte Arbeit
 по: inkrustacija
 фр: incrustation
 че: inkrustace

109 ИНКРУСТАЦИЯ

ан: insolation
бе: інсальацыя
ве: napsugárzás
ис: insolación
ит: insolazione
не: die Insolation
по: nasłonecznienie, insolacja
фр: ensoleillement, insolation,
 fenêtrage/fenestrage (естественная
 освещённость здания)
че: oslunení

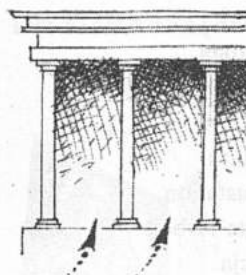
110 ИНСОЛЯЦИЯ

ан: tarsia
бе: інтарсія, маркетры
ве: intarzia
ис: intarsio, marquetería
ит: intarsio
не: die Intarsia,
 die Marketerie
по: intarsja
фр: marqueterie
че: intarzie, vykládání
 plochy, marketerie

111 ИНТАРСИЯ

ан: intercolumniation
бе: інтэркалумній,
 міжкалонне
ве: oszlopköz
ис: intercolumnio
ит: intercolumnio
не: die Säulenweite,
 der Säulenabstand
по: interkolumnium,
 międzysłupie
фр: entrecolonne,
 entrecolonnement
че: mezera v sloupovádi

112 ИНТЕРКОЛУМ



ан: interior
 бе: интэр'ер
 ве: enteriör
 ис: interior
 ит: interno
 не: der Innenraum
 по: wnętrze
 фр: dedans,
 intérieur
 че: vnitřek

ан: egg and/dart, /anchor, /tonge,
 ovaе

бе: ионика
 ве: tojásléc
 ис: óvalos
 ит: ionico
 не: der Eierstab
 по: wole oczy
 фр: godron, oves
 че: vejcovce, vaječník

ан: art; skill (мастерство),
 proficiency, craftsmanship

бе: мастацтва
 ве: művészet
 ис: arte
 ит: arte
 не: die Kunst
 по: sztuka
 фр: art
 че: umění

ан: study of art,
 art criticism,
 history of art,
 art history

113 ИНТЕРЬЕР

114 ИОНИКА



115 ИСКУССТВО

116 ИСКУССТВО- ВЕДЕНИЕ, ИСКУССТВОВЗНАНИЕ ...

бе: мастацтвазнаўства
ве: művészettörténet;
művészeti elmélet
ис: estudio del arte,
crítica de arte
ит: storia dell'arte;
teoria dell'arte
не: die Kunstgeschichte,
die Kunsttheorie
по: teoria i historia sztuki
фр: critique d'art
че: uměnověda, věda o umění

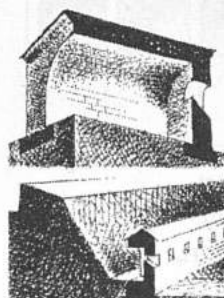
ан: history of architecture
бе: гісторыя архітэктуры
ве: építészettörténet
ис: historia
de la arquitectura
ит: storia dell'architettura
не: die Baukunstgeschichte
по: historia architektury
фр: histoire de l'architecture
че: vývoj stavby,
vývoj stavitelství,
vývoj architektury

ан: casemate
бе: каземат
ве: kazamata
ис: casamata, calabozo
ит: casamatta
не: die Kasematte
по: kazamata, loch podziemny
фр: blockhaus, bunker
(сверхмощный),
casemate
че: pevnůstka

... 116 ИСКУССТВО- ВЕДЕНИЕ, ИСКУССТВОЗНАНИЕ

117 ИСТОРИЯ АРХИТЕКТУРЫ

118 КАЗЕМАТ



ан: watch-tower;
fire observation
tower (пожарная)

бе: каланча

ве: tűztorony

ис: torre del bombero

ит: torre di guardia
dei pompieri

не: der Feuerturm

по: wieża strażacka,
strażnica

фр: beffroi,
tour de guet

че: požární věž

119 КАЛАНЧА



ан: wicket (-gate),
wicket-door

бе: брамка, веснічки, фортка

ве: gyalogkapu

ис: puertecilla, portezuela

ит: cancelletto

не: das Einlaßpförtchen

по: furtka

фр: porte bâtarde, huis

че: vrátka, branka

120 КАЛИТКА

ан: fire-place,
fire (открытый);
chimney

бе: камін

ве: kandalló

ис: chimenea

ит: camino

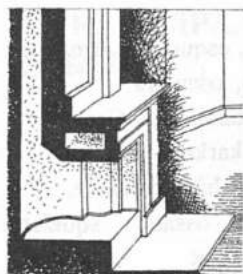
не: der Kamin

по: kominek

фр: cheminée,âtre

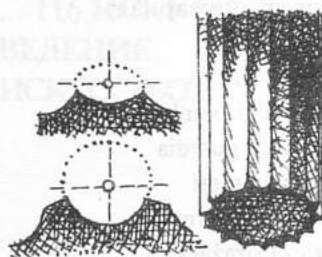
че: krb

121 КАМИН



ан: flute
бе: канелюра
ве: kannelúra, rhabdósisz
ис: estría
ит: scanalatura
не: die Kannelüre
по: żłobek, kanelura
фр: cannelure; strie, tarabiscot
 (небольшая каннелюра,
 разделяющая два профиля)
че: kanelura

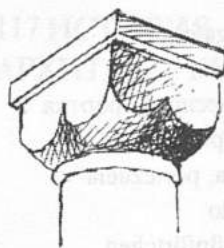
122 КАННЕЛЮРА



ан: capital, cap, column cap,
 column head

бе: капітэль
ве: fejezet
ис: capitel, chapitel
ит: capitello
не: das Kapitäl
по: kapitel, głowica
фр: chapiteau; campane
 (в форме перевёрнутого
 колокола), champignon
 (без несомой балки)
че: hlavice

123 КАПИТЕЛЬ



ан: carcass, frame, framework,
 framing, skeleton, casing
бе: драбы, каркас, касцяк, фахверк
ве: váz
ис: armazón, esqueleto, armadura
ит: struttura, ossatura
не: das Karkasse, das Gerippe
по: szkielet, karkas
фр: armature, bâti, carcasse,
 charpente, ossature, squelette
че: kostra, skelet

124 КАРКАС

ан: cornice
бе: гзымс, карніз
ве: párkány
ис: cornisa

ит: cornicione

не: das Gesims

по: gzyms

фр: corniche; bandeau (междуэтажный, поясной),
cordon (промежуточный простого
сечения и малого выноса)

че: římsa

125 КАРНИЗ

ан: pulpit, rostrum, platform; chair

бе: катэдра

ве: dobogó, katedra

ис: cátedra, púlpito

ит: podio, palco,
cattedra

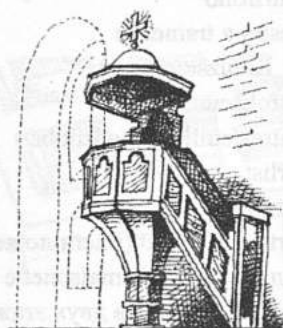
не: das Podium,
das Podest,
die Estrade,
der Bischofstuhl

по: katedra

фр: cathèdre, chaire, minbar
(в мечети), trône de l'évêque

че: katedra

126 КАФЕДРА



ан: cathedral

бе: кафедральны сабор

ве: münster

ис: catedral

ит: cattedrale

не: das Münster,
die Klosterkirche

по: katedra, sobór

фр: cathédrale, cathédrale épiscopale

че: katedrála

127 КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР

ан: quadr
 бе: квадр
 ве: kváder
 ис: saliente de piedra en una pared
 ит: bozza, bugna, pietra di taglio
 не: der Quader
 по: kwadra
 фр: bossage à facettes,
 bossage à pointe de diamant,
 pierre de taille, pierre taillée, pointes de diamant
 че: bosa

128 КВАДР

ан: quatrefoil, foil
 бе: чатырохліснік
 ве: kökereszties ablak
 ис: cuadrifolio
 ит: finestra a tramezzo
 не: das Kreuzstockfenster
 по: czteroliście
 фр: quatre-feuilles, quadrilobe
 че: čtyřlíst

129 КВАДРИФОЛИЙ



ан: apartment(s); flat (расположенная
 в одном этаже); maisonette
 (расположенная в двух этажах);
 tenement (наёмная)

бе: кватэра, гаспода
 ве: lakás
 ис: piso, apartamento, cuarto
 ит: appartamento
 не: die Wohnung
 по: kwatara

130 КВАРТИРА ...

фр: appartement; deux pièces (двухкомнатная),
 duplex (расположенная в двух этажах),
 garçonnière (для проживания одного
 человека), H.L.M. [Habitation à Loyer Modéré]

(скромная квартира в муниципальном доме с умеренной платой), loft, logement, logis, meuble (меблированная квартира, комната), pied-à-terre (для временного проживания), studette (маленькая однокомнатная), studio (однокомнатная), suite (с анфиладным расположением комнат, снимаемая в дорогой гостинице), triplex (расположенная в трёх этажах)

... 130 КВАРТИРА

че: byt

ан: caisson, coffer-dam; coffer
(кессон потолка)

бе: кесон

ве: kazetta

ис: sajón

ит: cassettone, formella

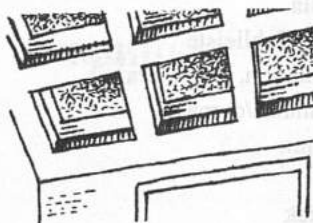
не: die Kassette

по: keson

фр: caisson, compartiment

че: keson, kazeta, kalymma

131 КЕССОН



ан: ciborium

бе: ківорий,
цыборыўм

ве: tabernákulum

ис: ciborio, tabernacle,
tabernáculo

ит: cibório, tabernáculo

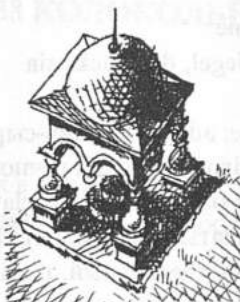
не: das Ziborium,
der Altarbaldachin

по: cyborium

фр: baldaquin, ciborium

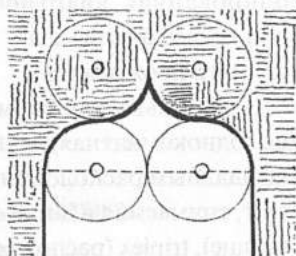
че: cibórium

132 КИВОРИЙ



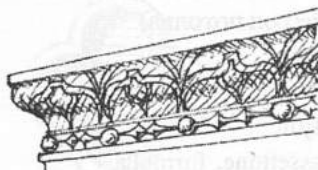
ан: orgee/keel arch,
four-centered arch
бе: кілепадобная арка
ве: szamárhátív
ис: arco de quilla, dorso de asno
ит: schiena d'asino
не: der Eselrücken
по: łuk wklęsło-wypukły
фр: arc en accolade, arc en talon
че: oslí hřbet, kýlový oblouk,
perský oblouk

133 КИЛЕВИДНАЯ АРКА



ан: cymatium
бе: кімацій
ве: kima
ис: cimacio
ит: gola
не: die Kehlleiste
по: kimation, кума, krajník
фр: cimaise/cymaise
че: кума

134 КИМАТИЙ



ан: brick
бе: цэгла; пальчатка
(большемерный, изготавливаемый
ручным способом в 17–18 вв.)

ве: téгла
ис: ladrillo
ит: mattone
не: der Ziegel, der Backstein
по: cegła
фр: brique; adobe (кирпич-сырец),
chantignole (тонкий печной, лещадный),
clairret (недожжённый), claveau
(клинчатый для сводов), clostre (пустотелый),
voussoir (лекальный, тесанный клинчатый для сводов)
че: cihla

135 КИРПИЧ

ан: laying, masonry, setting
бе: мур, мураванне, муроўка
ве: felhordás
ис: albañilería (каменная),
 mampostería (кирпичная)

ит: posa

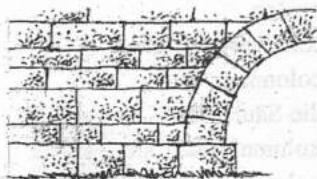
не: das Aufbringen, die Auftragung,
 die Austragung, das Mauerwerk

по: murowanie, mur

фр: appareil; assise en boutisses (тычком),
 assise en parement (ложком), blocage (сухая из крупных
 камней), briquetage (кирпичная), contreposage/contre-posage
 (встречная), hourdage (бутовая), hourdis, limousinage (бутовая),
 maçonage, maçonnerie (каменная), panneresses (ложком)

че: zdivo, zdení, vyzdívání, kladení, pokládání

136 КЛАДКА



ан: clinker, hard-burnt brick

бе: клінкер

ве: klinkertégla

ис: ceramita

ит: mattone ferriolo, mattone ricotto

не: der Klinkerstein

по: klinkier

фр: brique hollandaise, clinker

че: zvonika, kabřinec; slínek

137 КЛИНКЕР

ан: bell / church tower, campanile

бе: званица, кампаніла

ве: harangtorony

ис: campanario, torre de iglesia

ит: campanile

не: der Glockenturm

по: dzwonnica, wieża kościelna

фр: clocher; beffroi (на севере Франции и в Бельгии),
 campanile (отдельно стоящая, в Италии), clocheton (небольшая),
 clocher-tour, tour-clocher

че: zvonice, kostelní věž se zvony

138 КОЛОКОЛЬНЯ

ан: column

бе: калона

ве: oszlop

ис: columna

ит: colonna

не: die Säule, die Kolumne

по: kolumna, filar, słup, stojak

фр: colonne (круглая в сечении), pilier
(круглая либо многогранная в сечении)

че: sloup, piliř

139 КОЛОННА

ан: colonnade

бе: каланада

ве: oszlopsor

ис: columnata

ит: fila di colonne,
ordine di colonne

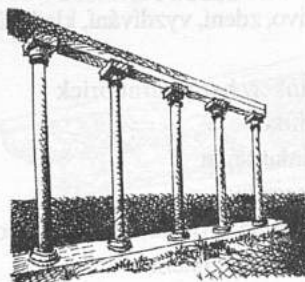
не: die Säulenreihe,
der Säulengang

по: kolumnada

фр: colonnade; péristyle
(по периметру здания,
двора, площади)

че: sloupovářadí

140 КОЛОННАДА



ан: complex

бе: комплекс

ве: épületegyüttes

ис: complejo,
complexo

ит: complesso, gruppo di edifici

не: der Baukomplex,
der Gebäudekomplex

по: kompleks

фр: complexe; grand
ensemble (жилой комплекс)

че: souhrn

141 КОМПЛЕКС

ан: ridge (крыши), comb, apex

бе: вільчак

ве: tetőgerinc

ис: remate, cresta, cima

ит: colmo di tetto

не: der First, die Dachkante

по: szczyt dachu, kalenica, kapica

фр: arêtier du toit, faitage/faîtage, faîte, panne faitière/faîtière, poutre faitière/faîtière; épi de crête, épi de faitage/faîtage

че: hřeben

ан: cantilever, console, bracket, arm

бе: кансоль; мадульён

ве: gyám

ис: consola

ит: mensola, sostegno, appoggio

не: der Kragbalken, der Ausleger, die Stütze

по: konsola, wspornik

фр: console, corbeau, cul-de-lampe, culot, modillon (карниза)

че: převislý nosnic, krákorec

ан: counterfort, buttress, abutment

бе: контрфорс

ве: támpillér

ис: contrafuerte

ит: controscarpa, contrafforte

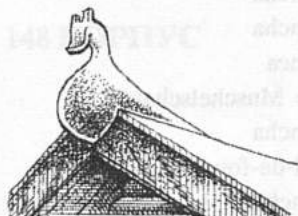
не: der Stützpfiler, der Strebepfeiler

по: przypora, skarpa

фр: contrefort; aileron (S-образный), contreboutant/contre-boutant, culée (внешний опорный столб аркбутана, контрфорс)

че: operný pilíř

142 КОНЁК



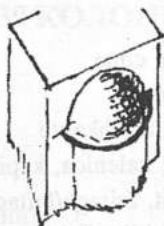
143 КОНСОЛЬ



144 КОНТРФОРС

ан: conch
бе: конха
ве: concha
ис: concha
ит: conca
не: die Muschelschale
по: koncha
фр: cul-de-four, conque
че: koncha, polokupole

145 КОНХА



ан: corridor, passage, passage-way

бе: калідор

ве: folyosó

ис: corredor, pasillo

ит: corridoio, andito, galleria

не: der Korridor, der Gang,
die Galerie

по: korytarz

фр: couloir; allée (при входе
в здание, в Швейцарии), corridor
(этажный), coursive (от одной лестничной
клетки, тупиковый)

че: chodba

146 КОРИДОР

ан: camber arch,
three-centered/depressed arch

бе: корабаваая арка

ве: kosárv

ис: arco elíptico

ит: arco policentrico,
arco ribassato

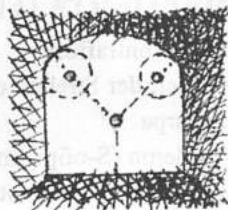
не: der Korbogen,
der Korlenkelbogen

по: łuk koszowy

фр: arc en anse de panier

че: složený oblouk, oválný oblouk,
valená stlačená

147 КОРОБОВАЯ АР



ан: housing, case, casing

бе: корпус

ве: karosszéria

ис: edificio, pabellón

ит: edificio

не: die Karosserie

по: korpus, skrzydło budynku

фр: corps; bâtiment (здание),
corps de logie (главный жилой)

че: budova, dům, sekce

148 КОРПУС

ан: crocket

бе: крабы

ве: kúszólevél

ис: capullos decorativos
en piedra

ит: uncino

не: die Knospe, die Krabbe,
die Giebelblume

по: żabki

фр: crochets, crosses

че: krab

149 КРАББЫ



ан: fortress, citadel

бе: крэпасць, цвердзь, цытадэль

ве: vár, erőd

ис: fortaleza, fuerte, plaza fuerte

ит: fortezza, forte, piazzaforte,
opera fortificata

не: die Burg, die Befestigung,
die Festung, das Verteidigungswerk

по: forteca, twierdza, cytadela, gród

фр: citadelle, fort,
forteresse,
fortin (небольшой форт),
place forte

че: pevnost, tvrz

150 КРЕПОСТЬ

ан: cross
бе: крыж
ве: kereszt
ис: cruz

ит: croce
не: das Kreuz
по: krzyż

фр: croix; calvaire (Голгофа,
придорожный), christ, crucifix
(напрестольный, запрестольный
с изображением Иисуса Христа)

че: kříž

151 КРЕСТ

ан: cross / crusade vault
бе: крыжовае скляпенне
ве: keresztboltozat

ис: bóveda de cruceria,
bóveda de aristones

ит: volta a crociera

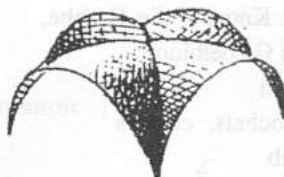
не: das Kreuzgewölbe

по: sklepienie krzyżowe

фр: voute/voûte croisée,
voute/voûte d'arêtes

че: křížová klenba

152 КРЕСТОВЫЙ СВОД



ан: cruciferae

бе: крыжакветка,
крыжацвет

ве: keresztvirág

ис: flor cruciforme

ит: florone

не: die Kreuzblume,
die Giebelblume

по: ornament liściasty,
krzyżowy kwiaton

фр: fleuron

че: křížová kytká

153 КРЕСТОЦВЕТ

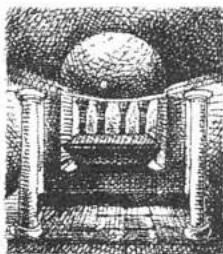


ан: baptistery
бе: баптыстэрый (в католической церкви), хрысцільня, хрышчальня (в православной церкви)
ве: baptisztérium
ис: baptisterio
ит: battistero
не: die Taufkapelle
по: baptysterium
фр: baptistère
че: křitelnice

154 КРЕЩАЛЬНЯ

ан: crypt
бе: крыпта
ве: krypta
ис: cripta
ит: tomba, cripta
не: die Gruft
по: krypta
фр: crypte;
 martyrium
 (с могилой святого мученика)
че: krypta

155 КРИПТА



ан: roofing, roof,
 roof covering, roof deck
бе: крыццё, покрыва;
 дах (железная, гонтовая),
 страха (соломенная)
ве: tető
ис: techado, techadura,
 techumbre, techo, cubierta
ит: tetto
не: das Dach
по: dach, pokrycie dachowe
фр: comble, couverture, toit, toiture
че: krytina

156 КРОВЛЯ

ан: corbel, bracket,
cantilever, holder, support;
wall bracket (стенной)
бе: кранштэйн; мадульён
ве: gyámkő
ис: cartela
ит: beccatello
не: der Kragstein, der Tragstein
по: wspornik, konsola,
kroksztyn, modylion
фр: console, corbeau,
cul-de-lampe, modillon (карниза)
че: konzola, krakovec, ankona

ан: deambulatorium,
ambulatory, periapsidal aisle
бе: кругавы абход
ве: kóruskörüljáró
ис: ronda circular
(alrededor de una ábsida)
ит: deambulatorio
не: der Chorumgang
по: obejście
фр: déambulatoire
че: ambit, křížová chodba,
ochoz kaple, kvadratura
(вокруг монастырского двора)

ан: wing, aisle
бе: крыло будынка
ве: épületszárny
ис: ala
ит: braccio dell'edificio, ala dell'edificio
не: der Flügel, der Trakt
по: skrzydło gmachu
фр: aile du bâtiment
че: křídlo domu, postranní budova

157 КРОНШТЕЙН



158 КРУГОВОЙ ОБХОД (вокруг алтарного объёма)

159 КРЫЛО ЗДАНИЯ

ан: porch, terrace steps,
flight of steps; perron (большого
здания); back porch (заднее крыльцо)

бе: ганак; падчэні (открытое крыльцо)

ве: tornác

ис: zaguán, porche, soportal

ит: terrazzino di ingresso

не: die Außentreppe, der Aufgang

по: ganek

фр: perron; avant-porche (откидное), entrée de service (заднее)

че: zápraží, schody před vchodem

160 КРЫЛЬЦО

ан: roof

бе: дах (железная, гонтовая),
страха (соломенная)

ве: tető

ис: techo, tejado

ит: tetto

не: das Dach

по: dach

фр: toit, toiture, comble; appentis

(односкатная), bâtière (двускатная),

plateforme/plate-forme (плоская),

poivrière (коническая), vergière (стеклянная)

че: střecha, stříška

161 КРЫША

ан: cupola, dome

бе: купал

ве: kupola, szferikus boltozat

ис: cúpula

ит: cupola

не: die Kuppel

по: kupała

фр: coupole (внутренняя

поверхность свода); dôme

(внешняя поверхность свода)

че: baň, kupa

162 КУПОЛ

ан: landscape gardening,
garden architecture

бе: ландшафтная архітэктура

ве: kertépítészet

ис: arquitectura de paisaje

ит: architettura di giardino,
architettura di parchi

не: der Gartenbau, die Gartenarchitektur,
die Parkarchitektur

по: architektura krajobrazu

фр: architecture paysagiste

че: krajinná architektura

163 ЛАНДШАФТНАЯ АРХИТЕКТУРА

ан: adornment, embellishment

бе: лепка, ляпніна

ве: vakolatdíszítmény

ис: molduras

ит: scultura in gesso,
scultura in stucco

не: modellierte Verzierung

по: sztukateria

фр: moulure; gypserie, plâtres
(гипсовые архитектурные детали)

че: modelovaná ozdoba, stukovaná
ozdoba, lepená ozdoba

164 ЛЕПНИНА

ан: stairs, staircase

бе: лесвіца, лескі, усходы;
драбіны (приставная)

ве: lépcső

ис: escalera

ит: scala

не: die Treppe

по: schody

фр: escalier; perron (наружная каменная)

че: schody, schodište,
žebřík (приставная лестница)

165 ЛЕСТНИЦА

ан: landing
бе: лесвічная пляцоўка
ве: lépcsőpihenő
ис: descansillo, meseta
ит: pianerottolo, ripiano
не: der Treppenabsatz,
der (das) Podest

по: podest
фр: palier, palier de repos;
demi-niveaux (междуэтажная),
repos (между двумя маршами),
trapan (верхняя конечная)
че: podesta, odpočívadlo

166 ЛЕСТНИЧНАЯ ПЛОЩАДКА

ан: slab, flagstone bedplate,
hearth block

бе: лешчадка
ве: fedkő, fedlemez
ис: baldosas en ladrillo
o piedra para un revestimiento
del techo o del suelo

167 ЛЕЩАДЬ

ит: capuccio, pietra sporgente
не: der Mauerhut, die Überdeckungsplatte
по: płytkamienna (ceglana)
фр: pierre plate de dallage
че: dno, půda, kamenná nášlapná deska

ан: pilaster strip
бе: лапатка, лізена
ве: falsáv
ис: saliente plana
y vertical sobre un muro

168 ЛИЗЕНА

ит: lisena, parasta
не: die Wandleiste, die Lisene
по: lizena
фр: lésène, pilastre méplat, pilastre plat
че: lisena, lesena

ан: false, erroneous, sham, dummy
бе: ілюзорны, несапраўдны, фальшывы
ве: ál-
ис: falso

169 ЛОЖНЫЙ

ит: falso, finto, pseudo-
не: falsch, unecht, Pseudo-, Schein-
по: pozorny, fałszywy, ślepy
фр: faux; aveugle (об окне), décoratif, en orbevoie, en trompe-l'oeil (о декоре), factice (имитация), feint, figuré, simulé
че: nepravý, jalový, falešný

ан: small shovel, trowel;
 piedroit, pilaster strip

170 ЛОПАТКА

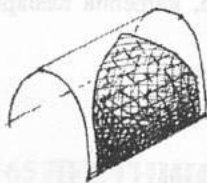
бе: лапатка, лізена
ве: liséna
ис: saliente plana y vertical sobre un muro
ит: lisena, parasta
не: die Lisene
по: lizena
фр: lésène, pilastre méplat, pilastre plat
че: lisena



ан: tray, through,
 chute (жёлоб), gutter

171 ЛОТОК

бе: латок
ве: boltsüveg (часть свода),
 vára (жёлоб)
ис: canalón (жёлоб)
ит: grondaia (жёлоб),
 grondone (жёлоб)
не: die Dachkehle (жёлоб),
 die Dachmulde (жёлоб)
по: nieška (часть свода), žlobek (жёлоб)
фр: chéneau (водосточный жёлоб);
 canton, voutain/voûtain (часть свода)
че: nešky (часть свода), žlab (жёлоб), koryto



ан: onion dome

бе: цыбулепадобная галоўка,
цыбулепадобная макаўка

ве: hagymakupola

ис: cúpula en forma de una cebolla

ит: cipolla a cipolla

не: die Zwiebelkuppel

по: kopuła cebulasta

фр: bulbe, coupole bulbeuse, coupole à/en bulbe

че: cibule, cibulovitá kupole, cibulovitá střecha

172 ЛУКОВИЦА

ан: segmental arch

бе: лучковая арка

ве: fekvő ellipszisív,
szegmensív

ис: arco de segmento

ит: arco ellittico ribassato,
arco segmentale

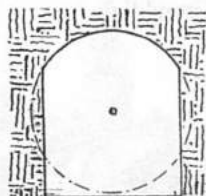
не: gedrückter Ellipsenbogen,
der Segmentbogen,
der Flachbogen

по: łuk obniżony

фр: arc en segment de cercle,
arc segmentaire

че: segmentový oblouk

173 ЛУЧКОВАЯ АРКА



ан: flight of stairs,
flight of steps, flight

бе: марш лесвічны

ве: lépcsőkar

ис: tramo

ит: rampa, ramo

не: der Treppenarm

по: półpiętro

фр: rampe d'escalier,
volée de marches

че: rameno schodište

174 МАРШ (лестничный)

ан: machicolations

бе: машыкулі

ве: gyilokjáró

ис: aspilleras

inclinadas de una
fortaleza, colgantes
sobre los muros

ит: cammino di ronda,
corridoio di ronda

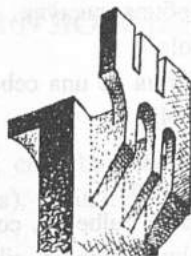
не: der Mordgang

по: machikuly

фр: mâchicoulis

че: podsebití

175 МАШИКУЛИ



ан: meander,

crenellated moulding

бе: меандр

ве: meander

ис: meandro

ит: meandro

не: gebrochener Stab

по: manowczyk,
meandr

фр: grecque, méandre

че: meandr

176 МЕАНДР



ан: furniture

бе: мэбля

ве: bútor

ис: muebles,

moblaje, mueblaje

ит: mobile

не: das Möbel

по: mebel, meble

фр: meubles,

mobilier (меблировка)

че: nábytek

177 МЕБЕЛЬ

ан: mezzanine, attic

бе: мезанін

ве: félemelet

ис: sotabanco

ит: mezzanino

не: das Halbgeschoß

по: mezzanino, półpiętro

фр: attique,
entresol, mezzanine

че: mezanin

178 МЕЗОНИН



ан: mosque

бе: мячэць

ве: meczet,

dzsami

(пятничная мечеть)

ис: mezquita

ит: moschea,

meschita

не: die Moschee

по: meczet

фр: mosquée;
zaouïa (мечеть,
имеющая право убежища)

че: mečita

179 МЕЧЕТЬ



ан: multifoil arch

бе: шматлопасная арка,
шматлопасцевая арка

ве: fogasív

ис: arco carpanel,
arco arpaynelado

ит: arco polilobato

не: der Zackenbogen

по: łuk wielolistny

фр: arc polylobé

че: laločnatý oblouk

180 МНОГОЛО- ПАСТНАЯ АРКА



ан: monastery (мужской),
convent (женский)

бе: манастир, кляштар (католический)

ве: monostor, kolostor

ис: monasterio, convento, cenobio

ит: monastero, chiostro

181 МОНАСТЫРЬ

не: das Kloster, das Münster

по: klasztor, monaster

фр: cloître/cloître, couvent, monastère;
abbaye (католический, аббатство),
béguinage (монастырь бегинок),
chartreuse (картезианский), ermitage (пустынь),
laure (лавра), prieuré (небольшой католический)

че: klášter

ан: bridge

бе: мост

ве: híd

ис: puente

ит: ponte

не: die Brücke

по: most

182 МОСТ

фр: pont; passerelle (пешеходный),
ponceau (однопролётный)

че: most

ан: bridge-tower

бе: маставая
вежа

ве: hídtorony

ис: torre

de puente

ит: torre di ponte

не: der Brückenturm

по: wieża mostowa

фр: tour du pont

че: mostecká věž

183 МОСТОВАЯ БАШНЯ



ан: marble

бе: мармур

ве: márvány

ис: mármol

ит: marmo

не: der Marmor

по: marmur

фр: marbre

че: mramor

184 МРАМОР

ан: shed, penthouse;

(из парусины) awning

бе: адліў (небольшой наклонный навес, предохраняющий от осадков), вазоўня (для телег), дашак (над колодцем), навісь (над входом), паветка (на столбах), павець (на столбах), прыдашак (при стене), стрэшка (над колодцем)

ве: eresz

ис: alero, tejadillo, tejavana, sobradillo, galerón

ит: pensilina, tettoia

не: die Traufe

по: daszek

185 НАВЕС

фр: abat-vent, abri, abrivent, appentis, auvent (консольный), avant-toit, banne (парусиновый над витриной магазина, тент), ciel de lit (над кроватью), marquise (консольный на одной опоре)

че: stříška, přístřešek

ан: tombstone

бе: надгробак, надмагілле,

надмогільны помнік

ве: síremlék

ис: lápida memorial

ит: monumento sepolcrale

не: das Grabmal, das Grabdenkmal

по: grobowiec

186 НАДГРОБИЕ

фр: monument funéraire; dalle funéraire (надгробная плита), pierre tombale (надгробный камень), tombe, tombeau

че: náhrobek, pomník

ан: superstructure, superstruction,
building on

бе: надбудова, надмуроўка

ве: felépítmény

ис: superestructura

ит: sovrastruttura, soprastruttura

не: der Aufbau, der Überbau

по: nadbudówka

фр: superstructure, surélévation,
surélévement

че: nástavba, přístavba

187 НАДСТРОЙКА

ан: platband,
cover plate

бе: ліштва, шалёўка

ве: keret, tokborítás

ис: jambaje

ит: stipite, telaio

не: die Stockleibung

по: obramienie, listwa,
naczółek okienny

фр: chambranle

че: obruba, obložení, zárubné,
krycí lišta, ostení, špaleta



188 НАЛИЧНИК

ан: gib

бе: нервюра

ве: bordázat

ис: aristas, nervatura

ит: nervatura, costolone

не: die Rippe

по: żebro sklepienia

фр: nervure; arc ogif,
lierne, ogive, tierceron
(дополнительная
в нервюрном своде)

че: žebro

189 НЕРВЮРА

ан: nave; aisle (боковой)

бе: неф; карабель, трансепт
(поперечный)

ве: hajó

ис: nave

ит: navata

не: der Schiff

по: pawa

фр: nef; allée (боковой либо
главный), bas-côté (боковой),
collatéral (боковой),
transept (поперечный), vaisseau

че: lod'

190 НЕФ



ан: niche, recess, bay

бе: ніша; бленда (имитирующая
оконный проём), табернакль
(в алтарной стене), эдыкула
(сводчатая)

ве: fülke

ис: nicho

ит: nicchia

не: die Nische

по: nisza, wnęka

фр: niche; évidemment vouté/voûté
(сводчатая), mihrab (в мечети)

че: výklenek

191 НИША

ан: new, modern

бе: новы

ве: új

ис: nuevo

ит: nuovo

не: neu, Neu-

по: nowy

фр: nouveau/nouvel, neuf, récent

че: nový

192 НОВЫЙ

ан: binding, framework
бе: абвязванне, абвязка
ве: koszorúgerenda
ис: repisa, peana, marco
 de la ventana (puerta)

ит: trave pettorale
не: der Kranzbalken,
 das Rahmenholz

по: ościeżnica

фр: cadre

че: ovázání, dveřní vázba, okenní
 vázba, stahovací rám

193 ОБВЯЗКА



ан: measurement, measuring

бе: абмер

ве: felmérés

ис: medida

ит: misurazione

не: die Vermessung,
 die Ausmessung

по: wymierzenie

фр: mesurage,
 relevé d'architecture

че: měření, změření

194 ОБМЕР

ан: wall-paper, stained paper

бе: абоі, шпалеры

ве: tapéta

ис: empapelado,
 cortinaje de papel
 pintado, tapicería

ит: carta da parato

не: die Tapeten

по: tapety, obicia

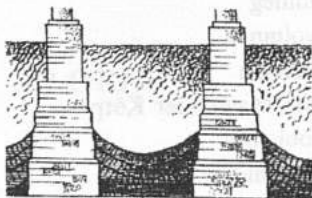
фр: papier, papier peint,
 papier-tenture, tapisserie, tenture

че: čalouny, tapety

195 ОБОИ

ан: inverted arch
 бе: адваротная арка
 ве: fűggönyív
 ис: arco invertido, arco vuelto
 ит: arco all'inverso
 не: der Vorhangbogen
 по: łuk odwrócony
 фр: arc renversé
 че: opačný oblouk, převrácený oblouk

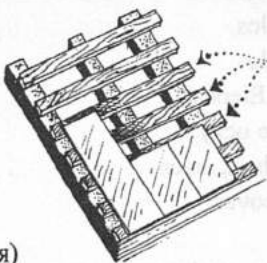
196 ОБРАТНАЯ АРКА



ан: roof boarding, roof
 sheathing, lathwork, grate

бе: драбѣст, латы
 ве: szelemen
 ис: (en)listonado, enlatado
 ит: arcareccio, corrente
 не: die Pfette, die Dachpfette
 по: kratownica
 фр: charpente de toiture; lattage, lattis
 (дранью), volige, voligeage (доштая)
 че: laťování, latení

197 ОБРЕШЁТКА



ан: sheathing, lining, coating, covering, revetment
 boarding, planking (досками), ladding, panelling (панелями)
 бе: абшалёўка, ашалёўка, шалёўка (досками),
 фанераванне, футраванне (досками)
 ве: felhordás
 ис: revestimiento, forro,
 tablazón, enchapado
 ит: rivestimento

198 ОБШИВКА

не: das Aufbringen, die Auftragung
 по: deskowanie, szalowanie
 фр: habillage, revêtement; boiserie, coffrage (досками),
 contreplacage/contre-placage (фанерой), lambris,
 lambrissage (панелями), lattage (дранью), panneautage
 (панелями), parement (тёсаным камнем, кирпичом)
 че: bednení, obednení, potáh, pažení, ostení

ан: volume, size, bulk

бе: аб'ём

ве: tömeg

ис: volumen

ит: volume

не: die Masse, der Körper

по: objętość

фр: volume

че: objem

199 ОБЪЁМ

ан: ovaе

бе: овы

ве: tojásléc

ис: óvalos

ит: ovolo

не: der Eierstab

по: wole oczy

фр: godron, oves

че: vejcovec

200 ОВЫ

ан: fence, enclosure, hedge

(в виде стенки), fencing wall

бе: агароджа, агарожа; балясы

(из балясин), гародня (в 2 - 3 слоя брёвен),

замёт (из брёвен), загарад, краты

(металлическая), паркан (из брёвен),

плот (плетёная из прутьев)

ве: kerítés

ис: cercado, vallar, verja, tapia

ит: chiusa, barriera, chiostra

не: der Zaun, die Einzäunung

по: ogrodzenie

фр: enceinte; ceinture, clôture (монастырская),

enclos, grille (металлическая),

haie (живая изгородь), lice, muraille

(высокая, толстая, каменная), rempart (крепостная)

че: ohrada, zed', plot

201 ОГРАДА

ан: window
бе: акно; акенца (небольшое)
ве: ablak
ис: ventana, ventanal
ит: finestra
не: das Fenster
по: okno

202 ОКНО

фр: fenêtre; baie (большое широкое), chien-assis (слуховое чердачное), claire-voie (ряд окон в верхней части нефов готической церкви), croisée, faitière/faîtière (чердачное), jour en archère (щелевидное), lucarne à tabatière (подъёмное чердачное), oculus, oeil-de-bœuf (слуховое, круглое или овальное), soupirail (подвальное), tabatière (подъёмное чердачное), verondulit (витраж из волнистого стекла), verrière (большое окно с цветными стёклами, витраж)

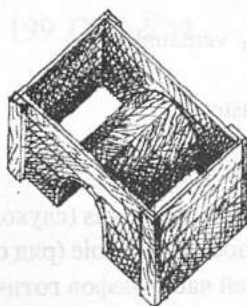
че: okno

ан: frame-moulding
бе: аконная рама, раміна
ве: ablakkeret
ис: marco

203 ОКОННАЯ РАМА

ит: telaio della finestra
не: der Fensterrahmen, die Fenstereinfassung
по: rama okienna
фр: châssis; abattant (откидная), contrechâssis, contrefenêtre/contre-fenêtre (вторая рама), croisée (со стеклом)
че: okenní rám, okenní zárubeň

204 ОПАЛУБКА



ан: sheathing, casing, lining,
form, falsework, timbering,
centering (свода)

бе: апалубка

ве: zsaluzat

ис: revestimiento, encofrado,
forro, entibación

ит: cassaforma

не: die Schalung

по: odeskowanie, opierzenie,
oszalowanie

фр: arcature (свода), banche
(секционная металлическая),
cintrage, cintres, coffrage; moule (форма для заливки бетона)

че: bednění, obložení

ан: bearing, support, carrier;
abutment (арки или свода)

бе: апора

ве: gyám, támasz

ис: soporte, apoyo, sostén, macho

ит: sostegno, appoggio

не: die Stütze

по: opora, podpora, oparcie

фр: appui, soutient, support;
bec-console (консольная мостовая), butée/boutée, culée
(моста, арки, свода), piedroit/pied-droit (арки; вертикальная опора
свода туннеля), pile, pilot (свайная), support-console

че: opera, podpera

ан: bearing, supporting

бе: апорны

ве: tám-

ис: de apoyo, de sostén

ит: di appoggio

не: Stütz-, Trag-

по: oporowy, nośny, wspornikowy

205 ОПОРА

206 ОПОРНЫЙ ...

фр: d'appui, de soutien, de support
че: operný, podperný, nosný

... 206 **ОПОРНЫЙ**

ан: order

бе: ордэр

ве: oszloprend

ис: orden

ит: ordine di colonna

не: die Säulenordnung

по: porządek architektoniczny

фр: ordre

че: řád

207 **ОРДЕР**

ан: ornament, decorative design,
decorative pattern

бе: арнамент

ве: ékítmény

ис: ornamento

ит: adornamento, ornamento, abbellimento

не: die Verzierung

по: ornament

фр: ornement

че: ornament

208 **ОРНАМЕНТ**

ан: foundation, base,
bed, bedding, foot,
footing, bottom

бе: база, падмурак

ве: alap, aléprítmény

ис: base, fundamento,
cimientos, zócalo

ит: fondamento, sottostruttura

не: der Unterbau, der Grundbau,
das Fundament

по: baza, podstawa, fundament, podwalina

фр: fondations, fondements; assise, base, podium, sous-œuvre

че: spodek, základ

209 **ОСНОВАНИЕ**

ан: protection/care of monuments

бе: ахова помнікаў

ве: műemlékvédelem

ис: protección
de monumentos

ит: protezione di monumenti

не: die Denkmalpflege,
der Denkmalschutz

по: ochrona zabytków

фр: protection des monuments

че: památková péče

210 ОХРАНА ПАМЯТНИКОВ

ан: pavillon

бе: павільён

паркавы

ве: kerti pavilon

ис: pabellón,
cenador,
quiosco de jardín,
glorieta

ит: padiglione

не: der Gartenpavillon

по: altana

фр: pavillon de parc

че: altán, besídká

211 ПАВИЛЬОН (парковый)



ан: main staircase

бе: парадная лесвіца

ве: díszlépcső

ис: escalera principal

ит: scala d'onore

не: die Festtreppe

по: schody frontowe

фр: escalier de parade,
escalier d'honneur,
grand escalier

че: hlavní schodište

212 ПАРАДНАЯ ЛЕСТНИЦА

ан: formal courtyard

бе: курданёр,

парадный двор

ве: cour d'honneur

ис: patio principal

ит: cortile d'onore

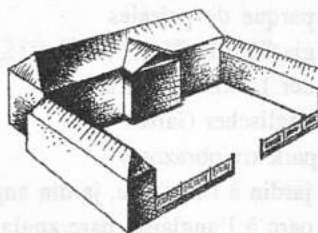
не: der Ehrenhof

по: dziedziniec główny
(honorowy)

фр: cour d'honneur

че: čestný dvůr

213 ПАРАДНЫЙ ДВОР



ан: parapet, blocking

бе: паранет

ве: mellvéd

ис: parapeto, balaustrada

ит: parapetto, appoggiatoio

не: das Parapet

по: parapet, poręcz

фр: parapet;

bahut,

gardecorps/garde-corps,

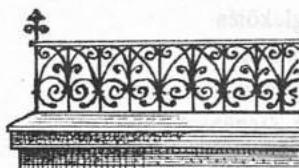
gardefou/garde-fou,

rambarde, rampe

че: podprsník,

předprseň, zábradlí

214 ПАРАПЕТ



ан: pendant vault

бе: скляпенне на ветразях

ве: csehsüvegboltozat

ис: bóveda en trompa

ит: arco ribassato

не: böhmische Kappe

по: sklepienie żagielkowe

фр: voute/voûte en pendentifs

че: česká klenba,

placka

215 ПАРУСНЫЙ СВОД



ан: landscape park
бе: английскі парк, пейзажны парк
ве: angolkert
ис: parque de paisajes
ит: giardino inglese
не: der Landschaftsgarten,
 englischer Garten
по: park krajobrazowy
фр: jardin à l'anglaise, jardin anglais, jardin paysager,
 parc à l'anglaise, parc anglais, parc paysager
че: anglický park, přírodné zahrada

216 ПЕЙЗАЖНЫЙ ПАРК

ан: bandage, bond (кирпичной
 кладки), bonding

бе: перавязка

ве: téglakötés

ис: trabazón

ит: apparecchio a mattoni

не: der Ziegelverband

по: wątek, wiązanie muru

фр: appareil de maçonnerie

(каменной кладки), assemblage (деревянных частей)

че: vazba, vedení

217 ПЕРЕВЯЗКА

ан: floor, ceiling, covering, cover,
 overlapping, lap

бе: перакрыцце, перакрыццё

ве: födém

ис: piso, entarimado

ит: solaio

не: die Decke

по: strop, pokrycie

фр: plafond (балочное), prêt-plafond (междуэтажное
 из сборных элементов), solivage, vouite/vouîte (купольное),
 voutement/vouîtement (сводчатое)

че: pokryvání, zastopení, přelkenutí,
 strop, stropný konstrukce

218 ПЕРЕКРЫТИЕ

ан: straight arch,
lintel (дверная
или оконная), coffer-dam

бе: перамычка; вяршнік
(в дверном проёме)

ве: kiváltás

ис: dintel, lintel

ит: trave di scarico

не: der Sturz, der Wechsel

по: nadprože

фр: linteau; architrave
(архитравная), arrière-vousure,
platebande/plate-bande,
poitrail (большого пролёта), sommier

че: překlad, nadraží

219 ПЕРЕМЫЧКА

ан: sash

бе: пераплёт

ве: ablakosztó, keret

ис: barrotes

ит: tramezzo, telaio

не: die Fensterteilung,
das Fensterkreuz, der Rahmen,
die Umfassung, die Einfassung

по: skrzydło okienne

фр: châssis, croisée, croisillons

че: rám

220 ПЕРЕПЛЁТ

ан: passage, transition

бе: пераход крыты

ве: kerengő

ис: pasaje cubierto

ит: passaggio coperto

не: der Kreuzgang

по: korytarz, galeria

фр: passage couvert

че: krytý přechod

221 ПЕРЕХОД (крытый)

ан: hand-rail, railing,
rail,

guard rail, barrier

бе: парэнчы, поручні

ве: karfa, lépcsőcorlát

ис: baranda, barandilla,
balaustrada

ит: bracciuolo, corimano,
appoggiatoio,
ringhiera della scala

не: der Handlauf, die Handleiste,
die Armlehne

по: parapet, poręcz

фр: main courante
(перила, поручень),
rampe

че: zábradlí

ан: cave monastery

бе: пяхорны манастыр

ве: barlangkolostor

ис: monasterio rupestre

ит: chiostro rupestre

не: das Höhlenkloster

по: klasztor jaskiniowy

фр: monastère rupestre

че: jeskynní klášter

ан: pylon, pillar, pier

бе: пілон

ве: pylon

ис: pilón

ит: pilone

не: der Pilon, die Pilone

по: pylon

фр: pile, pilier, pylône

че: pilíř

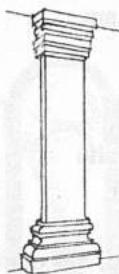
222 ПЕРИЛА

223 ПЕЩЕРНЫЙ МОНАСТЫРЬ

224 ПИЛОН

ан: pilaster,
engaged pier
бе: пілястра, пілястр
ве: pilaszter
ис: pilastra
ит: pilastro
не: der Wandpfeiler
по: pilaster
фр: pilastre
че: polopiliř, pilastr

225 ПИЛЯСТРА



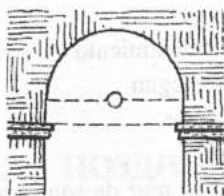
ан: tress, plaitwork, string
course, banderol tress
бе: пляцёнка
ве: szalagfonat, fonatdíszítés
ис: ornamento trenzado
ит: intrecciatura, ornamento
nastriforme
не: das Geflecht, das Flechtwerk,
das Flechtband
по: plecionka
фр: entrelacs, tresse
че: pletenec

226 ПЛЕТЁНКА



ан: raised arch
бе: падвышаная арка
ве: emelt vállú ív
ис: arco vuelta de cordel
ит: arco all'imposta alzata,
arco rialzato, arco innalzato
не: überhöhter Bogen,
gestelzter Bogen
по: łuk podwyższony
фр: arc exhaussé,
arc surhaussé, arc surmonté
че: převyšný oblouk,
vyšší oblouk

227 ПОДВЫШЕННАЯ АРКА



ан: horseshoe arch
бе: маўрытанская арка,
 падковападобная арка

ве: patkóív

ис: arco arábigo, arco
 de herradura

ит: arco a ferro di cavallo

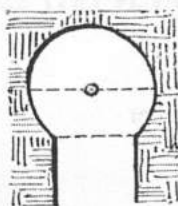
не: der Hufeisenbogen

по: łuk podkowiasty

фр: arc en fer à cheval, arc outrepassé

че: maurský oblouk

228 ПОДКОВО- ОБРАЗНАЯ АРКА



ан: window stool; window
 sill (наружный подоконник)

бе: падаконнік

ве: könyöklő, könyöklőpárkány

ис: peana

ит: davanzale

не: das Brustgesims,
 die Brustlehne

по: parapet, podokiennik,
 deska parapetowa

фр: appui de la fenêtre;
 banquette, planche d'appui

че: parapetní prkénko

229 ПОДОКОННИК

ан: retaining wall

бе: падпорная сценка

ве: támfal

ис: muro de sostenimiento

ит: muro di sostegno

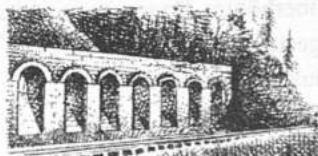
не: die Stützmauer

по: mur oporowy

фр: mur d'appui, mur de soutènement;
 bajoyer (береговая),
 contremur/contre-mur, épaulement

че: oporná zed' (zídka), podperná zed'

230 ПОДПОРНАЯ СТЕНКА



ан: wall arch
бе: падпружная арка

ве: hevederív

ис: arco toral

ит: sottarco

не: der Gurtbogen

по: sklepieniowy pas, gurt

фр: arc de renforcement,
arc-doubleau/arc doubleau

че: podperný oblouk, meziklenební
pás, meziklenební žebro

231 ПОДПРУЖНАЯ АРКА



ан: subsidiary, secondary, by-

бе: дапаможны

ве: mellék-

ис: auxiliar, suplementario

ит: laterale, secundario, accessorio

не: Neben-

по: pomocniczy, wspomagający, posiłkowy

фр: accessoire, auxiliaire, secondaire

че: pomocný,

232 ПОДСОБНЫЙ

ан: lifting/elevating/housing bridge

бе: пад'ёмны мост

ве: felvonóhíd

ис: puente levadizo

ит: ponte levatoio

не: die Zugbrücke, die Tallbrücke

по: most zwodzony

фр: pont-bascule, pont levant, pont-levis

че: padací most

233 ПОДЪЁМНЫЙ МОСТ

ан: late

бе: позні

ве: kései

ис: avanzado

ит: tardo

234 ПОЗДНИЙ (этап стиля) ...

не: Spät-
по: późny
фр: tardif; tertiaire
че: pozdní

ан: useful space
бе: карысная плошча
ве: hasznosság
ис: espacio habitable
ит: utilità, superficie utile
не: die Nützlichkeit
по: powierzchnia użytkowa
фр: surface utile
че: užitková plocha, užitečná plocha, využitelná plocha

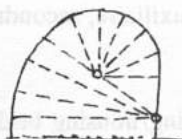
ан: rampant/rising arch
бе: паўзучая арка
ве: féloldalas ív
ис: arco rampante,
arco descendente por tranquil
ит: arco rampante
не: steigender Bogen
по: łuk wspięty
фр: arc rampant
че: stoupající oblouk, kobyli hlava

ан: semi-column,
half-engaged column
бе: паўкалона
ве: féloszlop
ис: semicolumna
ит: mezza colonna
не: die Halbsäule
по: półkolumna
фр: demi-colonne;
cipre (усечённая – без капители)
че: polosloup

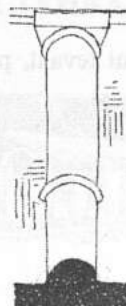
... 234 ПОЗДНИЙ
(этап стиля)

235 ПОЛЕЗНАЯ ПЛОЩАДЬ

236 ПОЛЗУЧАЯ АРКА

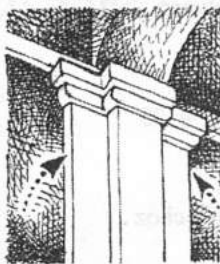


237 ПОЛУКОЛОННА



ан: semi-pilaster,
half-engaged pier
бе: паўпілястра
ве: félpilaster
ис: semipilastra
ит: pilastrino, pilastro
incassato nel muro
не: der Halbpfeiler
по: pótpilaster
фр: demi-pilastre
че: polopilastr
(v svazkovém pilastře)

238 ПОЛУПИЛЯСТРА



ан: transverse centre line
бе: папярочная вось
ве: kereszt tengely
ис: eje transversal
ит: asse trasversale
не: die Querachse
по: oś poprzeczna
фр: axe transversal
че: příčná osa

239 ПОПЕРЕЧНАЯ ОСЬ

ан: cross/lateral section
бе: папярочны разрэз
ве: keresztmetszet
ис: sección transversal
ит: spaccato, sezione
trasversale,
profilo trasversale
не: der Querschnitt
по: przekrój poprzeczny
фр: coupe transversale,
plan vertical, section
transversale
че: příčný řez, příčný
průřez, příčný profil

240 ПОПЕРЕЧНЫЙ РАЗРЕЗ

ан: portico, porch
 бе: порцік
 ве: oszlopfolyosó
 ис: pórtico
 ит: portico
 не: der Säulengang
 по: portyk
 фр: portique
 че: sloupový ochoz

241 ПОРТИК



ан: pedestal, base, support
 бе: пастамент
 ве: lábazat, oszlopszék
 ис: pedestal
 ит: piedistallo, zoccolo
 не: der Säulenstuhl,
 das Fußgestell,
 das Piedestal
 по: postument, piedestał, cokół
 фр: piédestal, piédouche
 (под вазон,
 бюст; невысокий), socle
 че: podstavec

242 ПОСТАМЕНТ



ан: ceiling
 бе: сталяванне; скляпенне
 (сводчатый), пакот,
 пацес, столь, столя
 ве: mennyezet
 ис: techo
 ит: soffitto
 не: die Decke
 по: sufit, pułap
 фр: plafond; planche
 volante (подвесной),
 voutine/voûtine (сводчатый)
 че: strop

243 ПОТОЛОК

ан: annulet, belt course,
fillet, string-course, shoulder

бе: паясок

ве: övpárkány

ис: hilada, saliente, moldura convexa, bocel,
anillejo (колонны), collarino (колонны)

ит: benda, cordone

не: das Gurtgesims, das Kordongesims

по: pas, pasek

фр: annelet, armille (капители колонны), bague,
bracelet (ствола колонны), ceinture (у основания колонны),
orle (под ионикой капители)

че: pásek, proužek

244 ПОЯС

ан: applied art(s)

бе: прыкладное мастацтва

ве: alkalmazott művészet,
iparművészet, társművészet

ис: artes aplicadas

ит: arte applicata, arte decorativa

не: die angewandte Kunst, das Kunstgewerbe, das Kunsthandwerk

по: sztuka stosowana (użytkowa), zdobnictwo

фр: arts appliqués

че: užité umění

245 ПРИКЛАДНОЕ ИСКУССТВО

ан: narthex

бе: бабінец

(в православном
храме), нартэкс
(в католическом храме)

ве: narthex

ис: anteiglesia, atrio

ит: narthex

не: der Nartex

по: kruchta, narteks, przedsionek

фр: narthex (в ширину церкви), porche

че: kruchta

246 ПРИТВОР



ан: purlin, bearer, girder, beam,
summer, summer beam; ridge
purlin (коньковый прогон)

бе: ачэп, кладзь, падваліна
(брус в основании пола), трама

ве: áthidaló gerenda, gyámgerenda

ис: correa, larguero

ит: somiere, trave di sopporto,
trave maestra, puntello

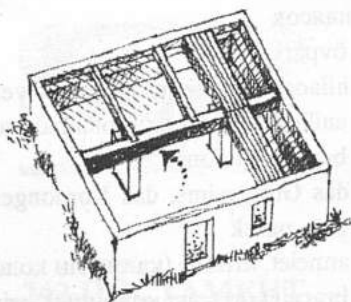
не: der Kämpfer, der Unterzug,
der Tragbalken, der Stützbalken

по: dźwigar

фр: chevêtre-semelle (прогон основания), chevêtre-sommier
(верхний), faitage/faitage (коньковый), madrier (главная
продольная балка), panne faitière/faitière (коньковый),
panne sablière, poutre sablière (нижний)

че: podvlak, podélné uložený trám, průvlak, vaznice, hlavní nosník

247 ПРОГОН



ан: longitudinal centre line

бе: падоўжная вось

ве: hossz tengely

ис: eje longitudinal

ит: asse longitudinale

не: die Längsachse

по: oś podłużna

фр: axe longitudinal

че: podelná osa

248 ПРОДОЛЬНАЯ ОСЬ

ан: longitudinal section

бе: падоўжны разрэз

ве: hosszmetset

ис: sección longitudinal

ит: sezione longitudinale, profilo longitudinale

не: der Längsschnitt

по: przekrój podłużny

фр: coupe longitudinale, section longitudinale

че: podelný řez, podelný průřez, podelný profil

249 ПРОДОЛЬНЫЙ РАЗРЕЗ

ан: project, projection, plan,
layout, scheme, design

бе: праект

ве: építészeti terv

ис: proyecto

ит: progetto architettonico

не: der Bauplan

по: projekt

фр: projet

че: návrh

250 ПРОЕКТ (архитектурный)

ан: span, spacing, bay

бе: пралёт

ве: ívköz, fesztáv

ис: abertura, vano,
hueco, tramo, ojo

ит: gettata, luce, lunghezza di arco,
apertura di arco

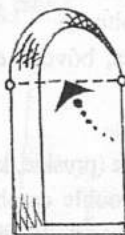
не: der Bogenstand, die Spannweite

по: rozpiętość

фр: portée, travée; arche
(арочный пролёт моста),
ouverture (арки, свода)

че: rozpon, rozpetí, šírka,
svetlost, pole

251 ПРОЛЁТ (арки, свода, моста)



ан: proportion

бе: прапорцы

ве: arány;
légtérarány (пространственные
соотношения)

ис: proporciones

ит: proporzione

не: die Proportion, das Luftraumverhältnis

по: proporcje

фр: proportions

че: proporce, pomer, úmera

252 ПРОПОРЦИИ

ан: partition, separating wall, pier;
pier between two windows
(простенок между
окнами), interfenestration

бе: міжаконне, прасценак

ве: ablakköz, nyílásköz

ис: entrepaño, entreventana

ит: specchiera, pilastro divisorio

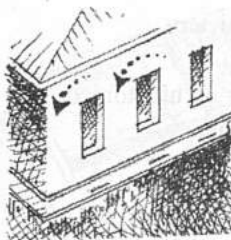
не: der Fensterabstand, die Feldweite

по: międzyoknie

фр: entrefenêtre, trumeau; entre-deux

че: meziokenní pilíř

253 ПРОСТЕНОК



ан: barrel/cradle/tunnel vault

бе: бочкападобнае скляпенне

ве: poroszssüvegboltozat

ис: bóveda cilíndrica, bóveda esquifada

ит: volta a catino

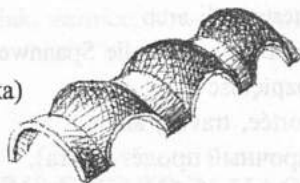
не: preußische Kappe

по: sklepienie żaglaste (pruskie, kapa czeska)

фр: voute/voûte à double cambrure,
voute/voûte en corps de futaille

че: pruská klenba

254 ПРУССКИЙ СВОД



ан: heel; abutment (арки или свода),
springing; pivot journal (цапфы)

бе: пята

ве: váll, ívláb (пята арки), boltváll
(пята свода)

ис: arranque, almohada

ит: imposta, piede dell'arco,
imposta dell'arco

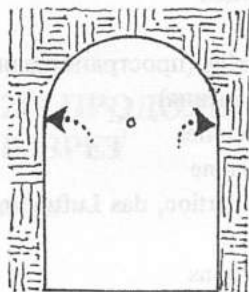
не: der Kämpfer, das Bodenbein,
der Anfänger

по: nožka, stopka

фр: racine, retombée, sommier

че: patka

255 ПЯТА



ан: working/shop drawing

бе: рабочы чарцёж

ве: kiviteli terv

ис: dibujo de trabajo, plano de ejecución

ит: pianta di esecuzione

не: der Bauplan, das Ausführungsprojekt

по: rysunek warsztatowy

фр: dessin d'architecte, plan d'architecte,
plan d'exécution; épure (в крупном масштабе,
аксонометрия), tracé (предварительный)

че: pracovní návrh, pracovní výkres,
dilenský výkres, výrobný výkres, prováděcí výkres

256 РАБОЧИЙ ЧЕРТЁЖ

ан: relieving / discharging arch

бе: разгрузочная арка

ве: ellenív

ис: arco de descarga,
arco de aligeramiento

ит: volta rovesciata

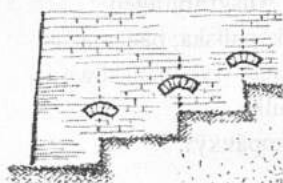
не: der Erdbogen

по: łuk odciążający

фр: arc de/en décharge; remenée
(над дверным или оконным проёмом),
voutelette/voûtelette

че: odlehčovací oblouk, odlehčující oblouk

257 РАЗГРУЗОЧНАЯ АРКА



ан: sliding door

бе: раскладные дзверы,
рассоўныя дзверы

ве: tolóajtó

ис: puerta corrediza

ит: porta scorevole, porta a guide

не: die Schiebetür, die Rollltür

по: drzwi przesuwne (przesuwane)

фр: porte à coulisse, porte articulée,
porte coulissante, porte glissante

че: posuvné dveře, roztahovací dveře

258 РАЗДВИЖНАЯ ДВЕРЬ

ан: early
бе: ранні
ве: korai
ис: primero
ит: presocse, primario
не: Früh-
по: wczesny
фр: haut, premier; ogivoroman
 (о готике), présocse, primaire
че: raný, časný

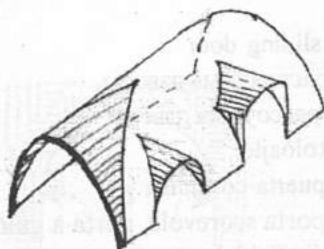
259 РАННИЙ (этап стиля)

ан: excavations
бе: раскопки
ве: ásátás
ис: excavaciones
ит: scavi
не: die Ausgrabungen
по: wykopaliska, badania
 (prace) wykopaliskowe
фр: fouilles
че: vykopávky

260 РАСКОПКИ

ан: branch, groin(-rib)
бе: распалубка
ве: fiokdonga,
 fiokos donga
ис: luneto
ит: mezzaluna
не: die Stichkappe,
 die Lunette
по: luneta
фр: arc en pénétration,
 pénétration, voute/voute
 en pénétration
че: výseč, výklenek v klenbe,
 obednení, luneta

261 РАСПАЛУБКА



ан: mortar

бе: раствор будаўнічы

ве: habarcs

ис: mortero, argamasa

ит: malta, calcina, calce da murare

не: der Mörtel

по: zaprawa wapienna

фр: gâchis (из смеси извести,
песка и цемента), mortier (известковый),
rusticage, tuileau (известковый
с толчёным кирпичом, цемянка)

че: malta

262 РАСТВОР (строительный)

ан: pointing (up) (процесс);

pointed joint (вид шва)

бе: расшыўка

ве: hézagolás

ис: elaboración mecánica
de una juntura en forma de bocel

ит: commettitura, giuntura

не: die Ausfugung

по: spoinowanie

фр: jointoiement, refend,
tirejoint/tire-joint

че: spárovačka, spárování

263 РАСШИВКА

ан: realization of project

бе: рэалізацыя праекта

ве: kivitelezés

ис: realización del proyecto

ит: esecuzione

не: die Ausführung

по: realizacja projektu

фр: exécution d'un projet,
réalisation d'un projet

че: uskutečňování,
uskutečnení

264 РЕАЛИЗАЦИЯ (проекта, замысла)

ан: wood carving/engraving
бе: разьба па дрэве; беларуская рэзь
(сквозная; широко известна
за пределами Белоруссии в 17 в. –
например, в иконостасах)

ве: fafaragás

ис: tallado (escultura) en madera

ит: intaglio in legno

не: die Holzschnitzerei, die Holzarbeit

по: snycerstwo, drzeworytnictwo

фр: sculpture sur/du bois; enlevure (выпуклая резьба)

че: dřevorežba

265 РЕЗЬБА ПО ДЕРЕВУ

ан: relief, raised work

бе: рэльеф; барэльеф, гарэльеф

ве: dombormű

ис: relieve

ит: rilievo

не: das Relief

по: relief

фр: relief; bas-relief, haut-relief,

sculpture en

creux (заглублённый);

modelé du terrain (местности)

че: relief (basta relief – барельеф,

vysoký relief – горельеф);

teren (рельеф местности)

266 РЕЛЬЕФ

ан: restoration, renovation

бе: рэстаўрацыя

ве: helyreállítás

ис: restauración

ит: restauro, ripistino

не: die Wiederherstellung

по: odbudowa, odnowienie, restauracja

фр: restauration

че: restauráce, obnova, renovace

267 РЕСТАВРАЦИЯ

ан: grating, grate, grill,
lattice, trellis, framework;
fender (камина),
fireguard; railing (ограды);
web (фермы);
fire grate (колосниковая рама)

268 РЕШЁТКА

бе: краты

ве: rác

ис: reja, (en)rejado, verja

ит: griglia, grata

не: das Gitter, der Rost

по: krata

фр: bâclure (деревянная), barreaux (окна),
claire-voie en lattes (в полах из брусков),
contrecœur (украшающая заднюю стенку
камина), grille (металлическая ворот, ограды),
grillage (проволочная), herse (крепостная
подъёмная), sarrasine (крепостная подъёмная,
металлическая), treillis (сетчатая, решётка
фермы), triangulation (решётка фермы)

че: mříž, rošt

ан: cross-bar, collar-beam,
collar, spanner; intertie
(в деревянном каркасе
над дверным проёмом)

269 РИГЕЛЬ

бе: рыгель, гарызантальны стрыжань

ве: torokgerenda

ис: viga transversal, viga de refuerzo

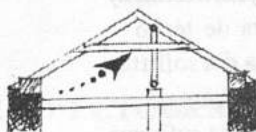
ит: tirante

не: der Dachbinder, der Spannriegel

по: rygiel

фр: chevre (опора для концов балок),
entrait (в стропилах), entretoise (балок),
linçoir/linsoir (для балок в местах
пропуска дымовых труб через кровлю)

че: rozpera, příčník, příčel



ан: sacristy

бе: сакрыстыя, сакрысця

(в католической церкви),

рызніца (в православной церкви)

ве: sekrestye

ис: sacristía

ит: sagrestia

не: die Sakristei

по: zakrystia

фр: sacristie, trésor

че: řiznice; sacristie (у католиков)

270 РИЗНИЦА

ан: round window, bull's eye

бе: ружа

ве: rözsaablak, kórablak

ис: florón, rosetón

ит: rosone, finestra tonda

не: das Rundfenster

по: rozeta

фр: rosace, rose

че: růzice, rozeta, rozetové okno

271 РОЗА



ан: ceiling painting(s)

бе: размалёўка столі, роспіс столі

ве: mennyezetfestmény

ис: pintura de techo

ит: pittura del soffitto

не: die Deckenmalerei

по: malowidła sufitowe

фр: peintures du plafond, plafond

че: malba stropu

272 РОСПИСЬ ПОТОЛОЧНАЯ

ан: wall painting(s)

бе: наспенны роспіс,

размалёўванне сцен, размалёўка

сцен, роспіс сцен; фрэскі

ве: falfestmény

273 РОСПИСЬ СТЕННАЯ ...

ис: pintura mural
 ит: pittura murale
 не: die Wandmalerei
 по: freski, malowidła ścienne
 фр: peintures murales; fresques
 че: nástenná malba

ан: rotunda
 бе: ратонда
 ве: köréptmény
 ис: rotunda
 ит: rotunda
 не: der Rundbau
 по: rotunda
 фр: rotonde
 че: rotunda

ан: ruin(s)
 бе: руины; замчышча (руины замка)
 ве: rom
 ис: ruinas, paredón
 ит: rovina, rovine
 не: die Ruine
 по: ruiny
 фр: ruines
 че: zřícenina, trosky

ан: rustic masonry
 бе: рустоўка
 ве: rusztika
 ис: almohadillado (de sillares)
 ит: stile rustico
 не: die Rustika
 по: rustyka
 фр: rustilage
 че: rustikování, bosáž,
 bosování, nároží (на углу)

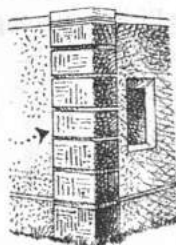
... 273 РОСПИСЬ СТЕННАЯ

274 РОТОНДА



275 РУИНЫ

276 РУСТОВКА



ан: garden architecture,
landscape gardening
бе: садова-паркавая архітэктура
ве: kertépítészet
ис: arquitectura de parques
y jardines
ит: architettura di giardino,
architettura di parchi
не: der Gartenbau, die Parkarchitektur
по: architektura ogrodowa
фр: architecture des jardins
че: parkovné budování

ан: sanitary engineering
бе: сантэхніка
ве: épületgépészet
ис: técnica sanitaria
(de sanidad)
ит: tecnica dell'installazione
не: die Installationstechnik
по: instalacje sanitarne
фр: appareils sanitaires, installations
sanitaires, sanitaires
че: zdravotní technika

ан: pile foundation
бе: палевы падмурак
ве: cölöpalapozás
ис: fundamento sobre pilotes
ит: palafitta, fondazione di un pilastro
не: der Pfeilrost, die Pfeilfundierung,
das Einzelfundament,
der Pfeilerunterbau
по: pal fundamentowy
фр: fondations sur pilotis,
fondements sur pilotis
че: pilotový základ

277 САДОВО- ПАРКОВАЯ АРХИТЕКТУРА

278 САНТЕХНИКА

279 СВАЙНОЕ ОСНОВАНИЕ

ан: free planning/laying out/levelling

бе: свободная планировка

ве: plan libre

ис: trazado de planos libre

ит: plan libre, ordinamento libero

не: der Plan libre

по: planowanie przestrzenne

фр: plan libre

че: volný plánování

ан: arch, arc, vault,

vaulting, dome, cove

бе: скляпенне

ве: boltozat, bolt

ис: bóveda, arco

ит: volta

не: das Gewölbe

по: sklepienie, strop, sklep

фр: voute/voûte; biais

passé (косой), cintre (с внутренней стороны)

че: klenba, klenutí

ан: brase, brasing

бе: сцяжка

ве: kötés

ис: telera, tirante,

arriostrado,

arriostramiento

ит: attacolatura, legatura

не: die Bindung, der Verband

по: ściąg

фр: chainage/chaînage,

chaîne/chaîne

(в каменных стенах);

entretoise, tirant

че: ztužení, ztužidlo,

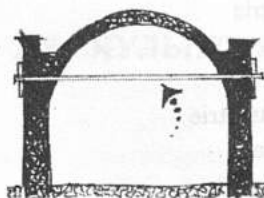
ztužovadlo, vyztuha

280 СВОБОДНАЯ ПЛАНИРОВКА

281 СВОД

282 СВЯЗЬ

(стягивающая –
из металла
или дерева)



ан: shrine

бе: сакрыстыя, сакрысця,
святцілішча

ве: szentély

ис: santuario

ит: presbitério, santuario

не: das Heiligtum,
der Altarraum

по: świątynia

фр: sanctuaire

че: svatyně

283 СВАТИЛИЩЕ

ан: tabernacle

бе: балдахін,
цыборыўм
(над алтарём), шаты

ве: tabernákulum

ис: baldaquín(o), ciborio,
tabernacle, tabernáculo

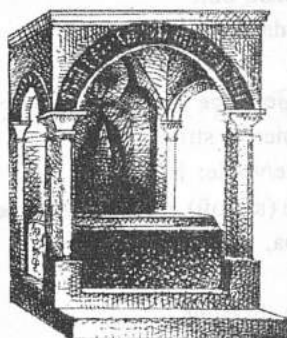
ит: tabernáculo

не: das Tabernakel

по: baldachim

фр: auvent (над Царскими
вратами иконостаса),
baldaquin, dais

че: tabernakl,
cibórium



ан: symmetry

бе: сіметрыя

ве: szimmetria

ис: simetría

ит: simmetría

не: die Symmetrie

по: symetria

фр: symétrie

че: soumernost

285 СИММЕТРИЯ

ан: winged altar
бе: складаны абраз,
 складзены абраз,
 складзень

ве: szárnyasoltár

ис: tríptico plegable

ит: polittico, trittico

не: der Flügelaltar,
 der Wandelaltar

по: ikona składana,
 tryptyk

фр: diptyque, triptyque, polyptyque

че: skládací triptych, skládací predela

286 СКЛАДЕНЬ



ан: (burial) vault, crypt

бе: крыпта, склеп

ве: sírbolt, sírkamra

ис: cripta, bóveda, hipogeo

ит: sepoltura, camera sepolcrale

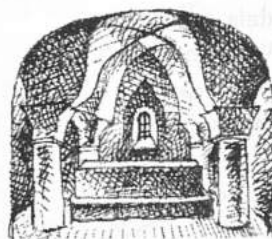
не: die Grabkammer,
 die Totengruft,
 das Grabgewölbe

по: grobowiec, krypta

фр: crypte; caveau (семейный)

че: hrobka, krypta

287 СКЛЕП



ан: sculpture, statuary

бе: скульптура

ве: szobrászat; szobor (статуя)

ис: escultura

ит: scultura

не: die Bildhauerkunst,
 das Bildhauerei, die Plastik

по: rzeźba

фр: sculpture; décor sculpté
 (фасадная), ronde-bosse, statuaire

че: sochařství; socha (статуя)

288 СКУЛЬПТУРА

ан: segmental vault

бе: скуф'я

ве: gombszeletboltozat

ис: bóveda esférica
segmentada

ит: volta a segmento sferico

не: das Kugelsegmentgewölbe

по: czasza sklepienia
żagłowego

фр: skoufia

че: segmentová
kulová klenba

ан: larmier, beak, dripstone

бе: капѣж, слязница

ве: vízorr

ис: goterón

ит: grondaia, grondatoio

не: die Wassernase

по: łzawnik, okapnik,
ściekwa, kapiños

фр: gouttière, larmier

че: okapní destička

ан: cathedral

бе: сабор; фара

(главный костёл

в городе), фарны касцёл

ве: dóm

ис: catedral

ит: duomo

не: der Dom

по: sobór, katedra, bazylika

фр: cathédrale, église cathédrale; abbatiale,
collégiale (городской), dôme (в ряде
городов Италии и Германии), primatiale

че: dóm

289 СКУФЬЯ



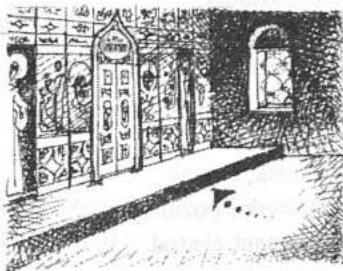
290 СЛЕЗНИК



291 СОБОР

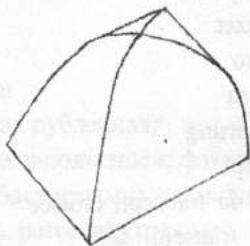
ан: solea
 бе: салея
 ве: népoltár
 ис: escalinata al pie
 del iconostasio
 ит: altare del popolo
 не: die Erhöhung
 vor der Altarwand
 по: soleja
 фр: seuil du sanctuaire,
 solea/soléas
 че: solea

292 СОЛЕЯ



ан: choister/groined vault
 бе: самкнёнае скляпенне
 ве: kolostorboltozat
 ис: bóveda de claustro
 ит: volta ad arco di chiostro
 не: das Klostergewölbe
 по: sklepienie klasztorne
 фр: voute/voûte en arc
 de cloître/cloître
 че: zavřena klenba, uzavřena klenba,
 neckovita klenba, klášterná klenba

293 СОМКНУТЫЙ СВОД



ан: structure, building, construction,
 erection, edifice
 бе: будынак, будыніна, гмах
 (огромное сооружение), збудавање,
 майстраванне, пабудова

ве: építmény
 ис: construcción, edificio, obra
 ит: edificio, costruzione
 не: der Bau

по: budowa, budowla
 фр: bâtiment, construction, édifice, ouvrage
 че: stavba, budova, konstrukce, zařízení

294 СООРУЖЕНИЕ

ан: mullion

бе: папярочка

ве: osztósudár

ис: barra mediana de un marco

ит: ritto, tramezzo

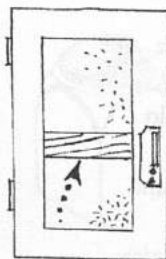
не: das Fensterkreuz,
der Kreuzstab

по: środek, ramiak
pośredni poziomy

фр: montant central,
traverse centrale

че: střední část, průmerná stojka,
prostředná stojka, příčka
(в оконной раме), přerázka (в мебели)

295 СРЕДНИК



ан: crossing

бе: сяродкрыжжа

ве: négyezet

ис: crucero

ит: crociera

не: die Vierung

по: transept

фр: carré du transept, croisée
de/du transept

че: čtverec (křížování — hlavní
loď a příčná loď)

296 СРЕДОКРЕСТИЕ



ан: old, ancient

бе: даўнейшы, старадаўні,
старажытны, старасвецкі

ве: régi, ókori

ис: antiguo

ит: antico, dell'antichità

не: altertümlich

по: starożytny, starodawny, zabytkowy

фр: ancien, antique, vieux/vieil

че: starodávný, starobylý

297 СТАРИННЫЙ

ан: shaft

бе: ствол, стрыжань

ве: oszloptörzs

ис: tronco, fuste

ит: tronco della colonna, scapo

не: die Säulenschaft

по: trzon

фр: fût de colonne, fût de pilastre;

escabe (до 17 в. весь ствол, после – нижняя часть колонны), tige (небольшого диаметра)

че: dřik

ан: wall

бе: сцяна; мур (каменная, кирпичная)

ве: fal

ис: pared, muro

ит: muro, parete

не: die Wand, die Mauer

по: ściana, mur

фр: mur; briquetage (кирпичная), cloison

(внутренняя), colombage (деревянная рубленая; каркасная деревянная с кирпичным заполнением; фахверковая), courtine (между двумя соседними бастиянами), galandage (в один кирпич), pan de bois (фахверковая), paroi (внутренняя), refend porteur (внутренняя несущая), rempart (крепостная)

че: stena, zed'

ан: mural painting

бе: сцэнапіс, фрэскі

ве: falfestmény

ис: pintura mural

ит: pittura murale

не: die Wandmalerei

по: malarstwo ściennie, freski

фр: fresques, peintures murales

че: nástenná malba

298 СТОЛ (колонны, пилястры)

299 СТЕНА

300 СТЕНОПИСЬ

ан: post, prop, strut, column, pillar;
stanchion (подпорка), upright

бе: стойка, вертикальны стрыжань

ве: pillér

ис: poste, montante, puntal, macho

ит: pilone, pilastro

не: der Pfeiler

по: stojak, słup, podpieracz

фр: montant; échasse (строительных лесов), étau oblique (наклонная),
piedroit/pied-droit, pilastre (первая в перилах монументальной
лестницы), portant (в проёме)

че: stojka, stojina, sloup, sloupek, klanice, svislice, stojan, stojá

301 СТОЙКА (опора)

ан: pole, post, pillar, column, pylon, pier

бе: слуп; шула, шуло (в ограде, в столбовых конструкциях стен)

ве: oszlop

ис: poste, pilar

ит: colonna, palo

не: die Säule, die Kolumne, der Pfosten

по: filar, słup

фр: pile, pilier, poteau (большой столб ограды), poteau-champignon,
potence (с кронштейном, столб-«глаголь»), trumeau (центральный
столб портала)

че: sloup, pilíř

302 СТОЛЬ, СТОП

ан: rise

бе: страла пад'ёму

ве: záradék magasság

ис: flecha del arco

ит: chiave, vertice

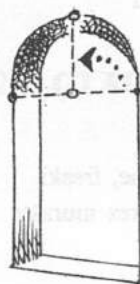
не: die Scheitelhöhe,
die Bogenhöhe,
der Bogenscheitel

по: strzałka sklepienia

фр: flèche de voute/voûte, montée
de voute/voûte, trait de voute/voûte

че: vzepetí

303 СТРЕЛА (свода, арки)



ан: lancet arch

бе: канцэнтрычная

арка, спісчатая

арка,

стральчатая арка

ве: csucsív

ис: arco ojival

ит: volta a punta

не: das Spitzbogen,
der Lanzettbogen

по: łuk ostrołukowy

фр: arc bombé,

arc brisé,

arc en ogive,

arc gothique,

arc lancéolé,

arc ogival,

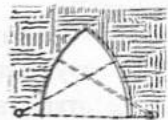
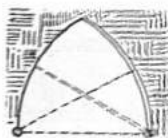
lancette

че: lomený oblouk,

stupňovitý oblouk,

gotický oblouk, lancet

304 СТРЕЛЬЧАТАЯ АРКА



ан: building, construction

бе: будаванне,

будаўніцтва, будоўля

ве: építés

ис: construcción, edificación, obras

ит: costruzione, edificazione

не: das Bauen

по: budownictwo

фр: construction,

édification, érection;

génie civil (гражданское),

grands travaux;

chantier (стройка,

строительная площадка)

че: budování, výstavba

305 СТРОИТЕЛЬСТВО

ан: rafter(s)

бе: кроквы, ключ (стропило)

ве: fedélszék, szarufa

ис: cabrio, cabrial

ит: travatura di tetto, puntone

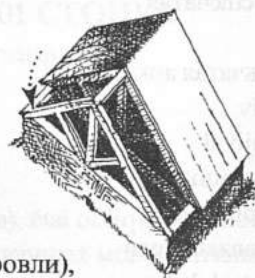
не: der Dachstuhl,
das Dachgerüst, der Sparren

по: krokiew, wiązár dachowy

фр: chevrons; arbalétriers (наклонные),
arêtiers (на стыке двух скатов кровли),
charpente apparente (открытые)

че: vazba krovu, střešní vazník, krokev

306 СТРОПИЛА



ан: step, footstep,

stair tread;

widerstep (забежная),

angular/dancing step, turt tread

бе: прыступка, усходы

ве: lépcsőfok

ис: escalón, peldaño

ит: scalino, gradino

не: die Treppenstufe

по: schodek

фр: marche; degré (монументальной
лестницы), gradin (длинная ступенька;
ступенька соли), marchepied, pas

че: schudek

307 СТУПЕНЬКА

ан: telamones, atlantes

бе: атлант, тэламон

ве: atlant, atlasz, telamon

ис: atlante

ит: atlante, telamone

не: der Simsträger

по: telamon

фр: atlante, télamon

че: atlant, atlas

308 ТЕЛАМОН

ан: tympanum,
tympan, frontal

бе: тымпан

ве: orommező

ис: tímpano

ит: timpano

не: das Giebfeld

по: tympan

фр: tympan

че: tympanon

ан: sample, model,
standard;
standardized
project (типовой
и «образцовый» проект)

бе: тыпавы;
узорны

ве: tipus

ис: tipo (modelo)

ит: tipo

не: typisiert

по: wzorcowy

фр: type; modèle, pilote

че: typový

ан: bay

бе: травя

ве: boltszakasz

ис: crucería

ит: campata

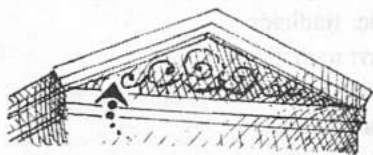
не: das Gewölbefeld,
das Bogenfeld

по: wysklepek

фр: compartiment

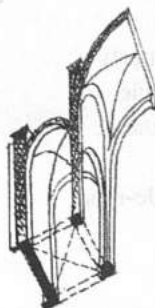
че: čtverec

309 ТИМПАН



310 ТИПОВОЙ («образцовый»)

311 ТРАВЯ



ан: tradition
 бе: традиция
 ве: hagyomány
 ис: tradición
 ит: tradizione
 не: die Tradition
 по: tradycja
 фр: tradition
 че: tradice

312 ТРАДИЦИЯ

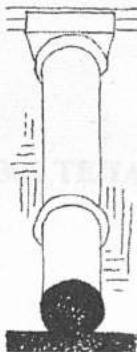
ан: trefoil arch
 бе: трохлопасная
 арка
 ве: lóhereív
 ис: arco carpanel,
 arco arpaynelado
 ит: arco trilobato
 не: der Kleeblattbogen
 по: łuk trójlistny
 фр: arc en trèfle,
 arc tréflé, arc trilobé
 че: jetelový oblouk

313 ТРЁХЛОПАСТ- НАЯ АРКА



ан: three-quarter
 column
 бе: трохчвэртная калона
 ве: háromnegyed oszlop
 ис: columna
 de tres cuartos
 ит: colonna di tre quarti
 не: die Dreiviertelsäule
 по: trzy czwarte kolumna
 фр: colonne
 en trois-quarts-de-rond,
 trois-quarts
 de colonne
 че: třičtvrťsloup

314 ТРЁХЧЕТВЕРТНАЯ КОЛОННА



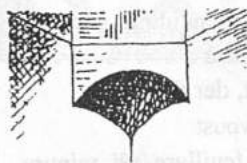
ан: arch of triumph,
triumphal arch
бе: трыумфальная арка,
трыумфальныя вароты
ве: diadalív
ис: arco de triunfo
ит: arco di trionfo,
arco trionfale
не: der Triumpfbogen,
der Ehrenbogen
по: łuk triumfalny
фр: arc de triomphe,
arc triomphal
че: vítězný oblouk

315 ТРИУМФАЛЬНАЯ АРКА



ан: trumpet vault
бе: тромп
ве: tölcsérboltozat
ис: trompa
ит: volta a calice
не: das Trichtergewölbe
по: trompa, wnetrzki
фр: trompe;
trompillon (небольшой)
че: trompa,
koutová klenbička

316 ТРОМП



ан: pattern, design
бе: узор
ве: minta
ис: cinta, tracería, voluta,
dibujo, arabesco
ит: disegno
не: das Muster, das Modell
по: deseń, wzór
фр: dessin
че: vzorek

317 УЗОР

ан: decoration, embellishment;
ornament (предмет), adornment;
stucco mouldings (лепные украшения)

бе: аздабленне, аздаба,
убор, убранне, упрыгожанне,
упрыгожванне

ве: díszítés, ékítmény

ис: adorno, ornamento, decoración

ит: decorazione

не: die Verzierung

по: ozdoba, dekoracja

фр: ornement, ornementation

че: ozdoba

318 УКРАШЕНИЕ

ан: rabbet, groove, channel, rebate,
rebate of glazing (фальц оконного
переплёта для остекления)

бе: фальц

ве: horony, rovátka

ис: pliegue, hendidura, encaje

ит: scanalatura

не: die Nut, der Schlitz

по: raza, wpust

фр: agrafe, feuillure, pli, rainure

че: dlažka, žlabek dlažka

319 ФАЛЬЦ

ан: apron

бе: фартух

ве: kötény

ис: tablazón de una

peana exterior

ит: grembiule

не: die Schürze

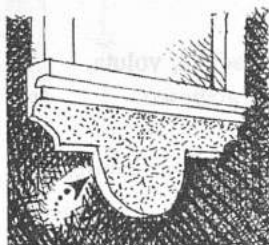
по: wykładzina podokienna

фр: table décorative

au bas du chambranle

че: zástera

320 ФАРТУК



ан: façade, front;
elevation (на чертеже)

бе: фасад

ве: homlokzat

ис: fachada, delantera

ит: facciata, faccia

не: die Vorderseite, die Front

по: fasada, front

фр: façade; devant, devanture (лицевой фасад
магазина с витринами), face, goutterot/gouttereau (торцовый
фасад в готике), mur-pignon/mur de pignon (торцовый)

че: fasáda, průčelí

321 ФАСАД

ан: truss, girder

бе: ферма

ве: rácsos tartó

ис: armadura, viga

ит: trave a cancello

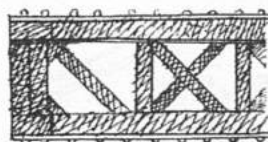
не: der Fachwerkträger

по: ferma, wiązanie, wiązar,
kratownica

фр: ferme, poutrelage

че: příhradový nosník, příhradový
vazník, příhradový oblouk, rám,
ramový nosník, visutý nosník,
mřížovaný nosník, polopříčkový
nosník, vzperadlový nosník

322 ФЕРМА (в конструкциях)



ан: festoon; scallop (зубчатая кайма)

бе: фестон

ве: füzér

ис: festón, colgante

ит: girlanda, festone

не: der Kranz, die Girlande, das Feston

по: feston

фр: feston, guirlande; triangles dentelés (городчатый фриз)

че: květinový zavěs, věncoví, feston

323 ФЕСТОН

ан: turret
бе: фіял, пінакль
ве: fiatorony
ис: fiala
ит: pinnacolo,
 guglia
не: das Ziertürmchen
по: pinakiel,
 fiala
фр: pinnacle;
 clocheton
 gothique
че: čuček, pinakel

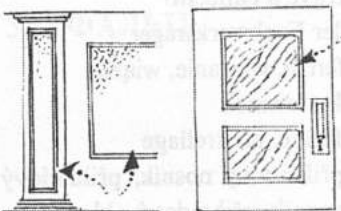
324 ФИАЛ



ан: panel, panelling, slat; raised
 (выступающая)/door
 (дверная)/sunk (углублённая) panel

325 ФИЛЁНКА

бе: филёнга
ве: táblázat
ис: chapa fina, filete
ит: giunta
не: der Tafel, die Tabelle
по: pływina
фр: panneau
че: výplň rámu



ан: fountain
бе: фантан
ве: díszkút
ис: fuente, surtidor
ит: fontana
не: der Zierbrunnen

326 ФОНТАН

по: fontanna, wodotrysk
фр: fontaine; bassin, buffet d'eau (пристенный), cascabelle
 (небольшой каскад), girandole (в несколько струй), jeux d'eau,
 lavabo de cloître/cloître (монастырский)
че: fontána, vodotrysk

ан: frieze; pulvinated
frieze (выпуклый фриз)

бе: фрыз

ве: fríz

ис: friso, arrocate

ит: fregio

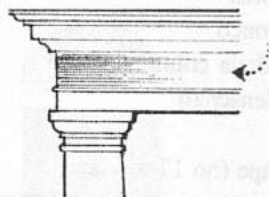
не: der Fries;
der Gesimsstreifen
(под карнизом)

по: fryz

фр: frise; ceinture

че: vlys (в антаблементе); obvodový
lem (по краю пола), obvodový rám

327 ФРИЗ



ан: gable

бе: франтон; закот (бревенчатый)

ве: oromzat

ис: frontón

ит: frontone

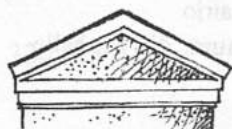
не: der Giebel, der Ziergiebel

по: fronton

фр: fronton; gable/gâble
(готический)

че: štít

328 ФРОНТОН



ан: foundation, footing,
bedding, bottom

бе: падмурак

ве: alap

ис: fundamento, cimiento(s),
cimentación

ит: fondamento

не: der Unterbau

по: fundament, podstawa, podwalina

фр: fondations, fondements; assise,
base, sous-oeuvre, substructions

че: základ

329 ФУНДАМЕНТ

ан: fust, shaft, trunk

бе: фуст

ве: oszloptörzs

ис: fuste, tronco

ит: tronco della colonna, scapo

не: die Säulenschaft

по: trzon

фр: fût; escape (до 17 в. – весь

ствол, потом – нижняя часть колонны,
примыкающая к базе)

че: dřik

330 ФУСТ

ан: hall

бе: хол

ве: előtér

ис: hall

ит: vestibolo, spazio,
ingresso, atrio

не: der Vorraum, die Vorhalle

по: hall, hol

фр: hall

че: dvorana, hala

331 ХОЛЛ

ан: choir

бе: хор

ве: kórus

ис: presbitério

ит: coro

не: der Chor,
der Orgelchor,
die Sängerempore,
der Singchor,
die Empore

по: prezbiterium,
chór

фр: chœur

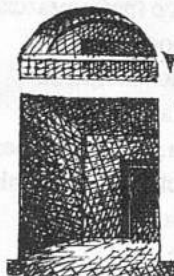
че: knežište, chór

332 ХОР



ан: gallery
 бе: хоры
 ве: énekkarzat, karzat
 ис: galería, coro
 ит: cantoria, loggione
 не: die Sängereмпore,
 der Singchor, die Empore
 по: galeria
 фр: tribune; triforium
 (галерея боковых нефов
 католической церкви)
 че: kûr, hudební kûr, kruchta

333 ХОРЫ



ан: temple
 бе: храм; кальварыя (имитирующий
 паломничество в Иерусалим)

ве: templom
 ис: templo
 ит: tempio
 не: der Tempel
 по: świątynia
 фр: temple
 че: chrám, kostel

334 ХРАМ

ан: church
 бе: царква, касцёл (польская
 католическая)

ве: templom; egyház
 ис: iglesia
 ит: chiesa
 не: die Kirche

по: cerkiew (православная), kościół (католическая)

фр: église; basilique, chapelle (одноалтарная с нерегулярным
 богослужением), chapelle particulière (домовая), chapelle privée
 (домовая), martyrium (воздвигнутая в честь святого мученика),
 prieuré, temple (протестантская)

че: cirkev

335 ЦЕРКОВЬ

ан: church-fortress

бе: царква-крэпасць,
касцёл-крэпасць,
кальвінскі збор (реформатская
цэрковь оборонного типа)

ве: erödtemplom, templomerőd

ис: iglesia-fortaleza

ит: chiesa fortezza, chiesa fortificata

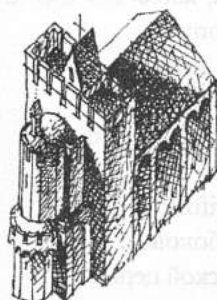
не: die Festungskirche, die Kirchenburg

по: cerkiew-forteca

фр: église fortifiée

че: cirkev-tvrz

336 ЦЕРКОВЬ-КРЕПОСТЬ



ан: socle

бе: цокаль

ве: lábazat

ис: zócalo, base,
pedestal (de monumento)

ит: base, zoccolo

не: der Sockel

по: cokół

фр: socle, soubassement; culot, podium

че: spodlek, pata, sokl, podhož(i), rozšířený základ

337 ЦОКОЛЬ



ан: chapel

бе: капліца; капэла (англиканская,
католическая), капліца-пахавальня
(часовня-усыпальница), крыпта
(под церковью)

ве: kápolna

ис: capilla

ит: capella

не: die Kapelle

по: kaplica

фр: chapelle; c crypte (под
церковью), oratoire (домовая)

че: kaple

338 ЧАСОВНЯ



ан: tile

бе: чараница

ве: cserep

ис: teja

ит: embrice,

tegolo, tegola

не: der Dachziegel

по: dachówka

фр: tuile; arêtière,

enfaiteau/enfaîteau,

faitière/faîtière (коньковая)

че: taška

339 ЧЕРЕПИЦА



ан: quarter ridge

бе: чвэртавы вал

ве: negyedpálca

ис: cuarto bocel

ит: quarto

di cerchio

не: der Viertelstab

по: ćwierćwałek

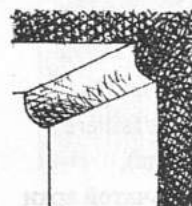
фр: baguette

en quart-de-rond,

tore en quart-de-rond

че: podval

340 ЧЕТВЕРТНОЙ ВАЛ



ан: cast iron

бе: чыгун

ве: öntöttvas

ис: hierro fundido (colado),

hierro de fundición, fierro colado

ит: ghisa, ferro fuso

не: das Gußeisen, das Roheisen

по: żeliwo, surówka

фр: fer fondu, fonte

че: surové železo,

litina

341 ЧУГУН

ан: saw-tooth roof,
shed roof

бе: шэдавы дах,
пілападобны ліхтар

ве: shed-tető

ис: cubierta en dientes de sierra

ит: tetto a shed

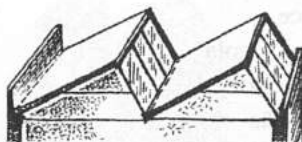
не: das Scheddach

по: dach pilasty (szedowy, zębaty)

фр: comble en dents de scie, comble
shed, toit en dents de scie

че: pilovita strecha

342 ШЕДОВАЯ КРЫША



ан: crown of/apex of arch

бе: шалыга

ве: zaradékpont

ис: cumbre del arco

ит: vertice

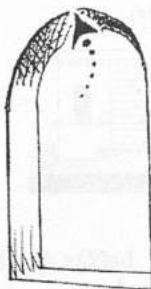
не: der Scheitelpunkt

по: szczyt

фр: faîte; ligne faîtière/faîtière
(зеркального свода),
tiers-point (стрельчатой арки
в готическом своде)

че: vrcholová čára klenby,
záver klenby, temeno

343 ШЕЛЫГА



ан: tenon,
tongue

бе: шып

ве: csap

ис: espiga, almilla

ит: tenone

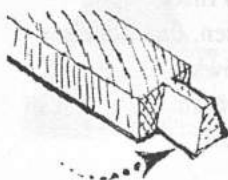
не: der Zapfen

по: czop

фр: about, tenon

че: čep

344 ШИП



ан: (construction) joint

бе: шво

ве: hézag

ис: junta,
juntura

ит: giunto

не: die Fuge

по: szew,
spoina

фр: joint, refend

че: spara

345 ШОВ

ан: joint

tongue,

dowel, key,

cotter, spline

бе: шпонка

ве: csap

ис: chaveta

ит: tenone

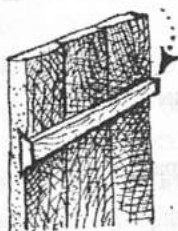
не: der Zapfen

по: klin,
wpust

фр: cheville, goujon

че: hmoždík, péro

346 ШПОНКА



ан: sheet pile

бе: шпунт

ве: horony

ис: ensambladura
de caja y espiga

ит: scanalatura, intaccatura

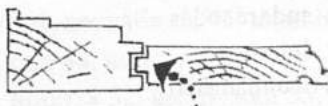
не: die Kehle,
die Rinne, die Riefe

по: czop

фр: languette

че: péro, prkna, drážka, štetová stena, štetovnice

347 ШПУНТ



ан: plasterwork, stucco

бе: тынк, тынкоўка;

стук (гипсовая
с мраморной крошкой)

ве: vakolat

ис: estuco, enlucido

ит: malta, intonaco

не: der Stuck, der Putz,
der Kalkbewurf, der Mortel

по: zaprawa wapienna, tynk

фр: enduit; bétonnage (цементная), crépi, crépissure,
gâchis (из смеси извести, песка и цемента), ourdissage (известковая),
plâtré (сухая), plâtre (гипсовая), staff (на гипсовой
основе с растительными волокнами), stuc (гипсовая под мрамор)

че: omítka

348 ШТУКАТУРКА

ан: gable

бе: вільчык, шчыт

ве: oromzat

ис: gablete, tímpano

ит: pinaccolo,
comignolo, colmatura

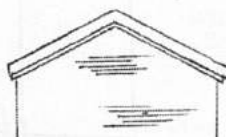
не: der Giebel

по: frontonik, szczycik

фр: pignon

че: štít

349 ЩИПЕЦ



ан: entasis

бе: энтазіс

ве: sudarasodás

ис: éntasis

ит: rigonfiamento

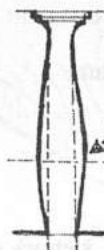
не: die Anschwellung, die Verjüngung

по: entazis

фр: contracture, diminution
des colonnes, entasis, galbe

че: entasis, zesílená část sloupu

350 ЭНТАЗИС





УКАЗАТЕЛИ

РУССКИЙ ЯЗЫК

Алфавит

Аа, Бб, Вв, Гг, Дд, Ее, Ёё, Жж, Зз, Ии, Йй, Кк, Лл, Мм, Нн, Оо, Пп, Рр, Сс, Тт, Уу, Фф, Хх, Цц, Чч, Шш, Щщ, Ъъ, Ыы, Ьь, Ээ, Юю, Яя

Перечень лексем

абака 1, акант 2, алебастр 3, алтарь 4, амбразура 5, амвон 6, ансамбль 7, антаблемент 8, антефикс 9, антресоли (антресольный полуэтаж) 10, анфилада 11, арка 12, аркада 13, аркатура 14, аркбутан 15, аркосолий 16, архаичный 17, архивольт 18, архитектор 19, архитектура 20, асимметрия 21, атлант 22,

база 23, балкон 24, балюстрада 25, балюстрада 26, балясина 27, барабан 28, бастيون 29, башня 30, бельэтаж (в доме) 31, бетон 32, блок каменной кладки 33, бойница 34, боковой 35, бочарный свод 36, бровка 37, букраний 38,

вазон 39, валик 40, веерный свод 41, венок капелл 42, венчающий карниз 43, вертикализм 44, вестибюль 45, вимперг 46, винтовая лестница 47, висячий сад 48, водомёт 49, водосточный жёлоб 50, валюта 51, ворота 52, выкружка 53, вынос 54, вяжущее 55,

гаргули 56, генплан (генеральный план, ситуационный план) 57, гирлянда 58, главный 59, главный вход 60, глухой 61,

гнездо 62, гонт 63, горизонтальный 64, город 65, город-спутник 66, господский дом 67, градостроительство 68, грибовидное перекрытие 69, гробница 70, грот 71, гурт 72, гутты 73,

дверь 74, двор 75, дворец 76, декор 77, декоративный 78, дентикулы 79, дерево 80, деревянное зодчество 81, дом (жилой) 82, dranka 83, древний 84,

ендова 85,

жалюзи 86, железо 87, железобетон 88, желобок (каннелюра) 89, жилая башня 90, жилой 91,

завершение 92, зал 93, замковый камень 94, замок 95, застава 96, застройка 97, затяжка 98, звёздчатый свод 99, здание 100, зеркальный свод 101, зодчество 102, зодчий 103, зонтичный свод 104, зоофор 105,

изразец 106, иконостас 107, импост 108, инкрустация 109, инсоляция 110, интарсия 111, интерколумний 112, интерьер 113, ионика 114, искусство 115, искусствование (искусствознание) 116, история архитектуры 117,

каземат 118, каланча 119, калитка 120, камин 121, каннелюра 122, капитель 123, каркас 124, карниз 125, кафедра 126, кафедральный собор 127, квадр 128, квадрифолий 129, квартира 130, кессон 131, киворий 132, килевидная арка 133, киматий 134, кирпич 135, кладка 136, клинкер 137, колокольня 138, колонна 139, колоннада 140, комплекс 141, конёк 142, консоль 143, контрфорс 144, конха 145, коридор 146, коробовая арка 147, корпус 148, краббы 149, крепость 150, крест 151, крестовый свод 152, крестоцвет 153, крещальня 154, крипта 155, кровля 156, кронштейн 157, круговой обход (вокруг алтарного объёма) 158,

крыло здания 159, крыльцо 160, крыша 161, купол 162,

ландшафтная архитектура 163, лепнина 164, лестница 165,
лестничная площадка 166, лещадь 167, лизена 168, ложный 169,
лопатка 170, лоток 171, луковица 172, лучковая арка 173,

марш (лестничный) 174, машикули 175, меандр 176, мебель 177,
мезонин 178, мечеть 179, многолопастная арка 180, монастырь
181, мост 182, мостовая башня 183, мрамор 184,

навес 185, надгробие 186, надстройка 187, наличник 188,
нервюра 189, неф 190, ниша 191, новый 192,

обвязка 193, обмер 194, обои 195, обратная арка 196,
обрешётка 197, обшивка 198, объём 199, овы 200, ограда 201,
окно 202, оконная рама 203, опалубка 204, опора 205,
опорный 206, ордер 207, орнамент 208, основание 209,
охрана памятников 210,

павильон (парковый) 211, парадная лестница 212, парадный
двор 213, парапет 214, парусный свод 215, пейзажный парк 216,
перевязка 217, перекрытие 218, перемычка 219, переплёт 220,
переход (крытый) 221, перила 222, пещерный монастырь 223,
пилон 224, пилястра 225, плетёнка 226, подвышенная арка 227,
подковообразная арка 228, подоконник 229, подпорная
стенка 230, подпружная арка 231, подсобный 232, подъёмный
мост 233, поздний (этап стиля) 234, полезная площадь 235,
ползучая арка 236, полуколонна 237, полупилястра 238,
поперечная ось 239, поперечный разрез 240, портик 241,
постамент 242, потолок 243, пояс 244, прикладное
искусство 245, притвор 246, прогон 247, продольная ось 248,
продольный разрез 249, проект (архитектурный) 250, пролёт
(арки, свода, моста) 251, пропорции 252, простенок 253,
пруссский свод 254, пята 255,

рабочий чертёж 256, разгрузочная арка 257, раздвижная дверь 258, ранний (этап стиля) 259, раскопки 260, распалубка 261, раствор (строительный) 262, расшивка 263, реализация (проекта, замысла) 264, резьба по дереву 265, рельеф 266, реставрация 267, решётка 268, ригель 269, ризница 270, роза 271, роспись потолочная 272, роспись стенная 273, ротонда 274, руины 275, рустовка 276, садово-парковая архитектура 277, сантехника 278, свайное основание 279, свободная планировка 280, свод 281, связь (стягивающая – из металла или дерева) 282, святилище 283, сень 284, симметрия 285, складень 286, склеп 287, скульптура 288, скупья 289, слезник 290, собор 291, солея 292, сомкнутый свод 293, сооружение 294, средник 295, средокрестие 296, старинный 297, ствол (колонны, пилястры) 298, стена 299, стенопись 300, стойка (опора) 301, столб (столп) 302, стрела (свода, арки) 303, стрельчатая арка 304, строительство 305, стропила 306, ступенька 307, теламон 308, тимпан 309, типовой («образцовый») 310, травея 311, традиция 312, трёхлопастная арка 313, трёхчетвертная колонна 314, триумфальная арка 315, трюмп 316, узор 317, украшение 318, фальц 319, фартук 320, фасад 321, ферма (в конструкциях) 322, фестон 323, фиал 324, филёнка 325, фонтан 326, фриз 327, фронтон 328, фундамент 329, фуст 330, холл 331, хор 332, хоры 333, храм 334, церковь 335, церковь-крепость 336, цоколь 337, часовня 338, черепица 339, четвертной вал 340, чугун 341,

шедовая крыша 342, шельга 343, шип 344, шов 345, шпонка 346, шпунт 347, штукатурка 348,

щипец 349,

энтазис 350.

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК ENGLISH

Алфавит

Aa, Bb, Cc, Dd, Ee, Ff, Gg, Hh, Ii, Jj, Kk, Ll, Mm, Nn, Oo, Pp, Qq, Rr, Ss, Tt, Uu, Vv, Ww, Xx, Yy, Zz

Указатель терминов

Abacus 1, abutment 144,205,255, acanthus 2, adornment 164,318, aisle 159,190, altar 4, ambo 6, ambulatory 158, ancient 84,297, angular step 307, annulet 244, antefixa 9, antefixae 9, antique 84, apartment(s) 130, apex 142, apex of arch 343, apex stone 94, applied art(s) 245, apron 320, arc 281, arch 12,281, arch of triumph 315, arcade 13, arc boutant 15, archaic 17, arched buttress 15, architect 19,103, architecture 20,102, archivolt 18, arcuation 14, arm 143, armoured concrete 88, art 115, art criticism 116, art history 116, asymmetry 21, attic 178, atlantes 22,308, awning 185,

back porch 160, balcony 24, baluster 25,27, balustrade 26, bandage 217, banderol tress 226, baptistery 154, barrel vault 36,254, barrier 96,222, base 23,209,242, bastion 29, batten 83, battlement 34, bay 191,251,311, bead moulding 40, beak 290, beam 247, beam aperture 62, bearer 247, bearing 205,206, bed 209, bedding 209,329, bell tower 138, belt course 244, binder 55, binding agent 55, binding 193, blank 61, blind 61, block 33, block of flats 91, blocking 214, bond 217, bonding 217, bottom 209, 329, bracket 143,157, branch 261, brase 282, brasing 282,

brick 135, bridge 182, bridge-tower 183, bull's eye 271, bucrane 38, bucranium 38, building 82, 97, 100, 294, 305, building on 187, bulk 199, (burial) vault 287, buttress 144, by-232,

caisson 131, camber arch 147, campanile 138, cantilever 143, 157, cap 123, capital 123, carcass 124, care of monuments 210, carrier 205, case 148, casemate 118, casing 124, 148, 204, cast iron 341, castle 95, cathedral 127, 291, cave monastery 223, cavetto 53, cavetto vault 101, ceiling 218, 243, ceiling painting(s) 272, centering 204, chair 126, chief 59, chimney 121, channel 319, chapel 338, choir 332, choister vault 293, church 335, church-fortress 336, church tower 138, chute 171, ciborium 132, citadel 150, city 65, clinker 137, coating 198, coffer 131, coffer-dam 131, 219, collar 269, collar-beam 98, 269, colonnade 140, column 139, 301, 302, column cap 123, column head 123, comb 142, complex 141, conch 145, concrete 32, console 143, construction 100, 294, 305, convent 181, corbel 157, cornice 125, corridor 146, cotter 346, counterfort 144, courtyard 75, cove 53,281, coved vault with panel 101, cover 218, covering 198,218, cover plate 188, cradle vault 254, craftsmanship 115, creasing 244, crenellated moulding 176, crenellation 34, crocket 149, cross 151, cross-bar 269, cross section 240, cross vault 152, crossing 296, crown of arch 343, crowning 92, crowning cornice 43, cruciferae 153, crusade vault 152, crypt 155,287, cupola 162, cymatium 134,

dancing step 307, deambulatorium 158, decor 77, decoration 318, decorative 78, decorative design 208, decorative pattern 208, denticle 79, depressed arch 147, design 250,317, discharging arch 257, dome 162,281, dome drum 28, domestic tower 90, door 74, door panel 325, dowel 346, draw bar 98, dripstone 290, dummy 169, dwelling 91, dwelling house 91,

early 259, edge 37, edifice 100,294, egg and anchor 114,
 egg and dart 114, egg and tonge 114, elevating bridge 233,
 elevation 321, embellishment 164,318, embrasure 5,
 enclosure 201, enfilade 11, engaged pier 225, ensemble 7,
 entablature 8, entasis 350, entresol 10, entrance hall 45,
 erection 294, erroneous 169, excavations 260,
 façade 321, false 169, falsework 204, fan vault 41, fence 201,
 fencing wall 201, fender 268, ferro-concrete 88, festoon 323,
 fillet 244, fire grate 268, fireguard 268, fire observation
 tower 119, fire-place 121, first floor 31, flagstone bedplate 167,
 flat 130, flight 174, flight of stairs 174, flight of steps 160, 174,
 floor 218, flowerpot 39, flute 89, 122, flying buttress 15, foil 129,
 foot 23, 209, footing 209, 329, footstep 307, forged iron 87,
 form 204, formal courtyard 213, fortress 150,
 foundation 23, 209, 329, four-centered arch 133, fountain 326,
 frame 124, framework 124,268, framing 124,
 frame-moulding 203, framework 193, free laying out 280,
 free levelling 280, free planning 280, frieze 72,327, front 321,
 frontal 309, fungiform covering 69, furniture 177, fust 330,
 gable 46,328,349, gallery 333, garden architecture 163, 277,
 garland 58, gargoyle 56, gate 52, 74, 96, general layout 57,
 general plan 57, girder 247, 322, gorge 53, grate 197, 268,
 grating 268, grill 268, groined vault 293, groin(-rib) 261,
 groove 62, 89, 319, grotto 71, guard rail 222, guttae 73,
 gutter 50, 171,
 habitable 91, half-engaged column 237, half-engaged pier 238,
 hall 93, 331, hand-rail 222, hanging garden 48, hard-burnt
 brick 137, head 59, 94, hearth block 167, hedge 201, heel 255,
 history of architecture 117, history of art 116, holder 157,
 home 82, horizontal 64, horseshoe arch 228, house 82,
 housing 148, housing bridge 233,
 iconostasis 107, impost 108, incrustation 109, inlaid work 109,
 inlay 109, intercolumniation 112, interfenestration 253,

interior 113, intertie 269, insolation 110, inverted arch 196,
jalousie 86, joint 345, joint tongue 346, jut 54,
keel arch 133, kerb 37, key 346, key stone 94,
ladding 198, lancet arch 304, landing 166, landscape gardening
163,277, landscape park 216, larmier 290, lath 83, lap 218, late
234, lateral 35, lateral section 240, lathing 83, lathwork 197,
lattice 268, laying 136, layout 250, lierne vault 99, lifting bridge
233, lining 198,204, lintel 219, longitudinal centre line 248, longi-
tudinal section 249, louver 86, louver boards 86, louvered over-
hang 86,
machicolations 175, main 59, main entrance 60, mainsail 71,
main staircase 212, maisonette 130, manor-house 67, marble
184, masonry 136, master plan 57, meander 176, measurement
194, measuring 194, mezzanine 10,178, milling 72, mullion 295,
model 310, modern 192, monastery 181, mortar 262, mortise
62, mortise and tenon 62, mosque 179, multifoil arch 180,
mural painting 300, mushroom-shaped covering 69,
narthex 246, nave 190, neck gutter 85, nest 62, new 192, niche
191, non-symmetry 21,
old 297, onion dome 172, (open) fire 121, order 207, orgee
arch 133, ornament 208,318, ornamental 78, outpost 96, ovae
114,200, overlapping 218,
palace 76, panel 325, panelling 198,325, parapet 214, partition 253,
passage 146,221, passage-way 146, pattern 317, pavillon 211,
peasant homestead 75, pedestal 242, pensile garden 48, penthouse
185, pendant vault 215, periapsidal aisle 158, perron 160, picket 96,
piedroit 170, pier 224,253,302, pier between two windows 253,
pilaster 225, pilaster strip 168,170, pile foundation 279, pillar
224,301,302, pivot journal 255, plaitwork 226, plan 250, planking
198, plaster of Paris 3, plasterwork 348, plasterers lath 83, plaster-
ers slat 83, platband 188, platform 126, pointed joint 263, pointing

(up) 263, pole 302, porch 160,241, portico 241, post 301,302, principal 59, proficiency 115, project 250, projection 250, prop 301, proportion 252, protection of monuments 210, pulpit 6,126, pulpitem 6, pulvinated frieze 327, purlin 247, pylon 224,302,

quadr 128, quarter ridge 340, quatrefoil 129,

rabbet 89,319, radiating chapels 42, rafter(s) 306, rail 222, rail post 27, railing 222,268, raised arch 227, raised panel 325, raised work 266, rampant arch 236, recess 191, realization of project 264, rebate 319, rebate of glazing 319, reinforced concrete 88, relief 266, relieving arch 257, rendering lath 83, renovation 267, residential 91, residential area 91, residential tower 90, restoration 267, retaining wall 230, revetment boarding 198, rib 189, ribbed dome 104, ridge 142, ridge purlin 247, ring of chapels 42, rise 303, rising arch 236, roof 156,161, roof boarding 197, roof covering 156, roof deck 156, roofing 156, roof sheathing 197, roofing slat 83, round window 271, rostrum 126, rotunda 274, ruin(s) 275, rustic masonry 276,

sacristy 270, salient 54, sample 310, sanitary engineering 278, sash 220, satellite-town 66, saw-tooth roof 342, scallop 323, scheme 250, sculpture 288, seat 62, secondary 232, semi-column 237, semi-pilaster 238, segmental arch 173, segmental vault 289, senior 59, separating wall 253, sepulchre 70, setting 136, shaft 298,330, sham 169, sheathing 198,204, sheet pile 347, shed 185, shed roof 342, shingle 63,83, shop drawing 256, shoulder 244, shrine 283, size 199, skeleton 124, skewness 21, skill 115, slab 167, slat 325, sliding door 258, slot 89, small shovel 170, socle 337, solea 292, spacing 251, span 251, spanner 269, spiral staircase 47, spline 346, spophyge 53, springing 255, stained paper 195, stair tread 307, staircase 165, stairs 165, stanchion 301, standard 310, standardized project 310, statuary 288, step 307, straight arch 219, string 98, string-course 226,244, strut 301, stucco 348, stucco mouldings 318, study

of art 116, structure 100,294, subsidiary 232, suite 11, summer 247, summer beam 247, sunk fillet mould 89, sunk panel 325, super-structure 187, support 157, 205, 242, supporting 206, symmetry 285,

tabernacle 284, tarsia 111, telamones 308, temple 334, tenement 130, tenon 344, terraced garden 48, terrace steps 160, three-centered arch 147, three-quarter column 314, triumphal arch 315, through 171, tie bar 98, tie beam 98, tile 106, 339, tile of wood 63, timber 80, timbering 204, tomb 70, tombstone 186, tongue 344, tower 30, town 65, town-planning 68, tradition 312, transition 221, transverse centre line 239, tray 171, tree 80, trefoil arch 313, trellis 268, tress 226, triumphal arch 315, trowel 170, trumpet vault 316, trunk 330, truss 322, tympan 309, tympanum 309, tunnel vault 36, 254, turret 324, turt tread 307,

umbrella vault 104, upright 301, useful space 235,

valley 85, vault 281, vaulting 281, verticality 44, volume 199, volute 51,

wagon-vault 36, wagon vault 36, wall 299, wall arch 231, wall bracket 157, wall-niche tomb 16, wall painting(s) 273, wall-paper 195, watch-tower 119, water cannon 49, water-shoot 56, (water)spout 56, web 268, wicket-door 120, wicket (-gate) 120, widerstep 307, winding staircase 47, window 202, window flaring 5, window sill 229, window stool 229, wing 159, winged altar 286, wood 80, wooden architecture 81, wood carving 265, wood engraving 265, working drawing 256, wreath 58,

yard 75,

zoophorus 105.

БЕЛОРУССКИЙ ЯЗЫК БЕЛАРУСКАЯ МОВА

Алфавит

Аа, Бб, Вв, Гг, Дд, Дж дж, Дз дз, Ее, Ёё, Жж, Зз, Іі, Ый, Кк,
Лл, Мм, Нн, Оо, Пп, Рр, Сс, Тт, Уу, Ўў, Фф, Хх, Цц, Чч, Шш,
Ыы, Ьь, Ээ, Юю, Яя

Указатель терминов

абак 1, абака 1, абвязванне 193, абвязка 193, аб'ём 199, абмер
194, абоі 195, абшалёўка 198, агароджа 201,
агарожа 201, адваротная арка 196, адліў 185, аздабленне 318,
аздоба 318, акант 2, акенца 202, акно 202, аконная рама 203,
алебастр 3, алтар 4, алькеж 30, амбон 6, амбразур 5,
англійскі парк 216, ансамбль 7, антаблемент 8, антраконт 10,
антрэсоль 10, антэфікс 9, анфілада 11, апалубка 204, апар 205,
апорны 206, арка 12, аркада 13, аркасолій 16, аркалур 14,
аркбутан 15, арнамент 208, архаічны 17, архівольт 18,
архітэктар 19, архітэктура 20, асіметрыя 21, ашлінг 22, 308,
ахова помнікаў 210, ачэп 247, ашалёўка 198,

бабінец 246, база 23, 209, байніца 34, бакавіны 35, баканы 35,
бакоўка 35, балдахін 284, балкон 24, балюстрада 25,
балюстрада 26, баляса 27, балясіна 27, балясы 201,
баптыстэрыі 154, барабан 28, барэльеф 266, бастывін 29,
беларуская рэзь 265, бетон 32, біма 6, бленда 191,
блок каменя 33, бляха 87, бочкападобнае скляпенне 36, 254,
брама 52, брама-званіца 52, брамка 120, брэйка 37,
будаванне 305, будаўніцтва 305, будова 100, будоўля 305,
будынак 100, 294, будыніна 100, 294, бэльэтаж 31,

вадасцёкавы жолаб 50, вадасцёкавы латак 49, 50, вавон 39,
вазоўня 185, валік 40, валюта 51, вароты 52, весяпадобнае
скляпенне 41, вежа 30, вертыкалізм 44, вертыкальны

стрыжань 301, весніцы 52, веснічкі 120, вестыбіюль 45,
вільчак 142, вільчык 349, вімперг 46, вінтавая лесвіца 47,
вітая лесвіца 47, вітыя ўсходы 47, вісячы сад 48,
выкружка 53, вымперг 46, выраз 62, вырубка 62, вяжучае 55,
вянок капэл 42, вянчальны карніз 43, вяршнік 219,

галоўны 59, галоўны ўваход 60, ганак 160, гаргулі 56, гародня 201,
гарызантальны 64, гарызантальны стрыжань 269, гарэльеф 266,
гаспода 75, 130, генеральны план 57, генплан 57, гзымс 125,
гірлянда 58, гісторыя архітэктуры 117, глухі 61, гмах 294, гняздо 62,
гонты 63, горад 65, горадабудаўніцтва 68, горад-спадарожнік 66,
грабніца 70, грот 71, грыбападобнае перакрыцце 69, гурт 72,

дапаможны 232, даўнейшы 84, 297, дах 156, 161, дашак 185,
дварышча 75, двор 75, дзверы 74, дзерава 80, дзядзінец 75,
дойлід 103, дойдства 102, дом 82, дом-крэпасць 82, дор 83,
драбёст 197, драбіны 165, драбы 124, драціцы 83, драць 83,
драўлянае дойдства 81, дрыжэнь 75, дрэва 80,
дэкаратыўны 78, дэкор 77, дэнтыкулы 79,

жалабок 89, жалеза 87, жалезабетон 88, жалюзі 86, жылая
вежа 90, жыллёвы 91, жылы 91,

забудаванне 97, забудова 97, забудоўля 97, завяршэнне 92,
загарад 201, закот 328, зала 93, замак 95, замак-кастэль 95,
замёт 201, замковы камень 94, замок 94, замчышча 275,
заства 96, застрэшак 54, зацяжка 98, збудаванне 294,
званіца 138, зорчатае скляпенне 99,

іканастанс 107, ілюзорны 169, імпорт 108, інкрустацыя 109, іоніка
114, інсальцыя 110, інтарсія 111, інтэр'ер 113, інтэркалумній 112,

казальніца 6, каземат 118, калаварот 52, каланада 140,
каланча 119, калідор 146, калона 139, кальварыя 334,

кальвінські збор 336, кампаніла 138, камін 121, камяніца 100, канелюра 89,122, кансоль 143, канцэнтрычная арка 304, капель 73, капёж 290, капітэль 123, каплі 73, капліца 338, капліца-пахавальня 338, капэла 338, карабель 190, каркас 124, карніз 125, карысная плошча 235, касцёл 335, касцёл-крэпасць 336, касцяк 124, катэдра 126, кафедральны сабор 127, кафля 106, квадр 128, кватэра 130, кесон 131, ківорый 132, кілепадобная арка 133, кімацый 134, кладзь 247, клінкер 137, ключ 94,306, кляштар 181, комплекс 141, контрфорс 144, конха 145, корабавае арка 147, корпус 148, крабы 149, кранштэйн 157, краты 201,268, кроквы 306, кругавы абход 158, круглік 30, крыж 151, крыжакветка 153, крыжацвет 153, крыжовае скляпенне 152, крыло будынка 159, крыпта 155,287, 338, крыццё 156, крэпасць 150, купал 162, курданёр 213,

ландшафтная архітэктур 163, лапатка 168,170, латок 171, латы 197, лаціна 83, лепка 164, лесвіца 165, лесвічная пляцоўка 166, лескі 165, лешчадка 167, лізена 168,170, ліштва 188, лучковая арка 173, люстраное скляпенне 101, люстэркавае скляпенне 101, ляпніна 164,

магільны склеп 70, мадульён 143,157, майстраванне 294, манастыр 181, маркетры 111, мармур 184, марш лесвічны 174, маставая вежа 183, мастацтва 115, мастацтвазнаўства 116, маўрытанская арка 228, машыкулі 175, меандр 176, мезанін 178, места 65, міжаконне 253, міжкалонне 112, мост 182, мур 100,136, 299, мураванне 136, муроўка 136, мэбля 177, мячэць 179,

навісь 54,185, надбудова 187, надворак 75, надгробак 186, надмагілле 186, надмагільны помнік 186, надмуроўка 187, нартэкс 246, насценны роспіс 273, нервюра 189, несапраўдны 169, неф 190, ніша 191, новы 192,

овы 200, ордэр 207,

пабудова 100,294, паветка 185, павець 185, павільён
паркавы 211, пагон 75, падаконнік 229, падваліна 247,
падворак 75, падвышаная арка 227, пад'ёмны мост 233,
падковападобная арка 228, падмурак 209,329, падоўжная
вось 248, падоўжны разрэз 249, падпорная сценка 230,
падпружная арка 231, падстрэшак 54, падстрэшша 54,
падчэні 160, пакот 243, палац 76, палацца 76, палевы
падмурак 279, пальчатка 135, панадворак 75, панскі дом
67, папярочка 295, папярочная вось 239, папярочны
разрэз 240, парадная лесвіца 212, парадны двор 213,
парапет 214, парасонападобнае скляпенне 104, паркан 201,
парэнчы 222, пастамент 242, паўарка 15, паўзучая арка 236,
паўкалона 237, паўпілястра 238, пахавальня 70, пацес 243,
паясок 244, пейзажны парк 216, перавязка 217, перакрыцце
218, перакрыццё 218, перамычка 219, пераплёт 220,
пераход крыты 221, пілападобны ліхтар 342, пілон 224,
пілястр 225, пілястра 225, пінакль 324, плот 201, плябанія
82, пляцёнка 226, позні 234, покрыва 156, поручні 222,
порцік 241, праект 250, пралёт 251, прапорцыі 252,
прасценак 253, прускі мур 100, прыдашак 185, прыкладное
мастацтва 245, прыступка 307, пята 255, пячора 71,
пячорны манастыр 223,

рабочы чарцёж 256, рагатка 96, разгрузачная арка 257,
размалёўванне сцен 273, размалёўка столі 272, размалёўка сцен
273, разьба па дрэве 264, раміна 203, ранні 259, раскладныя
дзверы 258, раскопкі 260, распалубка 261, рассоўныя дзверы 258,
раствор будаўнічы 262, расшыўка 263, ратонда 274, роспіс
столі 272, роспіс сцен 273, ружа 271, руіны 275, рустоўка 276,
рыгель 269, рызніца 270, рэалізацыя праекта 263, рэльеф 266,
рэстаўрацыя 267,

сабор 291, садова-паркавая архітэктура 277, сакрыстыя 270,
283, сакрысцыя 270,283, салея 292, самкнёнае скляпенне 293,

сантэхніка 278, свабодная планіроўка 280, свяцілішча 283, сігнатурка 30, сіметрыя 285, сітуацыйны план 57, складаны абраз 286, складзены абраз 286, складзень 286, склеп 287, скляпенне 243,281, скляпенне на ветразях 215, скульптура 288, скуф'я 289, слуп 302, слязніца 290, сляпы 61, спісчатая арка 304, сталяванне 243, старадаўні 84,297, старажытны 84,297, старасвецкі 84,297, ствол 298, стойка 301, стол-ахвярнік 4, столь 243, столя 243, страла пад'ёму 303, стральчатая арка 304, страх 156,161, стоўп 30, стрыжань 298, стрэшка 185, стук 348, сценапіс 300, сцягвальны брус 98, сцяжка 282, сцяжны брус 98, сцяна 299, сяродкрыжжа 296,

табернакль 191, травея 311, традыцыя 312, трама 247, трансепт 190, тромп 316, трохлопасная арка 313, трохчвэртная калона 314, трымфальная арка 315, трымфальныя вароты 315, тымпан 309, тынк 348, тынкоўка 348, тыпавы 310, тэламон 22,308,

убор 318, убранне 318, узор 317, узорны 310, упрыгожанне 318, упрыгожванне 318, урбаністыка 68, усходы 165,307,

фальц 319, фальшывы 169, фанераванне 198, фантан 326, фара 291, фарны касцёл 291, фартух 320, фасад 321, фахверк 124, фератрон 4, ферма 322, фестон 323, філёнга 325, фіял 324, фортка 120, франтон 328, фрыз 327, фрыз з жывёльным арнамантам 105, фрэскі 273,300, фуст 330, футраванне 198,

хата 82, хол 331, хор 332, хоры 333, храм 334, хрысцільня 154, хрышчальня 154,

царква 335, царква-крэпасць 336, цвердзь 150, цокаль 337, цыборыўм 132,284, цыбулепадобная галоўка 172, цыбулепадобная макаўка 172, цытадэль 150, цэгла 135,

чарапіца 339, чатырохліснік 129, чаша 62, чашка 62, чвэртавы вал 340, чыгун 341, чэрап быка 38,

шалёўка 188,198, шалыга 343, шаты 284, шво 345, шматлопасная арка 180, шматлопасцевая арка 180, шпалеры 195, шпонка 346, шпунт 347, шула 302, шуло 302, шчыліна-байніца 34, шчыт 349, шып 343, шэдавы дах 342,

эдыкула 191, энтазіс 350,

яндойка 85.

ВЕНГЕРСКИЙ ЯЗЫК

MAGYARUL

Алфавит

Aa, Áá, Bb, Cc, Cs cs, Dd, Dz dz, Dzs dzs, Ee, Éé, Ff, Gg, Gy gy, Hh, Ii, Íí, Jj, Kk, Ll, Ly ly, Mm, Nn, Ny ny, Oo, Óó, Öö, Őő, Pp, Qq, Rr, Ss, Sz sz, Tt, Ty ty, Uu, Úú, Üü, Űű, Vv, Zz, Zs zs

Указатель терминов

abakusz 1, ablak 202, ablakkeret 203, ablakköz 253, ablakosztó 220, ablakszemöldök 37, acélbeton 88, ajtó 74, akantuszlevél 2, ál- 169, alabástrom 3, alap 209,329, alépítmény 209, alkalmazott művészet 245, angolkert 216, antefixum 9, antik 84, arány 252, árkád 13, arcosolium 16, ásatás 260, aszimmetria 21, áthidaló gerenda 247, atlant 22,308, atlasz 308,

balusztér 27, balusztrád 26, baptisztérium 154, barlangkolostor 223, bástya 29,30, beépítés 97, befejező eleme 92, belső udvar 75, berakás 109, beton 32, bolt 281, boltív 12, boltmező 85, boltozat 281, boltozat homlokíve 18, boltsüveg 171, boltszakasz 311, boltváll 255, bolygóváros 66, bordázat 72,189, bukranon 38, bútor 177,

concha 145, cour d'honneur 75,213, cölöpalapozás 279, curia 67,
csap 344,346, csaphorony 62, csarnok 45, csehsüvegboltozat 215,
cserep 106, 339, csigalépcső 47, csillagboltozat 99, csucsív 304,

dekoratív 78, diadalív 315, díszítés 318, díszítmény 77,
díszkút 326, dízlépcső 212, dobogó 126, dóm 291,
dombormű 266, dzsami 179,

egyház 335, együttes 7, ékítmény 208,318, ellenív 257,
előcsarnok 45, előtér 331, előudvar 75, emelt vállú ív 227,
énekkarzat 333, enfilade 11, interiőr 113, építés 305,
építész 19,103, építészet 102, építészeti terv 250,
építészettörténet 117, építmény 294, építőművészet 20, épület 100,
épületgépészet 278, épületegyüttes 7,141, épületszárny 159,
eresz 185, ereszcsonna 50, erkély 24, erőd 150, erődtemplom 336,
esernyőboltozat 104,

fa 80, faépítészet 81, faragás 265, fal 299, falazati blokk 33,
falazóblokk 33, falfestmény 273,300, falsáv 168, faszindely 63,83,
fedélszék 306, fedkő 167, fedlemez 167, fejezet 123, fekvő
ellipszisív 173, félemelet 10,31,1 78, felépítmény 187, felhordás 136,198,
felmérés 194, féloldalas ív 236, féloszlop 237, félpilaster 238,
felvonóhíd 233, fesztáv 251, fiatorony 324, fiokdonga 261, fiokos
donga 261, fogasív 180, fogsor 79, folyosó 146, fonatdíszítés 226,
fő 59, főbejárat 60, földem 218, főpárkány 43, fríz 327, függélyesség 44,
függőkert 48, függönyív 196, fülke 191, füzér 58, 323,

gombaföldem 69, gombszeletboltozat 289, grotta 71, gutta 73,

gyalogkapu 120, gyám 143,205, gyámgerenda 247, gyámív 15,
gyámkő 157, gyilokjáró 175,

habarcs 262, hagymakupola 172, hagyomány 312, hajó 190,
harangtorony 138, háromnegyed oszlop 314, hasznosság 235,

helyszínrajz 57, helyreállítás 267, hevederív 231, hézag 345, hézagolás 263, híd 182, hídtorony 183, homlokzat 321, horony 319, 347, hosszmetszet 249, hossz tengely 248,

ikonosztázion 107, inkrusztáció 109, intarzia 111, iparművészet 245, ív 12, ívköz 251, ívláb 255,

kandalló 121, kannelúra 122, kápolna 338, kápolnakoszorú 42, kapu 52, karfa 222, karosszéria 148, karzat 333, kastely 95, katedra 126, kazamata 118, kazetta 131, kerengő 221, kereszt 151, keresztboltozat 152, keresztmetszet 240, kereszt tengely 239, keresztvirág 153, keret 188, 200, kerítés 201, kértépítészet 163, 277, kerti pavilon 211, kései 234, kima 134, kiugrás 54, kiváltás 219, kivitelezés 264, kiviteli terv 256, klinkertégla 137, kolostor 181, kolostorboltozat 293, könyöklő 229, könyöklő párkány 229, 229, korai 259, körépitmény 274, koronázó eleme 92, koronázópárkány 43, körépitmény 274, kórus 332, kóruskörüljáró 158, kő sárív 147, koszorúgerenda 193, kovácsoltvas 87, kőkeresztes ablak 129, könyöklő 229, könyöklőpárkány 229, körablak 271, kötény 320, kötés 282, kötőanyag 55, kriptá 155, kupola 162, kúszólevél 149, külső udvar 75, kváder 128,

lábazat 23, 242, 337, lakás 130, lacó- 91, lakóház 82, lakótorony 90, légtérarány 252, legyezőboltozat 41, lépcső 165, lépcsőcorlát 222, lépcsőfok 307, lépcsőkar 174, lépcsőpihenő 166, liséna 170, lóhereív 313, lőrés 5,34,

márvány 184, meander 176, mecset 179, mellék- 35, 232, mellvéd 26, 214, mennyezet 243, mennyezetfestmény 272, minta 317, monostor 181, műemlékvédelem 210, münster 127, művészet 115, művészetelmélet 116, művészettörténet 116,

napsugárzás 110, narthex 246, negyedhorony 53, negyedpálca 340, négyezet 296, nehéztagozat 8, népoltár 292, nyílásköz 253,

ókori 17, 84, 297, oltár 4, orommező 309, oromzat 328, 349,

oszlop 139,302, oszlopfolyosó 241, oszlopköz 112, oszloprend 207, oszlopszék 242, oszlopsor 140, oszloptörzs 298, 330, osztósudár 295, öntöttvas 341, ősi 17, övpárkány 244,

pálca 40, palota 76, párkány 125, párnatag 25, patkóív 228, pilaszter 225, pillér 301, plan libre 280, poroszszüvegboltozat 36,254, pülön 224,

rács 268, rácsos tartó 322, régi 297, régieskedés 17, régít utánzó 17, rhabdózis 122, rom 275, rózsablak 271, rovatka 319, rusztika 276,

shed-tető 342, sekrestye 270, sírbolt 70,287, síremlék 186, sírkamra 287, sudarasodás 350,

szalagfonat 226,

számárhátív 133, szárnyasoltár 286, szarufa 306,

szegmensív 173, szelemen 197, szentély 283, szferikus

boltozat 162, szimmetria 285, szobor 288, szobrászat 288, szószék 6,

tabernákulum 132,284, táblázat 325, tám- 206, támasz 132, tambur 28, támfal 230, támív 15, támpillér 144, tapéta 195, társművészet 245, téгла 135, téglakötés 217, telamon 308, településtudomány 68, templom 334,335, templomerőd 336, terem 93, tető 156,161, tetőgerinc 142, típus 310, tojásléc 114,200, tölcserboltozat 316, tokborítás 188, tolóajtó 258, tornác 160, torokgerenda 269, tömeg 199, tükörboltozat 101, tűztorony 119,

új 192,

vájat 89, vak- 61, vakárkád 14, vakolat 348, vakolatdíszítmény 164, váll 255, vállkő 108, vápa 85,171, vár 95,150, város 65, városkapu 96, váz 124, vázadísz 39, vimperga 46, vízköpő 56, vízor 49, 290, vízszintes 64, voluta 51, vonórúd 98,

záradék 92, záradék magasság 303, záradékpont 343, zárókő 94,
zóforosz 105, zsalu 86, zsaluzat 204.

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

ESPAÑOL

Алфавит

Aa, Bb, Cc, Ch ch, Dd, Ee, Ff, Gg, Hh, Ii, Jj, Kk, Ll, Ll ll, Mm,
Nn, Ññ, Oo, Pp, Qq, Rr, Ss, Tt, Uu, Vv, Ww, Xx, Yy, Zz

Указатель терминов

àbaco 1, abertura 251, acanto 2, adorno 77, 318, ala 159,
alabastro 3, albañilería 136, alero 185, almilla 344, almohada 255,
almohadillado (de sillares) 276, altar 4, ambón 6, anillejo 244, antefija 9,
anteiglesia 246, antiguo 84,297, apartamento 130, apoyo 205,
(de) apoyo 206, ara 4, arabesco 317, arbotante 15, arcada 13,
arcaico 17, arco 12,281, arco apaynelado 180,313, arco arábigo 228,
arco carpanel 180,313, arco de aligeramiento 257, arco de descarga 257,
arco decorativo sobre un alféizar o un nicho 37, arco de herradura 228,
arco de quilla 133, arco descendente por tranquil 236, arco
de segmento 173, arco de triunfo 315, arco elíptico 147, arco
invertido 196, arco ojival 304, arco rampante 236, arco toral 231,
arco vuelta de cordel 227, arco vuelto 196, arcosolio 16, archivolta 18,
argamasa 262, aristas 189, armadura 124, 322, armazón 124,
arquería 14, arquitecto 19,103, arquitectura 20,102, arquitectura
de madera 81, arquitectura de paisaje 163, arquitectura de parques
y jardines 277, arquivolta 18, arranque 255, arriostrado 282,
arriostramiento 282, arrocate 327, arte 115, artes aplicados 245,
asimetría 21, aspillera 34, aspilleras inclinadas de una fortaleza 175,
atlantes 22,308, atrio 246, auxiliar 232, avanzado 234, azulejo 106,
balaustrada 26, 214, 222, balaustre 25, 27, balcón 24,
baldaquín(o) 284, baldosas en ladrillo o piedra para un revestimiento

del techo o del suelo 167, baluarte 29, baptisterio 154, baranda 222, barandilla 222, barra mediana de un marco 295, barrotes 220, basa 23, basamento 23, base 23,209,337, bastión 29, bloque 33, bocel 40, 244, bocete 40, 244, borde 37, bóveda 281,287, bóveda acostillada 104, bóveda cilíndrica 36, 254, bóveda de aristones 152, bóveda de claustro 293, bóveda de crucería 152, bóveda de medio punto 41, bóveda en trompa 215, bóveda esférica segmentada 289, bóveda esquifada 36, 254, bóveda estrellada 99, bóveda plana de claustro 101, bucranio 38,

cabrial 306, cabrio 306, cajón 131, calabozo 118, campanario 138, canalón 49, 50, 171, capilla 338, capital 59, capitel 123, capullos decorativos en piedra 149, cardinal 59, cartela 157, casa 82, 100, casa del amo (del dueño) 67, casa señorial 67, casamata 118, castillo 95, cátedra 126, catedral 127,291, celosía 86, cenador 211, cenobio 181, ceramita 137, cercado 201, ciborio 132,284, ciego 61, cima 142, cimacio 134, cimentación 329, cimiento 209, cimiento(s) 329, cinta 317, ciudad 65, ciudad-satélite 66, colgante 323, colgantes sobre los muros 175, columna 139, columna de tres cuartos 314, columnata 140, collarino 244, complejo 141, complejo 141, concreto 32, concha 145, conjunto arquitectónico 7, consola 143, construcción 294, 305, construcción (de edificios) 97, contrafuerte 144, convento 181, cornisa 125, cornisa de coronación 43, cornisamento 8, coro 333, corona de capillas 42, coronamento 92, coronamiento 92, corral 75, correa 247, corredor 146, cortinaje de papel pintado 195, (de) costado 35, cresta 142, cripta 155,287, crítica de arte 116, crucería 311, crucero 296, crujía 11, cruz 151, cuadrfolio 129, cuarto 130, cuarto bocel 340, cubierta 156, cubierta en dientes de sierra 342, cumbre 94, cumbreira del arco 343, cúpula 162, cúpula en forma de una cebolla 172, chapa fina 325, chapitel 123, chaveta 346, chilla(s) 83, chimenea 121,

decoración 77,318, decorativo 78, delantera 321, dentículo 79, dentellon 79, descansillo 166, dibujo 317, dibujo de trabajo 256,

dintel 219, dorso de asno 133,

edificación 305, edificio 100, 148, 294, eje longitudinal 248, eje transversal 239, elaboración mecánica de una juntura en forma de bocel 263, empapelado 195, encaje 319, encofrado 204, enchapado 198, enlatado 197, enlistonado 197, enlucido 348, ensambladura de caja y espiga 347, entablamento 8, entarimado 218, éntasis 350, entibación 204, entrada 96, entrada principal 60, entrepaño 253, entresuelo 10, 31, entreventana 253, escalera 165, escalera de caracol (de husillo) 47, escalera principal 212, escalinata al pie del iconostasio 292, escalón 307, escayola 3, escultura 288, espacio habitable 235, espiga 344, esqueleto 124, estría 122, estuco 348, estudio del arte 116, excavaciones 260,

fachada 321, falso 61, 169, festón 323, fiala 324, fierro colado 341, filete 325, flecha del arco 303, flor cruciforme 153, florón 271, forro 198, 204, fortaleza 150, franja saliente 72, friso 327, frontón 328, fuente 326, fuerte 150, fundamento 23, 209, 329, fundamento sobre pilotes 279, fuste 298, 330,

gablete 349, galería 10, 333, galerón 185, gárgola 56, glorieta 211, gotas 73, gotera 49, goterón 290, gruta 71, guirnalda 58, guirlanda 58,

habitable 91, hall 331, hendidura 319, hierro de fundación 341, hierro forjado 87, hierro fundido (colado) 341, hilada 244, hipogeo 287, historia de la arquitectura 117, horizontal 64, hormigón 32, hormigón armado 88, hueco 5, 251,

iconostasio 107, iglesia 335, iglesia-fortaleza 336, imposta (arcada) 108, incrustación 109, insolación 110, intarsio 111, intercolumnio 112, interior 113,

jambaje 188, jardín colgante 48, jarrón 39, junta 345, juntura 345,

ladrillo 135, lápida memorial 186, larguero 247, lateral 35, lima
hoya 85, lintel 219, listón (listones) de enrasar 83, listonado 83,197,
luneto 261,

macho 205,301, madera 80, mampostería 136, marco 203, marco
de la ventana (puerta) 193, mármol 184, marquetería 111,
meandro 176, medida 194, meseta 166, mezquita 179,
moblaje 177, moldura convexa 244, moldura en forma del cráneo
bovino 38, molduras 164, monasterio 181, monasterio rupestre 223,
montante 301, mortaja 62, mortero 262, muebles 177, mueblaje 177,
muesca 62, muro 299, muro de sostenimiento 230,

nave 190, nervatura 189, nicho 191, nicho arqueado sobre un
enterramiento 16, nuevo 192,

obra 294, obras 305, ojo 251, orden 207, ornamento 77,208,318,
ornamento trenzado 226, óvalos 114,200,

pabellón 148, 211, palacio 76, parapeto 214, pared 299,
paredón 275, parque de paisajes 216, pasaje cubierto 221,
pasillo 146, patio 75, patio principal 213, peana 193,229,
pedestal 242,337, peldaño 307, perfil cóncavo 53, pilar 302,
pilastra 225, pilón 224, pintura de techo 272, pintura mural 273,
300, piso 130,218, piso fungiforme 69, plan de situación 57,
plan general 57, plano de ejecución 256, plaza fuerte 150,
pliegue 319, población 65, porche 160, portezuela 120, pórtico 241,
poste 301,302, presbitério 332, primero 259, principal 59,
proporciones 252, protección de monumentos 210, proyecto 250,
puente 182, puente levadizo 233, puerta 52,74,96, puerta
cochera 52, puerta corrediza 258, puertecilla 120, púlpito 126,
puntal 301, quiosco de jardín 211,

ranura 89, realización del proyecto 264, reja 268, (en)rejado 268,
relieve 266, remate 142, repisa 193, restauración 267,

revestimiento 198,204, ronda circular (alrededor de una ábsida) 158, rosetón 271, rotonda 274, ruinas 275,

sacristía 270, sala 93, saledizo 54, saliente 54,244, saliente de piedra en una pared 128, saliente plana y vertical sobre un muro 168,170, santuario 283, sección longitudinal 249, sección transversal 240, semicolumna 237, semipilastra 238, sepulcro 70, simetría 285, sobradillo 185, soportal 160, soporte 205, sostén 205, (de) sostén 206, sotabanco 178, substancia astringente 55, superestructura 187, suplementario 232, surtidor 326,

tabernacle 132,284, tabernáculo 132,284, tabla(s) de chilla 83, tablazón 198, tablazón de una peana exterior 320, tallado (escultura) en madera 265, tambor 28, tapia 201, tapicería 195, técnica sanitaria (de sanidad) 278, techado 156, techadura 156, techo 156,161,243, techumbre 156, teja 339, tejadillo 185, tejado 161, tejamanil 63, tejamaní 63, tejavana 185, telera 282, templo 334, tímpano 309,349, tímpano a dos aguas muy escarpadas 46, tipo (modelo) 310, tirante 282, tirante de cabio 98, torre 30, torre de iglesia 138, torre de puente 183, torre del bombero 119, torre habitable 90, trabazón 217, tracería 317, tradición 312, tramo 174,251, travesaño (de puertas o ventanas) 108, trazado de planos libre 280, tríptico plegable 286, trompa 316, tronco 298,330, tronera 34, tumba 70, túmulo 70,

urbanística 68, urbanismo 68, urbanización 68,

vallar 201, vano 5,251, vaso 39, ventana 202, ventanal 202, verja 201, 268, verticalismo 44, vestíbulo 45, viga 322, viga de refuerzo 269, viga transversal 269, villa 65, volumen 199, voluta 51,317, vuelo 54,

zaguán 160, zócalo 209, 337, zooforo 105.

ИТАЛЬЯНСКИЙ ЯЗЫК

ITALIANO

Алфавит

Aa, Bb, Cc, Dd, Ee, Ff, Gg, Hh, Ii, Ll, Mm, Nn, Oo, Pp, Qq, Rr, Ss, Tt, Uu, Vv, Zz

Указатель терминов

abbaco 1, abbaino 338, abbellimento 208, abitazione 91, acanto 2, accessorio 35,232, adornamento 208, aggetto 54, alabastro 3, ala dell'edificio 159, altare 4, altare del popolo 292, altezza di chiave 303, altezza di vertice dell'arco 303, andito 146, antefissa 9, antependium 4, dell'antichità 84,297, antico 84,297, apertura di arco 251, apparecchio a mattoni 217, appartamento 130, appiombo 44, appoggiatoio 214, 229, appoggio 143,205, di appoggio 206, arcaico 17, arcareccio 197, arcata 13,14, architetto 19,103, architettura 20, 102, architrave della finestra 37, architettura di giardino 163,277, architettura di legno 81, architettura di parchi 163,277, archivolta 18, arco 12, arco a ferro di cavallo 228, arco all'imposta alzata 227, arco all'inverso 196, arco di sostegno 15, arco di trionfo 315, arco ellittico ribassato 173, arco innalzato 227, arco policentrico 147, arco polilobato 180, arco rampante 236, arco rialzato 227, arco ribassato 147,215, arco segmentale 173, arcosolio 16, arco trilobato 313, arco trionfale 315, arte 115, arte applicata 245, arte decorativa 245, arte edile 20, asimmetria 21, asse longitudinale 248, asse trasversale 239, assicella di copertura 83, assicina di copertura 63,83, atlante 22,308, atrio 331, attacolatura 282,

bacchetta 40, balaustro 27, balcone 24, balestriera 5,34, balustrata 26, barriera 201, base 23,337, bastia 29, bastione 29,30, battistero 154, beccatello 157, benda 244, blocco di costruzione 33, bozza 128, braccio dell'edificio 159, bracciuolo 222, bucranio 38, bugna 128,

calce da murare 262, calcestruzzo 32, calcina 262, camera sepolcrale 287, camino 121, cammino di ronda 175, campanile 138, campata 310, cancelletto 120, cantoria 333, capella 338, capelle radiali 42, capitello 123, capuccio 167, carta da parato 195, casa di abitazione 82, casamatta 118, casa patronale 67, casa signorile 67, cassaforma 204, cassettone 131, castello 95, cattedra 126, cattedrale 127, cavetto 53, cemento 32, cemento armato 88, céntrina 12, chiave 92,94, chiavo 303, chiesa 335, chiesa fortezza 336, chiesa fortificata 336, chiostra 201, chiostro 181, chiostro rupestre 213, chiusa 201, cibório 132, cieco 61, città 65, città satéllite 66, colmatura 46, 349, colmo di tetto 142, colonna 139, 302, colonna di tre quarti 314, comignolo 349, commettitura 263, complesso 7,141, conca 145, contoniera 85, contrafforte 144, controscarpa 144, cordone 244, corimano 222, cornicione 125, cornicione grande 43, coro 332, corrente 197, corridoio 146, corridoio di ronda 175, cortile 75, cortile d'onore 75, 213, cortile esterno 75, costolone 72, 189, costruttore 19,103, costruzione 294,305, costruzioni edile su un terreno 97, cripta 155, croce 151, crociera 296, cuscinetto 25, cupola 162, cupola a cipolla 172, cupola costolata 104,

davanzale 229, deambulatorio 158, decorativo 78, decorazione 77,318, dentelli 79, disegno 317, dissimmetría 21, doccia 50, duomo 291, edificazione 305, edificio 100,148,294, embrice 339, emporio 45, esecuzione 264,

faccia 321, facciata 321, falso 169, feritoia 5,34, ferro battuto 87, ferro fucinato 87, ferro fuso 341, festone 58,323, fila di colonne 140, finestra 202, finestra a tramezzo 129, finestra tonda 271, finto 169, florone 153, foglia 2, fondamento 209,329, fondazione di un pilastro 279, fontana 326, formella 131, forte 150, fortezza 150, fregio 326, fregio zooforo 105, fuga di stanze 11, frontone 328,

galleria 147, gargulia 49,56, gettata 251, ghisa 341,
giardino inglese 216, giardino pénsile 48, girlanda 58, 323,
giunta 325, giunto 345, giuntura 263, gocce 73, gola 134,
gradino 307, grata 268, grembiule 320, griglia 268, grondaia 85, 171,
290, grondatoio 290, grondone 85, 171, grotta 71,
gruppo di edifici 141, guancialetto 25, guglia 324,

iconostasi 107, imposta 108,255, imposta dell'arco 255, incastro 62,
incrostatura 109, ingresso 45,331, ingresso principale 60, insieme
architettonico 7, insolazione 110, intaccatura 347, intaglio in legno
265, intarsio 111, intercolumnio 112, interno 113, intonaco 348,
intrecciatura 226, ionico 114,

lagrime 73, laterale 35,232, legatura 282, legname 80, legno 80,
lisena 168,170, loggione 333, luce 251, lucernario 338, lunghezza di
arco 251,

malta 262,348, marmo 184, materia legante 55, mattone 135,
mattone ferriolo 137, mattonella verniciata 106, mattone
ricotto 137, meandro 176, mezza colonna 237, mezzaluna 261,
membretto pesante 8, membretto di sostegno 8, mensola 143,
meschita 179, mezzanino 10,31,178, misurazione 194, mobile 177,
monastero 181, monumento sepolcrale 186, moschea 179,
muro 299, muro di sostegno 230,

nartece 246, navata 190, nervatura 72,189, nicchia 191, nuovo 192,

opera fortificata 150, ordinamento libero 280, ordine di colonne
140,207, orizzontale 64, ornamento 208, ornamento nastriforme 226,
ossatura 124, ovolo 200,
padiglione 211, palafitta 279, palazzo 76, palco 126, palo 302,
parapetto 214, parasta 168,170, parete 299, passaggio coperto 221,
pensilina 185, perpendicolarità 44, persiana 86, pianerottolo 166,

pianta di esecuzione 256, pianta generale 57, piazzaforte 150, piede dell'arco 255, piedistallo 242, pietra di taglio 128, pietra sporgente 167, pilastrino 238, pilastro 225,301, pilastro divisorio 253, pilastro incassato nel muro 238, pilone 224,301, pinnacolo 324, 349, pittura del soffitto 272, pittura murale 273,300, plan libre 280, podio 126, poggiuolo 24, polittico 286, ponte 182, ponte levatoio 233, porta 74, porta a guide 258, porta della città 96, porta scorevole 258, portico 241, portico cieco 14, portone 52, posa 136, precoce 259, presbitério 283, primario 259, principale 59, profilo longitudinale 249, profilo trasversale 240, progetto architettonico 250, proporzione 252, protezione di monumenti 210, pseudo- 169, pulpito 6, puntello 247, puntone 306,

quadrello di maiòlica 106, quarto di cerchio 340, ramo 174, rampa 174, restauro 267, rigonfiamento 350, rilievo 266, ringhiera della scala 222, ripiano 166, ripistino 267, risalto 54, rivestimento 198, ritto 295, rosone 271, rotonda 274, rovina 275, rovine 275,

sagrestía 270, sala 93, santuario 283, scala 165, scala a chiocciola 47, scala d'onore 212, scala elica 47, scalino 307, scanalatura 89,122,319,347, scapo 298,330, scavi 260, schiena d'asino 133, scultura 288, scultura in gesso 164, scultura in stucco 164, seconda corte 75, secondario 35,232, sepoltura 70, 287, sezione longitudinale 249, sezione trasversale 240, simmetría 285, soffitto 243, solaio 218, solaio a fungo 69, somiere 247, sostegno 143,205, sottarco 231, sottostruttura 209, soprastruttura 187, sovrastruttura 187, spaccato 240, spazio 331, specchiera 253, sporgenza 54, stile rustico 276, stipite 188, storia dell'architettura 117, storia dell'arte 116, struttura 124, superficie utile 235, tabernáculo 132,284, tamburo 28, tardo 234, tavoletta 1, tecnica dell'installazione 278, tegola 339, tegolo 339, telaio 188, 220, telaio della finestra 203, telamone 22, 308, tempio 334, tenone 344,346,

teoria dell'arte 116, terrazzino 24, terrazzino di ingresso 160, tetto 156,161, tetto a shed 342, tettoia 185, timpano 309, tipo 310, tirante 98,269, tomba 155, tondino 40, torre 30, torre di castello 90, torre di guardia dei pompieri 119, torre di ponte 183, torrione 30, tradizione 312, tramezzo 220,295, travatura di tetto 306, trave a cancello 322, trave di scarico 219, trave di sopporto 247, trave maestra 247, trave pettorale 193, trittico 286, tronco della colonna 298,330,

urbanistica 68, utilità 235, uncino 149,

vaso per ornamento 39, verticalismo 44, vértice 92,303,343, vestibolo 45,75,331, volta 281, volta a calice 316, volta a catino 36,254, volta a crociera 99,152, volta ad arco di chiostro 293, volta a punta 304, volta a segmento sferico 289, volta a specchio 101, volta a ventaglio 41, volta rovesciata 257, volume 199, voluta 51,

zoccolo 23,242,337.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

DEUTSCH

Алфавит

Aa, Bb, Cc, Dd, Ee, Ff, Gg, Hh, Ii, Jj, Kk, Ll, Mm, Nn, Oo, Pp, Qq, Rr, Ss, Tt, Uu, Vv, Ww, Xx, Yy, Zz

Указатель терминов

Abakus 1, Akantus 2, Akantusblätter 2, Alabaster 3, Altar 4, Altarbaldachin 132, Altarraum 283, altertümlich 84,297, Anfänger 108,255, angewandte Kunst 245, Anschwellung 350, archaisch 17, Architekt 19,103, Architektur 102, Arkade 13, Armlehne 222, Asymmetrie 21, Atlant 22, Aufbau 187,

Aufbrigen 136,198, Aufgang 160, Auftragsung 136,198,
Ausfugung 263, Ausführung 264, Ausführungsprojekt 256,
Ausgrabungen 260, Auskragung 54, Ausleger 143,
Ausmessung 194, Ausnehmung 89, Aussprung 54, Austragung 136,
Außentreppe 160,

Backstein 135, Balkon 24, Baluster 27, Balustrade 26, Basis 23,
Bastei 29,30, Bau 100,294, Baublock 33, Bauen 305,
Baukomplex 141, Baukunst 20,102, Baukunstgeschichte 117,
Baukünstler 19, Baum 80, Bauplan 250,256, Bebauung 97,
Befestigung 150, Beton 32, Bilderwand 107, Bildhauerei 288,
Bildhauerkunst 288, Bindemittel 55, Bindung 282, Bischofstuhl 126,
Blendarkade 14, blind 61, Bodenbein 255, Bogen 12,
Bogenfeld 311, Bogenhöhe 303, Bogenlauf 18,
Bogenscheitel 92, 94, 303, Bogenstand 251, böhmische Kappe 215,
Brustgesims 229, Brustlehne 229, Brücke 182, Brückenturm 183,
Burg 150, Burgkastell 95,

Chor 332, Chorumgang 158,

Dach 156,161, Dachbinder 269, Dachgerüst 306, Dachkante 142,
Dachkehle 85,171, Dachlattung 197, Dachmulde 85,171,
Dachpfette 197, Dachrinne 50, Dachschildel 63,83, Dachstuhl 306,
Dachtraufenabschluß 9, Dachziegel 339, Decke 218,243,
Deckenmalerei 272, Deckplatte 1, dekorativ 78, Denkmalpflege 210,
Denkmalschutz 210, deutsches Band 79, Docke 27,
Dockengeländer 26, Dom 291, Dreiviertelsäule 314,

Edelhof 67, Ehrenbogen 315, Ehrenhof 75,213, Eierstab 114,200,
Einbau 97, Einfassung 220, eingelegte Arbeit 109,
Einlaßpförtchen 120, Einzäunung 201, Einzelfundament 279,
Eisenbeton 88, Empore 332,333, Enfilade 11, englischer Garten 216,
Ensemble 7, Entlastungsbogen 15,350, Erdbogen 257, Erhöhung vor
der Altarwand 292, Eselrücken 133, Estrade 126,

Fachwerkträger 322, falsch 169, Fächergewölbe 41, Feldweite 253, Fenster 202, Fensterabstand 253, Fenstereinfassung 203, Fensterkreuz 220,295, Fensterrahmen 203, Fenstersturz 37, Fensterteilung 220, Feston 58,323, Festtreppe 212, Festung 150, Festungskirche 336, Feuerturm 119, First 142, Flachbogen 173, Flechtband 226, Flechtwerk 226, Flügel 159, Flügelaltar 286, Fries 327, Front 321, Früh- 259, Fuge 345, Fundament 209, Fußgestell 242,

Galerie 146, Gang 146, Gartenarchitektur 163, Gartenbau 163, 277, Gartenpavillon 211, Gebäude 100, Gebäudekomplex 141, gebrochener Stab 176, gedrückter Ellipsenbogen 173, Geflecht 226, Gerippe 124, Gesims 125, Gesimsstreifen 327, gestelzter Bogen 227, Gewölbe 281, Gewölbebogen 12, Gewölbefeld 311, Giebel 328, 349, Giebelblume 149, 153, Giebelfeld 309, Girlande 58, 323, Gitter 268, Glockenturm 138, Grabdenkmal 186, Grabgewölbe 70, 287, Grabkammer 287, Grabmal 186, Grotte 71, Gruft 155, Grundbau 209, Gurtbogen 231, Gurtgesims 244, Gußeisen 341,

Halbgeschoß 10,31,178, Halbpfeiler 238, Halbsäule 237, Halle 45, Handlauf 222, Handleiste 222, Haupt- 59, Haupteingang 60, Hauptgesims 43, Hängergarten 48, Heiligtum 283, Herrenhof 67, Hof 75, Hohlkehle 62, Holz 80, Holzarbeit 265, Holzarchitektur 81, Holzbau 81, Holzschindel 63, 83, Holzschnitzerei 265, Höhlenkloster 223, Hufeisenbogen 228, Ikonostas 107, Inkrustation 109, Innenraum 113, Insolation 110, Installationstechnik 278, Intarsia 111, Jalousie 86, Kalkbewurf 348, Kamin 121, Kämpfer 108, 247, 255, Kannelüre 122, Kanzel 6, Kapelle 338, Kapellenkranz 42, Kapitel 123, Karkasse 124, Karosserie 148, Kasematte 118, Kassette 131, Kehle 89,347, Kehlleiste 135, Kerbe 62, Kirche 335,

Kirchenburg 336, Kleeblattbogen 313, Klinkerstein 137, Kloster 181, Klostergewölbe 293, Klosterkirche 127, Knospe 148, Kolumne 139, 302, Korbogen 147, Kordongesims 244, Korlenkelbogen 147, Korridor 146, Körper 199, Krabbe 148, Kragbalken 143, Kragstein 157, Kranz 58, 323, Kranzbalken 193, Kranzgesims 43, Kreuz 151, Kreuzblume 153, Kreuzgang 221, Kreuzgewölbe 152, Kreuzstab 295, Kreuzstockfenster 129, Kugelsegmentgewölbe 289, Kunst 115, Kunstgeschichte 116, Kunstgewerbe 245, Kunsthandwerk 245, Kunsttheorie 116, Kuppel 162, Kuppeltrommel 28,

Lagerplan 57, Landschaftsgarten 216, Lanzettbogen 304, Längsachse 248, Längsschnitt 249, Lisene 168,170, Luftraumverhältnis 252, Lunette 261,

Marketerie 111, Marmor 184, Masse 199, Mauer 299, Mauerhut 167, Mauerschlitze 5,34, Mauerwerk 136, Mezzanin 31, Modell 317, modellierte Verzierung 164, Mordgang 175,348, Moschee 179, Möbel 177, Mörtel 262, Muschelschale 145, Muster 317, Münster 127,181,

Nartex 246, Neben- 35,232, neu 192, Neu- 192, Nische 191, Nut 89,319, Nützlichkeit 235,

Oberschwelle 37, Orgelchor 332,

Palais 76, Palast 76, Parapet 214, Parkarchitektur 163,277, Pfeiler 301, Pfeilerunterbau 279, Pfeilfundierung 279, Pfeilrost 279, Pfette 197, Pfosten 302, Piedestal 242, Pilon 224, Pilone 224, Pilzdecke 69, Plan libre 280, Plastik 288, Podest 126,166, Podium 126, Polster 25, Portal 52, preußische Kappe 36,254, Proportion 252, Pseudo- 169, Putz 348,

Quader 128, Querachse 239, Querschnitt 240,

Rahmen 220, Rahmenholz 193, Relief 266, Riefe 89,347,
Rindsschädel 38, Rinne 89,347, Rippe 72,189, Roheisen 341,
Rolltür 258, Rost 268, Ruine 275, Rundbau 274, Rundfenster 271,
Rundstab 40, Rustika 276,

Saal 93, Sakristei 270, Sängerempore 332,333,
Satellitenstadt 66, Säule 139,302, Säulenabstand 112, Säulendeck-
platte 1, Säulengang 140,241, Säulenordnung 207,
Säulenreihe 140, Säulenschaft 298,330, Säulenstuhl 242,
Säulenweite 112, Schalung 204, Scharte 5, 34, Scheddach 342,
Schein- 169, Scheitelhöhe 303, Scheitelpunkt 343,
Schiebetür 257, Schießscharte 5,34, Schiff 190,
Schirmgewölbe 104, Schlitz 62,319, Schlitzfenster 5,34,
Schmiedeeisen 87, Schnecke 51, Schneckentreppe 47,
Schürze 320, schwere Welle 8, Segmentbogen 173,
Siedlungswissenschaft 68, Simsträger 22,308, Singchor 332,333,
Situationplan 57, Sockel 23,337, Spalett 86, Spannriegel 269,
Spannweite 251, Sparren 306, Spät- 234, Spiegelgewölbe 101,
Spindeltreppe 47, Spitzbogen 304, Sprechbühne 6, Stab 40,
Stadt 65, Stadttor 96, Stahlbeton 88, Stäbchen 40,
steigender Bogen 236, Sterngewölbe 99, Stichkappe 261,
Stierschädel 38, Stockleibung 188, Stuck 348, Sturz 219,
Stütz- 206, Stützbalken 247, Stützbogen 15, Stütze 143,205,
Stützmauer 230, Stützpfeiler 144, Strebepfeiler 144,
Symmetrie 285,

Tabelle 325, Tabernakel 284, Tafel 325, Tallbrücke 233,
Taufkapelle 154, Tambour 28, Tapeten 195, Telamon 22,
Tempel 334, Tierfries 105, Tor 52, Totengruft 70,287,
Tradition 312, Trag- 206, Tragbalken 247, Tragstein 157, Trakt 149,
Traufe 185, Traufrinne 50, Tränen 73, Treppe 165,
Treppenabsatz 166, Treppenarm 174, Treppenstufe 307,
Trichtergewölbe 316, Triumphbogen 315, Tropfen 73, Tür 74,
typisiert 310,

Umfassung 220, unecht 169, Unterbau 209,329, Unterzug 247,
uralt 84, Überbau 187, Überdeckungsplatte 167, überhöhter Bogen 227,

Verband 282, Verjüngung 350, Vermessung 194,
Verteidigungswerk 150, Vertikalismus 44, Verzierung 77, 208,318,
Viertelstab 340, Viertelhohlkehle 53, Vierung 296, Volute 51,
Vorderseite 321, Vorhalle 45,331, Vorhangbogen 196, Vorhof 75,
Vorraum 331, Vorsprung 54,

Waagrecht 64, Wand 299, Wandelaltar 286, Wandleiste 168,
Wandmalerei 273,300, Wandnischengrab 16, Wandpfeiler 225,
Wassernase 290, Wasserspeier 49,56, Wechsel 219, Wendeltreppe 47,
Wiederherstellung 267, Wimperg 46, Wohn- 91, Wohngebäude 82,
Wohnhaus 82, Wohnturm 90, Wohnung 130, Wohnungsbau 82,
Zackenbogen 180, Zahnfries 79, Zahnschnitte 79, Zapfen 344,346,
Zapfenloch 62, Zaun 201, Ziborium 132, Ziegel 106,135,
Ziegelverband 217, Zierbrunnen 326, Ziergiebel 46,328, Zierkrüge 39,
Ziertürmchen 324, Zugband 98, Zugbrücke 233, Zwiebelkuppel 172.

ПОЛЬСКИЙ ЯЗЫК

JĘZYK POLSKI

Алфавит

Aa a, Bb, Cc, Ćć, Dd, Ee e, Ff, Gg, Hh, Ii, Jj, Kk, Ll, Łł, Mm,
Nn n, Oo, Óó, Pp, Rr, Ss, Śś, Tt, Uu, Ww, Yy, Zz, Żż, Źź

Указатель терминов

abakus 1, akantus 2, alabaster 3, altana 211, ambona 6, ambrazura 5,
amfilada 11, antefiks 9, antresola 10, antyczny 84, archaiczny 17,
architekt 19,103, architektura 20,102, architektura krajobrazu 163,
architektura ogrodowa 277, architrav okienny 37, archiwolta 18,
arkada 13, arkadkowy fryz 14, arkatura 14, arcosolium 16,
asymetria 21, atlant 22,

badania (prace) wykopaliskowe 260, balas 27, balasek 27, baldachim 284, balkon 24, balustrada 26, baptysterium 154, bastion 29, baszta 30, baza 23,209, bazylika 291, beton 32, bęben 28, blok kamienny 33, boczny 35, brama 52, budowa 294, budowa miast 68, budowla 294, budownictwo 102, 305, budownictwo drewniane 81, budowniczy 103, budynek 100, bukranon 38,

cegła 135, cerkiew 335, cerkiew-forteca 336, chór 332, cios 33, cokol 242,337, cyborium 132, cytadela 150, czasza sklepienia żagłowego 289, czop 344,347, czteroliście 129,

ćwierćwałek 340,

dach 156,161, dach pilasty (szedowy, zębaty) 342, dachówka 339, daszek 185, dekoracja 77,318, dekoracyjny 78, denticuli 79, deseń 317, deska parapetowa 229, deskowanie 198, dom 82, dom pański 67, dranica 63,83, drewno 80, drzewo 80, drzeworytnictwo 265, drzwi 74, drzwi przesuwne (przesuwane) 258, dziedziniec 75, dziedziniec główny (honorowy) 213, dzwonnica 138, dźwigar 247,

entablatura 8, entazis 350,

falszywy 169, fasada 321, ferma 322, feston 323, fiala 324, filar 139,302, fontanna 326, forteca 150, freski 273,300, front 321, fronton 328, frontonik 349, fryz 327, fundament 23,209,329, furtka 120,

galeria 221, 333, ganek 160, gargulec 56, gigant 22, girlanda 58, głowica 123, główny 59, gmach 100, gniazdo 62, gont 63, grobowiec 70,186,287, grotta 71, gród 65,95, 150, gurt 72,231, gutty 73, gzyms 125, gzyms wieńczący (koronujący) 43,

hala 93, hall (hol) 45,331, herkulant 22, historia architektury 117, horyzontalny 64,

ikona składana 286, ikonostas 107, impost 108, inkrustacja 109, instalacje sanitarne 278, insolacja 110, intarsja 111, interkolumnium 112,

jaskinia 71,

kafel 106, kalenica 142, kanelura 122, kapica 142, kapinos 290, kapitel 123, kaplica 338, kaplice promieniste 42, karkas 124, katedra 126,127,291, kazalnica 6, kazamata 118, keson 131, kimation 134, klasztor 181, klasztor jaskiniowy 223, klin 346, klinkier 137, klucz 94, kolumna 139, kolumnada 140, kominek 121, kompleks 141, kompleks architektoniczny 7, koncha 145, konsola 143,157, kopuła 162, kopuła cebulasta 172, korpus 148, korytarz 146,221, kosz 85, kościół 335, krajnik 134, krata 268, kratownica 197,322, krawędź 37, krawędź skarpy 37, krążyna 53, krokiew 306, kroksztyn 157, kruchta 246, krypta 155,287, krzyż 151, krzyżowy kwiaton 153, kwadra 128, kwatera 130, kyma 134,

listewka 83, listwa 188, lizena 168,170, loch podziemny 118, luneta 261,

łata 83, łezki 73, łuk 12, łuk koszowy 147, łuk obniżony 173, łuk odciążający 257, łuk odwrócony 196, łuk ostrołukowy 304, łuk podkowiasty 228, łuk podwyższony 227, łuk przyporowy 15, łuk triumfalny 315, łuk trójlistny 313, łuk wielolistny 180, łuk wklęsło-wypukły 133, łuk wspięty 236, ławnik 290,

machikuły 175, malarstwo ściennie 300, malowidła sufitowe 272, malowidła ściennie 273, manowczyk 176, marmur 184, materiał wiążący 55, meandr 176, mebel 177, meble 177, meczet 179, mezzanino 178, miasto 65, miasto-satelita 66, mieszkalny 91, międzyoknie 253, międzysłupie 112, modylion 157, monaster 181, most 182, most zwodzony 233, mur 136,299, mur oporowy 230, murowanie 136,

naczółek okienny 188, nadbudówka 187, nadproże 219,

narteks 246, nasadnik 108, nasłonecznienie 110, nawa 190, niecka 171, nisza 191, nośny 206, nożka 255, nowy 192,

obejście 158, obicia 195, objętość 199, obramienie 188, ochrona zabytków 210, odbudowa 267, odeskowanie 204, ogrodzenie 201, ogród wiszący 48, odnowienie 267, okapnik 290, okno 202, ołtarz 4, oparcie 205, opierzenie 204, opora 205, oporowy 206, ornament 208, ornament liściasty 153, oszalowanie 204, ościeżnica 193, oś podłużna 248, oś poprzeczna 239, otwór strzelniczy 34, ozdoba 318, ozdobny 78,

pal fundamentowy 279, pałac 76, parapet 214,222,229, park krajobrazowy 216, pas 244, pasek 244, paza 319, pieczara 71, piedestał 242, pierwsze piętro 31, pilaster 225, pinakiel 324, plan budowy 57, plan ogólny (generalny) 57, plan sytuacyjny 57, planowanie przestrzenne 280, plecionka 226, płwacz 56, płycina 325, płytki kamienna (ceglana) 167, podest 166, podokiennik 229, podpieracz 301, podpora 205, podstawa 23,209, 329, podwalina 209,329, podwoje 52, podwórko 75, podwórze 75, pokrycie 218, pokrycie dachowe 156, pomocniczy 232, poręcz 26,214,222, portyk 241, porządek architektoniczny 207, posiłkowy 232, postument 242, powierzchnia użytkowa 235, poziomy 64, pozorny 169, półkolumna 237, półpiętro 10,174,178, półpilaster 238, późny 234, pradawny 84, prastary 84, prezbiterium 332, profil wklęsły 53, projekt 250, proporcje 252, przedsionek 45,246, przekrój podłużny 249, przekrój poprzeczny 240, przekrycie grzybowate 69, przypora 144, pułap 243, pylon 224,

rama okienna 203, ramiak pośredni poziomy 295, realizacja projektu 264, relief 266, restauracja 267, rogatka 96, rotunda 274, rowek 89, rozdeskowanie 261, rozeta 271, rozpiętość 251, rozszalowanie 261, ruiny 275, rustyka 276, rygiel 269, rynienka 89, rynna dachowa 49, rysunek warsztatowy 256, rzeźba 288, rzygacz 56,

sala 93, salon 93, schodek 307, schody 165, schody frontowe 212, schody kręcone 47, skarpa 144, sklep 281, sklepienie 281, sklepienie beczkowe 36, sklepienie gwiaździste 99, sklepienie klasztorne 293, sklepienie krzyżowe 152, sklepienie wachlarzowe 41, sklepienie zwierciadlane 101, sklepienie żagielkowe 215, sklepienie żaglaste (pruskie, kapa czeska) 254, sklepienie żebrowe 104, sklepieniowy pas 231, skrzydło budynku 148, skrzydło gmachu 159, skrzydło okienne 220, słup 139, 301, 302, snycerstwo 265, sobór 127,291, soleja 292, spoina 345, spoinowanie 263, spoiwo 55, starodawny 297, starożytny 84,297, stojak 139,301, stopka 255, strażnica 119, strop 218,281, strzałka sklepienia 303, strzelnica 34, sufit 243, surówka 341, symetria 285, szalowanie 198, szczycik 349, szczyt 343, szczyt dachu 142, szew 345, szkic 57, szkielec 124, szkudło 63, sztuka 115, sztuka stosowana (użytkowa) 245, sztukateria 164,

ściana 299, ściąg 282, ściągacz 98, ściek 50, ściekwa 290, ślepy 61,169, środek 295, świątynia 283,334,

tapety 195, telamon 22,308, teoria i historia sztuki 116, tradycja 312, tralka 25, transept 296, trompa 316, tryptyk 286, trzon 298,330, trzy czwarte kolumna 314, twierdza 150, tympan 309, tynk 348,

urbanistyka 68,

waza 39, wazon 39, wałek 40, wątek 217, wczesny 259, wejście frontowe 60, wertykalizm 44, westybul 45, wiązanie 322, wiązanie muru 217, wiązanie 322, wiązanie dachowy 306, wieniec kaplic 42, wieża 30, wieża kościelna 138, wieża mieszkalna 90, wieża mostowa 183, wieża strażacka 119, wimperga 46, wnęka 191, wnętrze 113, wnętrzeki 316, wodotrysk 326, wole oczy 114,200, woluta 51, wpust 319,346, wrota 52, wspomagający 232, wspornik 143,157, wspornikowy 206, wykładzina podokienna 320, wykopaliska 260, wymierzenie 194, wysklepek 311, występ 54, wyźłobienie 89, wzorcowy 310, wzór 317,

zabudowa 97, zabytkowy 297, zakrystia 270, zamek 95, zaprawa wapienna 55, 262, 348, zarys 57, żabki 79, zdobnictwo 245, zdobniczy 78, zoophoros 105, zophoros 105, zwieńczenie 92, zwornik 94, żabki 149,

żaluzje 86, żebro sklepienia 189, żelazo kute 87, żelazobeton 88, żelbet 88, żeliwo 341, żłobek 89, 122, 171.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

LE FRANÇAIS

Алфавит

Aa, Bb, Cc, Dd, Ee, Ff, Gg, Hh, Ii, Jj, Kk, Ll, Mm, Nn, Oo, Pp, Qq, Rr, Ss, Tt, Uu, Vv, Ww, Xx, Yy, Zz

Указатель терминов

abaque 1, abattant 203, abat-vent 185, abbatale 291, abbaye 181, about 344, abri 185, abrivent 185, absidioles 42, acanthe 2, accessoire 232, adobe 135, agglomérant 55, agglomération 65, agrafe 319, aile du bâtiment 159, aileron 144, aisseau 83, alabastrite 3, albâtre 3, allée 146, 190, ambon 6, amortissement 92, ancien 84, 297, annelet 244, antéfixe 9, antichambre 45, antique 84, 297, appareil 136, appareil de maçonnerie 217, appareils sanitaires 278, appartement 130, apprentis 161, 185, appui 205, (d')appui 206, appui de la fenêtre 229, arbalétriers 306, arbalétrière 34, arbre 80, arc 12, arcade 12, arcades 13, arcades aveugles 14, arcature 14, 204, arc bombé 304, arc-boutant/arc-boutant 15, arc brisé 304, arc de décharge 257, arc de renforcement 231, arc de triomphe 315, arc-doubleau/arc doubleau 231, arceau 12, arc en accolade 133, arc en anse de panier 147, arc en décharge 257, arc en fer à cheval 228, arc en ogive 304, arc en pénétration 261, arc en segment de cercle 173, arc en talon 133, arc en trèfle 313,

arc exhaussé 227, arc gothique 304, archaïque 17, arche 12,251, archère 34, archevêché 76, archière 34, architecte 19,103, architecture 20,102, architecture des jardins 277, architecture en bois 81, architecture paysagiste 163, architrave 219, archivolt 18, arc lancéolé 304, arc ogif 189, arc ogival 304, arcosolium 16, arc outrepassé 228, arc polylobé 180, arc rampant 236, arc renversé 196, arc segmentaire 173, arc surhaussé 227, arc surmonté 227, arc triflé 313, arc trilobé 313, arc triomphal 315, arêtier du toit 142, arêtière 339, arêtières 306, armature 124, armille 244, arrière-voussure 219, art 115, art de la charpente 81, arts appliqués 245, assemblage 217, assise 209,329, assise en boutisses 136, assise en parement 136, asymétrie 21, atlante 22,308, âtre 121, attique 178, autel 4, auvent 185,284, auxiliaire 232, avancée 54, avant-porche 160, avant-poste 96, avant-toit 185, aveugle 61,169, axe longitudinal 248, axe transversal 239,

bâclure 268, bague 244, baguette 40,72, baguette en quart-de-rond 340, bahut 214, baie 202, baïe 75, bajoyer 230, balcon 24, baldaquin 132,284, balustrade 26, balustre 25,27, banche 204, bandeau 125, banne 185, banquettes 229, baptistère 154, barbacane 30, bardeau 63,83, barre 100, barreaux 268, bas-côté 190, base 23,209,329, basilique 335, bas-relief 266, bassin 326, bastide 67,82, bastille 95, bastion 29, bâti 124, bâtière 161, bâtiment 100,148,294, bâtiment d'habitation 82, bâtisse 100, bec-console 205, beffroi 119,138, béguinage 181, béton 32, béton armé 88, bétonnage 348, biais passé 12,281, blocage 136, bloc de pierre 33, bloc de roche 33, blockhaus 118, bois 80, boiserie 198, bossage à facettes 128, bossage à pointe de diamant 128, boudin 40, boulin 62, boutée 205, bracelet 40,244, brique 135, brique hollandaise 137, briquetage 136,299, bucrane 38, buffet d'eau 326, bulbe 172, bunker 118, butée 205,

cabane 82, cadre 193, caisson 131, calvaire 151, campagne 123, campanile 138, canal 89, cannelure 89,122, canonnière 5,34, canton 171, capitale 65, carcasse 124, carreau de faïence 106,

carré du transept 296, cascatelle 326, casemate 118, castel 95, catacombes 70, catelle 106, cathédrale 127,291, cathédrale épiscopale 127, cathèdre 126, caveau 70,287, cavet 53, ceinture 201,244,327, central 59, chainage/chaînage 282, chaine/chaîne 282, chaire 126, chalet 82, chambranle 188, champignon 123, chantier 305, chantignole 135, chapelle 335,338, chapelle particulière 335, chapelle privée 335, chapelles du chevet 42, chapelles latérales 42, chapelles rayonnantes 42, chapiteau 123, charpente 124, charpente apparente 306, charpente de toiture 197, charpenterie 81, chartreuse 82,181, châssis 203,220, château 67,95, château d'eau 30, châtelet 95, chef-lieu 65, cheminée 121, chenal d'un toit 50, chéneau 50,171, chevet 4, chevetre 269, chevetre-semelle 247, chevetre-sommier 247, cheville 346, chevrons 306, chien-assis 202, chœur 332, christ 151, ciborium 132, ciel de lit 185, cimaise 134, cintrage 204, cintre 12,281, cintres 204, cippe 237, citadelle 150, cité 65, cité-satellite 66, claret 135, claire-voie 202, claire-voie en lattes 268, claveau 94,135, clédar 52, clef de voute/voûte 94, clinker 137, clocher 138, clocher-tour 138, clocheton 138, clocheton gothique 324, cloison 299, cloître/cloître 75,181, clostre 135, clôture 201, coffrage 198,204, collatéral 35,190, collégiale 291, colompage 299, colonnade 140, colonne 139, colonne en trois-quarts-de-rond 314, comble 156,161, comble en dents de scie 342, comble shed 342, compartiment 131,311, complexe 141, conque 145, console 143,157, construction 100,294,305, construction de bâtiments 97, contracture 350, contreboutant/contre-boutant 144, contrechâssis 203, contrecœur 268, contrefenêtre/contre-fenêtre 203, contrefort 144, contremur/contre-mur 230, contreplacage/contre-placage 198, contreposage/contre-posage 136, corbeau 143,157, cordon 40,125, corniche 125, corniche de couronnement 43, cornière 85, corps 148, corps de logis 148, corridor 146, couloir 146, coupe longitudinale 249, coupe transversale 240, coupole 162, coupole à bulbe 172, coupole bulbeuse 172, coupole en bulbe 172, cour 75,

cour d'honneur 213, courée 75, courette 75, couronnement 92, coursiue 146, courtine 299, couvent 181, couverture 156, créneau 5,34, crépi 348, crépissure 348, critique d'art 116, crochets 149, croisée 202,203,220, croisée de transept 296, croisée du transept 296, croisillons 220, croix 151, crosses 149, crucifix 151, crypte 70,155,287,338, cul-de-four 145, cul-de-lampe 143,157, culée 144,205, culot 143, 337, cymaise 134,

dais 284, dalle funéraire 186, déambulatoire 158, décor 77, décoratif 78,169, décoration 77, décor sculpté 288, dedans 113, dégorgeoir 49, degré 307, demeure 82, demi-colonne 237, demi-niveaux 166, demi-pilastre 238, denticules 79, dessin 317, dessin d'architecte 256, deux pièces 130, devant 321, devanture 321, diminution des colonnes 350, diptyque 286, dispositif architectural 7, dissymétrie 21, dôme 162,291, donjon 30, dormant 61, duplex 130,

ébrasement 5, ébrasure 5, échandole 63,83, échasse 301, édification 305, édifice 100,294, église 335, église cathédrale 291, église fortifiée 336, égout 50, embrasure 5, enceinte 201, enclos 201, encoche 62, enduit 348, enfaiteau/enfaîteau 339, enfeu 16, enfilade 11, enlevure 265, enroulement 51, ensemble architectural 7, ensoleillement 110, entablement 8, entasis 350, entrain 98,269, entrecolonne 112, entrecolonnement 112, entre-deux 253, entrée 45, entrée de service 52,160, entrée principale 60, entrefenêtre 253, entrelacs 226, entresol 10,31,178, entretoise 269,282, épaulement 230, épi de crête 142, épi de faitage/faîtage 142, épure 256, érection 305, ermitage 181, escalier 165, escalier à vis 47, escalier de parade 212, escalier d'honneur 212, escalier en colimaçon 47, escalier en escargot 47, escalier en hélice 47, escalier en spirale 47, escalier en vis 47, escalier en vrille 47, escalier hélicoïdal 47, escape 298,330, escargot 47, essence 83, étai oblique 301, évêché 76, évidemment vouté/voûté 191, exécution d'un projet 264,

façade 321, face 321, factice 169, faitage/faîtage 142,247, faîte 142,343, faitière/faîtière 202, 339, faux 61, 169, feint 169, fenestrage 110, fenêtrage 110, fenêtre 202, fer 87, fer battu 87, fer fondu 341, fer forgé 87, ferme 322, ferrociment/ferro-ciment 88, feston 58,323, feuille d'acanthe 2, feuillure 319, figuré 169, fixe 61, flèche de voute/voûte 303, fleuron 153, fondations 209,329, fondations sur pilotis 279, fondements 209,329, fondements sur pilotis 279, fontaine 326, fonte 341, fort 150, forteresse 150, fortin 150, fouilles 260, fresques 273,300, frise 327, fronton 328, fût 330, fût de colonne 298, fût de pilastre 298,

gable/gâble 46,328, gâchis 262,348, galandage 299, galbe 350, galerie funéraire 70, garçonnière 130, gardecorps/garde-corps 214, gardefou/garde-fou 214, gargouille 49, gargouilles 56, génie civil 305, gentilhommière 95, girandole 326, godron 114,200, gorge 53, gorget 53, goujon 346, gouttereau 321, goutterot 321, gouttes 73, gouttière 50,290, gradin 307, grand 59, grand ensemble 141, grand escalier 212, grands travaux 305, granito 32, gratte-ciel 100, grecque 176, grillage 268, grille 201,268, grotte artificielle 71, guirlande 58,323, gypserie 164,

habillage 198, habitable 91, (d')habitation 91, habité 91, haie 201, hall 331, halle 100, haut 259, haut-relief 266, herse 268, histoire de l'architecture 117, H.L.M. [Habitation à Loyer Modéré] 82,130, horizontal 64, hôtel 76,82, hôtel des Seigneurs 67, hourdage 136, hourdis 136, huis 74,120,

iconostase 107, I.G.H. [Immeuble de Grande Hauteur] 100, I.L.M. [Immeuble à Loyer Modéré] 82, immeuble 100, immeuble d'habitation 82, imposte 108, incrustation 109, insolation 110, installations sanitaires 278, intérieur 113,

jalousie 86, jardin à l'anglaise 216, jardin anglais 216, jardin paysager 216, jardins suspendus 48, jeux d'eau 326,

jalousie 86, jardin à l'anglaise 216, jardin anglais 216,
 jardin paysager 216, jardins suspendus 48, jeux d'eau 326,
 joint 345, jointolement 263, jour en archère 202, jubé 6,
 lambris 198, lambrissage 198, lancette 304, languette 347,
 laraire 4, larmier 290, latéral 35, lattage 197,198, latte 83,
 lattis 197, laure 181, lavabo de cloître/cloître 326, lésène 168,170,
 liant 55, libage 33, lice 201, lierne 189, ligne faitière/faîtière 343,
 limousinage 136, lincoir 269, linsoir 269, linteau 219, loft 130,
 logement 130, logis 130, lucarne à tabatière 202,
 mâchicoulis 175, maçonnerie 136, maçonnerie 136, madrier 247, main
 courante 222, maison 82, maisonnette unifamiliale 82, maître/maître 59,
 manoir 67,95, marbre 184, marche 307, marchepied 307,
 marqueterie 111, marquise 185, martyrium 70,155,335, mas 82, matière
 liante 55, méandre 176, meneau 108, méniane 24, mesurage 194,
 meublé 130, meubles 177, meulière 33, meurtrière 5,34,
 mezzanine 10,31,178, minbar 126, mihrâb 191, mobilier 177,
 modèle 310, modelé du terrain 266, modillon 143,157, moellon 33,
 monastère 181, monastère rupestre 223, montant 301, montant
 central 295, montée de voute/voûte 303, monument funéraire 186,
 mortaise 62, mortier 262, mosquée 179, moule 204, moulure 164,
 mur 299, muraille 201, mur d'appui 230, mur de pignon 321, mur de
 soutènement 230, mur-pignon 321,
 narthex 45,246, nef 190, nervure 72,189, neuf 192, niche 191, noue
 85, noulet 85, nouveau 192, nouvel 192, nymphée 71,
 oculus 202, œil-de-bœuf 202, ogive 189, ogivoroman 259, ope 62,
 oratoire 338, orbe 61, (en) orbevoie 61,169, ordre 207, oriel 24,
 orle 244, ornement 208,318, ornementation 318, ossature 124,
 ourdissage 348, ouverture 251, ouvrage 294, oves 114,200,
 palais 67,76, palastre 87, palier 166, palier de repos 166, pan de

peint 195, papier-tenture 195, parapet 214, parc à l'anglaise 216,
 parc anglais 216, parc paysager 216, parement 198, paroi 299,
 pas 307, passage couvert 221, passerelle 182, pavillon 82, pavillon
 de parc 211, peintures du plafond 272, peintures murales 273,300,
 pénétration 261, péristyle 140, perron 160,165, persienne 86,
 pied-à-terre 130, piédestal 242, piédouche 242,
 piedroit/pied-droit 205,301, pierre de blocage 33,
 pierre de taille 128, pierre plate de dallage 167, pierre taillée 128,
 pierre tombale 186, pignon 349, pilastre 225,301, pilastre
 méplat 168,170, pilastre plat 168,170, pile 205,224,302, pilier 139,
 224,302, pilot 205, pilote 310, pinacle 324, place forte 150,
 placoplâtre 348, plafond 218,243,272, planche d'appui 229, planche
 volante 243, plan d'architecte 256, plan de disposition 57,
 plan de masse 57, plan d'ensemble 57, plan de situation 57, plan
 d'exécution 256, plan général 57, plan libre 280, plan vertical 240,
 platebande/plate-bande 219, plateforme/plate-forme 161, plâtre 3,
 348, plâtres 164, plein 61, pli 319, podium 209,337, pointes
 de diamant 128, poitrail 219, poivrière 161, polyptyque 286,
 ponceau 182, pont 182, pont-bascule 233, pont levant 233,
 pont-levis 233, porche 246, portail 52,60, portant 301, porte 52,74,
 porte à coulisse 258, porte articulée 258, porte bâtarde 120,
 porte coulissante 258, portée 251, porte glissante 258, portique 241,
 poste-frontière 96, poteau 302, poteau-champignon 302, potelet 27,
 potence 302, poterne 74, potiat 62, poutre faitière/faîtière 142,
 poutrellage 322, poutre sablière 247, préau 75, précoce 259,
 premier 259, prêt-plafond 218, prieuré 181,335, primaire 259, prima-
 tiale 291, principal 59, projet 250, proportions 252,
 protection des monuments 210, pylône 224,

quadrilobe 129, quart-de-rond 40, quartier résidentiel 91,
 quatre-feuilles 129,

racine 255, rainure 89,319, rambarde 214, rampe 214,222, rampe
 d'escalier 174, réalisation d'un projet 264, récent 192, refend 263,345,

refend porteur 299, relevé d'architecture 194, relief 266, remenée 257, rempart 201,299, repos 166, résidences 82, restauration 267, retombée 255, revêtement 198, roche 33, ronde-bosse 288, rosace 271, rose 271, rotonde 274, ruines 275, rustication 262,276,

sacristie 270, saillie 54, salle 93, sanctuaire 4,283, sanitaires 278, sans jours 61, sarrasine 268, satellite 66, scotie 53, skoufia 289, sculpture 288, sculpture du bois 264, sculpture en creux 266, sculpture sur bois 264, secondaire 35,232, section longitudinale 249, section transversale 240, sépulcre 70, sépulture 70, seuil du sanctuaire 292, silo 30, simulé 169, socle 242,337, solea 292, soléas 292, solivage 218, sommier 219,255, soubassement 337, soupirail 202, sourcil 37, sous-œuvre 209,329, soutient 205, (de) soutient 206, squelette 124, staff 348, statuaire 288, strie 122, stuc 348, studette 130, studio 130, substructions 329, suite 130, superstructure 187, support 205, (de) support 206, support-console 205, surélévation 187, surélévement 187, surface utile 235, symétrie 285,

tabatière 202, table décorative au bas du chambranle 320, taillloir 1, tambour 23,28, tambour-lanterne 28, tapisserie 195, tarabiscot 122, tardif 234, tavillon 63,83, télamon 22,308, temple 334,335, tenon 344, tenture 195, tertiaire 234, tierceron 189, tiers-point 343, tige 298, tirant 98,282, tirejoint/tire-joint 263, toit 156,161, toit en dents de scie 342, toiture 156,161, toiture en calotte 69, tôle 87, tombe 70,186, tombeau 70,186, tondin 40, tore 40, tore en quart-de-rond 340, tour 30,100, tour-clocher 138, tour de guet 119, tour d'habitation 82, tour du pont 183, tour habitée 90, tracé 256, tradition 312, trait de voute/voûte 303, transept 190, trapan 166, travée 251, traverse centrale 295, treillis 268, trésor 270, tresse 226, triangles dentelés 323, triangulation 268, tribune 333, triforium 333, triplex 130, triptyque 286, trois-quarts de colonne 314, trompe 316,

trompillon 316, (en) trompe-l'œil 169, tronçon 28, trône de l'évêque 126, trumeau 253,302, tuile 339, tuileau 262, tympan 309, type 310,

urbanisme 68,

vaisseau 190, vase d'amortissement 39, verondulit 202, verrière 161,202, verticalisme 44, vestibule 45, vieil 84,297, vieux 84,297, ville 65, ville satellite 66, volée de marches 174, volet 86, volige 197, voligeage 197, volume 199, volute 51, vousoir 135, voutain/voùtain 171, voute/voûte 218,281, voute/voûte à double cambrure 36,254, voute/voûte à pans 104, voute/voûte à plafond 101, voute/voûte croisée 152, voute/voûte d'arêtes 152, voute/voûte en arc de cloître/cloître 104, 293, voute/voûte en arc de cloître/cloître déprimée 101, voute/voûte en auge 104, voute/voûte en corps de futaille 36,254, voute/voûte en étoile 99, voute/voûte en éventails 41, voute/voûte en miroir 101, voute/voûte en pendentifs 215, voute/voûte en pénétration 261, voutelette/voûtelette 257, voutement/voûtement 218, voute/voûte normande 41, voutine/voûtine 243,

zaouïa 179, zoophore 105, Z.U.P. [Zone à Urbaniser en Priorité] 97.

ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК

ČEŠTINA

Алфавит

Aa, Áá, Bb, Cc, Čč, Dd, Ďď, Ee, Éé, Ěě, Ff, Gg, Hh, Ch ch, Ii, Íí, Jj, Kk, Ll, Mm, Nn, Ňň, Oo, Óó, Pp, Qq, Rr, Řř, Ss, Šš, Tt, Ťť, Uu, Úú, Ůů, Vv, Ww, Xx, Yy, Ýý, Zz, Žž

Указатель терминов

akant 2, altán 211, ambit 158, anglický park 216, ankona 157, antefix 9, arcisolium 16, arcosolium 16, archaický 17, architekt 19,

103, architektura 20, archivolta 18, atlant 22,308, atlas 22, 308,

balkon 24, balkón uvnitř místnosti 10, balustr 25, 27,

balustráda 26, basta relief 266, bašta 29, bání 162, báze 23, bednění 198, 204, besídká 211, beton 32, blok 33, boční 35,

bosa 128, bosáž 276, bosování 276, branka 120, brána 52, 96,

buben 28, budova 100, 148, 294, budování 305, byt 130,

býčí lebka 38,

celek 7, cibórium 132, 284, cibule 172, cibulovitá kupole 172, cibulovitá střecha 172, cihla 135, cirkev 335, cirkev-tvrz 336,

čalouny 195, časný 259, čep 344, česka klenba 215, čestný dvůr 213, čtyřlíst 129, čtverec 296, 311, čuček 324,

dilenský výkres 256, dílec 33, dlab 62, dlažka 319, dlouhá řada pokojů za sebou 11, dno 167, dokončení 92, dosah 54, dóm 291, drážka 89, 347, dřevaná stavba 81, dřevo 80, dřevořezba 265, druhé nádvoří 75, dřík 298, 330, důlek 62, dům 148, dveře 74, dveřní vázba 193, dvorana 45, 331, dvůr 75,

entasis 350,

falešný 169, fasáda 321, feston 323, fontána 326,

girlanda 58, gotický oblouk 304,

hala 45,331, hlavice 123, hlavní římsa 43, hlavní schodiště 212, hlavní vchod 60, hlavní 59, hlavní nosník 247, hmoždík 346, hrad 95, hrbolek 37, hrobka 70, 287, hudební kůr 333, hřeben 142, hřibový strop 69, hřídélík 40, hvězdovitá klenba 99,

chodba 146, chór 332, chrám 334, chrlič 56,

ikonostas 107, inkrustace 109, intarzie 111,

jalový 169, jednolitý 61, jeskyne 71, jeskynní klášter 223, jetelový oblouk 313,

kabřinec 137, kachel 106, kachlík 106, kalymma 131, kamenná nášlapná deska 167, kanelace 89, kanelura 89,122, kapky 73, kaple 338, katedra 6,126, katedrála 127, kazatelna 6, kazeta 131, keson 131, kladení 136, kladí 8, kladka 33, klanice 301, klášter 181, klášterna klenba 293, klenba 281, klenutí 281, knežište 332, kobyli hlava 236, komplex 7, koncha 145, konstrukce 294, konzola 157, kopule 162, koryto 171, kostel 334, kostelní věž se zvony 138, kostra 124, koutová klenbička 316, krab 149, krajinářská architektura 163, krakovec 157, krákorec 143, krb 121, krokev 306, kruchta 246,333, krypta 70,155,287, krytina 156, křídlo domu 159, křitelnice 154, kříž 151, křížová chodba 158, křížová klenba 152, křížová kytky 153, kuželka 27, kůr 333, kvadratura 158, kvádr 33, květinový zavěs 323, krycí deska 1, krycí lišta 188, krytý přechod 221, kyma 134, kýlový oblouk 133,

laločnatý oblouk 180, lancet 304, latení 197, laťka 83, laťky 83, laťování 197, lepkavý 55, lepená ozdoba 164, lesena 168, lisena 168,170, listová ocel 87, litina 341, loď 190, lomený oblouk 304, luneta 261, lůžko 62,

malba stropu 272, malta 262, maltovina 55, marketerie 111, maurský oblouk 228, meandr 176, mečita 179, melounová klenba 104, město 65, měření 194, mezanin 178, mezera v sloupořadí 112, meziklenební pás 231, meziklenební žebro 231, meziokenní panel 108, meziokenní pilíř 253, meziokenní sloupek 108, modelovaná ozdoba 164, most 182, mostecká věž 183, mramor 184, mříž 268, mřížovaný nosník 322, mýto 96,

nadhlavnice 1, nadraží 219, nábytek 177, nádvoří 75, náhrobek 186, nároží 276, nástavba 187, nástenná malba 273,300, návrh 250, neckovita klenba 293, necky 171, nepravý 169, nesouměrnost 21, nosný 206, nový 192,

obednění 198, 261, objem 199, oblouk 12, obložení 188, 204, obnova 267, obruba 188, obvodový rám 327, obvodový lem 327, obytná věž 90, obytný 91, obytný dům 82, obývací 91, odlehčovací oblouk 257, odlehčující oblouk 257, odpočívadlo 166, ohrada 201, ochoz kaple 158, okap 49, 50, okapní destička 290, okapní nos(ík) 53, okapový žlab 50, okenní otvor v tlusté zdi 5, okenní rám 203, okenní vazba 193, okenní zárubeň 203, okno 202, olohopisný plán 57, oltář 4, omítka 348, opačný oblouk 196, opera 205, operná zeď (zídka) 230, operný 206, operný oblouk 15, operný pilíř 144, opracovaný kámen 33, ornament 208, oslí hřbet 133, oslunění 110, ostení 188, 198, odpad 49, oválný oblouk 147, ovázání 193, ozdoba 77, 318, ozdobná váza 39, ozdobný 78,

padací most 233, palác 76, památková péče 210, panský dům 67, parapetní prkénko 229, parkovné budování 277, pata 23, 337, patka 255, patka sloupů lebo polopilíře 23, pažení 198, pásek 244, perský oblouk 133, pevnost 150, pevnůstka 118, péro 346, 347, pilastr 225, pilíř 139, 224, 302, pilotový základ 279, pilovita střecha 342, pinakel 324, placka 215, plech na střechu 87, plechová krytina 87, pletenec 226, plot 201, podbrádka 53, podelná osa 248, podelný profil 249, podelný průřez 249, podelný řez 249, podesta 166, podélne uložený trám 247, podhož(i) 337, podloubí 13, podpera 205, podperná zeď 230, podperný 206, podperný oblouk 231, podprsník 214, podsebití 175, podstavec 242, podval 340, podvlak 247, pojivo 55, pokládání 136, pokrývání 218, pole 251, polokupole 145, polopilastr 238, polopilíř 225, polopříčkový nosník 322, polosloup 237, pomer 252, pomník 186, pomocný 232, postranní 35, postranní budova 159, posuvné dveře 258, potáh 198, požární věž 119, pozdní 234, pracovní návrh 256, pracovní výkres 256, prkna 347, proporce 252, prostor 5, prostředná stojka 295, proužek 244, prováděcí výkres 256, prstenec 40, pruská klenba 36, 254, průčelí 321, průmerná stojka 295, průvlak 247, předprseň 214, přelkenutí 218,

překlad 219, přepážka 295, převislý nosník 143, převládání svislých směrů 44, převrácený oblouk 196, převyšovaný oblouk 227, příčel 269, příčka 295, příčná osa 239, příčník 269, příčný profil 240, příčný řez 240, příčný průřez 240, přístavba 187, přihradový nosník 322, přihradový oblouk 322, přihradový vazník 322, přírodní zahrada 216, přístavba 187, přístřešek 185, půda 167,

ráh 220,322, rameno schodiště 174, ramový nosník 322, raný 259, relief 266, renovace 267, restaurace 267, rošt 268, rotunda 274, rozeta 271, rozetové okno 271, rozpera 269, rozpetí 251, rozpon 251, rozšířený základ 337, roztahovací dveře 258, rustikování 276, růzice 271,

řád 207, řečiště 6, římsa 125, řiznice 270,

sacristie 270, satelitní město 66, sál 93, scotia lysis 53, sekce 148, segmentová kulová klenba 289, segmentový oblouk 173, schody 165, schody před vchodem 160, schodiště 165, schůdek 307, síň 93, skelet 124, skládací predela 286, skládací triptych 286, slepé arkády 14, slepý 61, slínek 137, sloup 139, 301, 302, sloupek 27,301, sloupová 140, sloupový ochoz 241, složený oblouk 147, smerný územní plán 57, socha 288, sochařství 288, sokl 337, solea 292, souhm 141, soumernost 285, spara 345, spárovačka 263, spárování 263, spodek 209, spodlek 337, vodoravný ráh 193, starobylý 84,297, starodávný 297, stavba 294, stavení 100, stavitel 103, stavitelství 102, stena 299, stojá 301, stojan 301, stojina 301, stojka 301, stoupající oblouk 236, strop 218,243, stropný konstrukce 218, střecha 161, střední část 295, střešní vazník 306, střílna 5,34, stříška 161,185, stukovaná ozdoba 164, stupnění 54, stupňovitý oblouk 304, surové železo 341, svatyně 283, svetlost 251, svislice 301, systém hřibových sloupů 69,

šindel 63, šířka 251, špaleta 188, štetová stena 347, štetovnice 347, štít 349, štít 328,

šindel 63, šírka 251, špaleta 188, štetová stena 347,
štetovnice 347, štít 349, štít 328,

tabernakl 284, tambur 28, tapety 195, taška 339, taškový štítek 9,
táhlo 98, temeno 343, teren 266, točité schody 47, tradice 312,
trompa 316, trosky 275, třičtvrtisloup 314, tvrz 150,
tympanon 309, typový 310,

umění 115, uměnoveda 116, urbanismus 68, uskutečnění 264,
uskutečňování 264, uzavřena klenba 293, užitě umění 245,
utažení 98, užitečná plocha 235, užitková plocha 235,

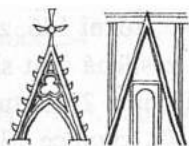
úbel 3, úbočí 85, úložná díra 62, úmera 252, úsek římsý v náběhu
oblouku 108, úžlabí 85,

vaječník 114, valená stlačená 147, vazba 217, vazba krovu 306,
vaznice 247, váza 39, vážný trám 98, veda o umění 116, vedení
217, vedlejší 35, vejcovce 114,200, vejřřová klenba 41, venec 12,
venec kaplí 42, věncoví 323, vertikalismus 44, věž 30, vimperk 46,
visutá zahradá 48, visutý nosník 322, vítězný oblouk 315, vlys 327;
vlys s figurální relífy 105, vnitřek 113, vodorovný 64, vodotrysk
326, volný plánování 280, voluta 51, vrata 52, vrátka 120, vrcholová
čára klenby 343, vybrání dlab 62, vykládání plochy 111, vykopávky
260, vypeti 54, vysoké přizemí 31, vysoký relief 266, vyšší oblouk
227, využitelná plocha 235, vyzdívání 136, vyztuha 282, výbežek 54,
výklenek 191, výklenek v klenbe 261, vysoký relief 266,
výkružek 53, výplň rámu 325, výrobný výkres 256, výseč 261,
výstavba 305, výstavba mest 68, vývoj architektury 117, vývoj
stavby 117, vývoj stavitelství 117, výžlabek 89, vzepetí 303, vzorek
317, vzperadlový nosník 322,

zakončení 92, zastavení 97, zastavování budovami 97, zařízení 294,
stavba 294, zavřena klenba 293, zastopení 218, zatažení 98, zábradlí
214, 222, základ 23,209,329, zámek 95, zápraží 160,

zárubné 188, zástera 320, záver klenby 94,343, zdení 136, zdivo 136, zdravotní technika 278, zeď 201,299, zesílená část sloupu 350, zmeření 194, zrcadlová klenba 101, zřícenina 275, ztužení 282, ztužidlo 282, ztužovadlo 282, zubořez 79, zvonice 138, zvonika 137,

žaluzie 86, žebřík 165, žebro 72,189, železo 87, železobeton 88, žlab 171, žlabek 89, žlabek dlažka 319.



ПЕРЕЧЕНЬ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

*Цифра означает номер иллюстрации
в алфавитной словарной части*

- Абака — 1
- Акант — 2
- Амбразура — 5
- Амвон — 6
- Антаблемент — 8
- Антефикс — 9
- Анфилада — 11
- Арка — 12
- Аркада — 13
- Аркатура — 14
- Аркбутан — 15
- Аркосолий — 16
- Архивольт — 18
- Атлант — 22
- База — 23
- Балюстрада — 25
- Балюстрада — 26
- Балясина — 27
- Барабан — 28
- Бастион — 29
- Башня — 30
- Бойница — 34
- Бочарный свод — 36
- Бровка — 37
- Букраний — 38

Вазон — 39
Веерный свод — 41
Венок капелл — 42
Вимперг — 46
Винтовая лестница — 47
Водомёт — 49
Волюта — 51
Выкружка — 53
Гаргули — 56
Гирлянда — 58
Гонт — 63
Грибовидное перекрытие — 69
Гробница — 70
Грот — 71
Гурт — 72
Гутты — 73
Дентикулы — 79
Ендова — 85
Жилая башня — 90
Замковый камень — 94
Застава — 96
Затяжка — 98
Звёздчатый свод — 99
Зеркальный свод — 101
Зонтичный свод — 104
Зоофор — 105
Изразец — 106
Иконостас — 107
Импост — 108
Интерколумний — 112
Ионика — 114
Каземат — 118
Каланча — 119
Камин — 121

Каннелюра — 122
Капитель — 123
Кафедра — 126
Квадрифолий — 129
Кессон — 131
Киворий — 132
Килевидная арка — 133
Киматий — 134
Кладка — 136
Колоннада — 140
Конёк — 142
Контрфорс — 144
Конха — 145
Корововая арка — 147
Краббы — 149
Крестовый свод — 152
Крестоцвет — 153
Крипта — 155
Кронштейн — 157
Лопатка — 170
Лоток — 171
Лучковая арка — 173
Машикули — 175
Меандр — 176
Мезонин — 178
Мечеть — 179
Многолопастная арка — 180
Мостовая башня — 183
Наличник — 188
Нервюра — 189
Неф — 190
Обвязка — 193
Обратная арка — 196
Обрешётка — 197

- Опалубка — 204
- Павильон (парковый) — 211
- Парадный двор — 213
- Парапет — 214
- Парусный свод — 215
- Пилястра — 225
- Плетёнка — 226
- Подвышенная арка — 227
- Подковообразная арка — 228
- Подпорная стенка — 230
- Подпружная арка — 231
- Подъёмный мост — 233
- Ползучая арка — 236
- Полуколонна — 237
- Полупилястра — 238
- Портик — 241
- Постамент — 242
- Притвор — 246
- Прогон — 247
- Пролёт (арки, свода, моста) — 251
- Простенок — 253
- Прусский свод — 254
- Пята — 255
- Разгрузочная арка — 257
- Распалубка — 261
- Ригель — 269
- Роза — 271
- Ротонда — 274
- Рустовка — 276
- Связь (стягивающая — из металла или дерева) — 282
- Сень — 284
- Складень — 286
- Склеп — 287
- Скуфья — 289

Слезник — 290
Солея — 292
Сомкнутый свод — 293
Средник — 295
Средокрестие — 296
Стрела (свода, арки) — 303
Стрельчатая арка — 304
Стропила — 306
Тимпан — 309
Травея — 311
Трёхлопастная арка — 313
Трёхчетвертная колонна — 314
Триумфальная арка — 315
Тромп — 316
Фартук — 320
Ферма (в конструкциях) — 322
Фиал — 324
Филёнка — 325
Фриз — 327
Фронтон — 328
Хор — 332
Хоры — 333
Церковь-крепость — 336
Цоколь — 337
Часовня — 338
Черепица — 339
Четвертной вал — 340
Шедовая крыша — 342
Шельга — 343
Шип — 344
Шпонка — 346
Шпунт — 347
Щипец — 349
Энтазис — 350



СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
АЛФАВИТНАЯ СЛОВАРНАЯ ЧАСТЬ	7
УКАЗАТЕЛИ	125
Русский язык	125
Английский язык	129
Белорусский язык	135
Венгерский язык	140
Испанский язык	144
Итальянский язык	149
Немецкий язык	153
Польский язык	158
Французский язык	163
Чешский язык	171
ПЕРЕЧЕНЬ ИЛЛЮСТРАЦИЙ	178

В.И. Плужников, Р.А. Агеева, С.В. Илевич, М.Д. Юмжапова

10 языков – 350 терминов европейской архитектуры

Художник *В.И. Плужников*

Редактор *Ю.С. Макаревич*

Компьютерная вёрстка, общий дизайн,
дизайн обложки *Н.П. Лакутина*

Утверждено к печати Редакционно-издательским
советом Российского научно-исследовательского
института культурного и природного наследия
имени Д.С. Лихачёва

Лицензия № 020730 от 3 марта 1998 г.

Подписано в печать 20.XI.2002 г.

Формат 60 x 90 1/16.

Гарнитура Times New Roman

Бумага офсетная. Печать офсетная.

Печ. л. 11,5. Тираж 500 экз.

Заказ № 954.

Российский научно-исследовательский институт
культурного и природного наследия
имени Д.С. Лихачёва

129366, Москва, ул. Космонавтов, 2

Отпечатано в типографии ИПП «Гриф и К»

Тула, ул. Октябрьская, 81а

ЛР № 065454 от 13.10.97, тел (0872) 49-76-96

